

**STEINEL Vertrieb GmbH**  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzebrock-Clarholz  
Tel: +49/5245/448-188  
www.steinel.de




**Contact**

[www.steinel.de/contact](http://www.steinel.de/contact)



11007797 06/2020\_A Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

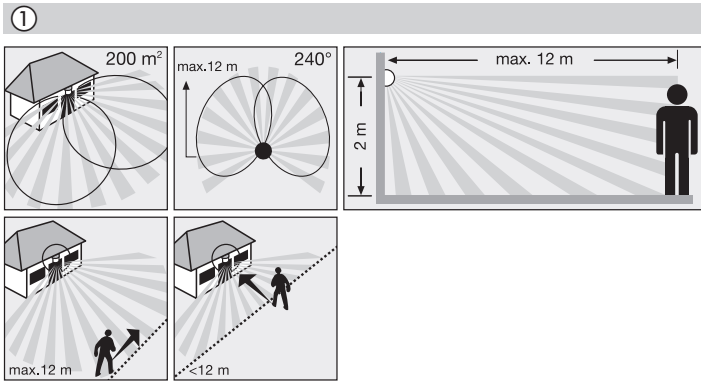
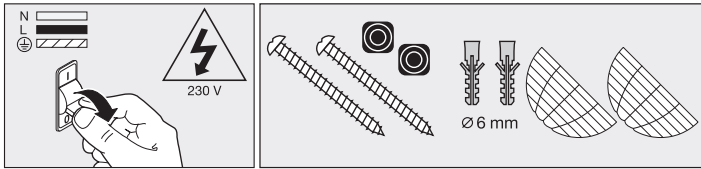
 professional line

 **steinel**

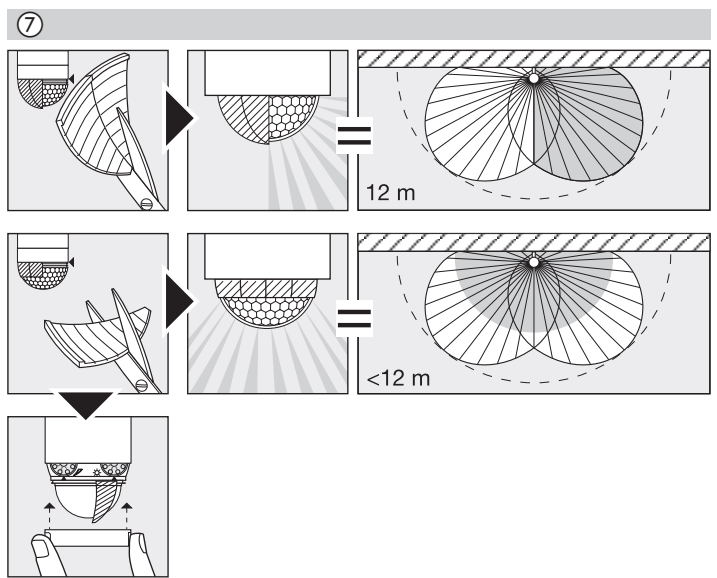
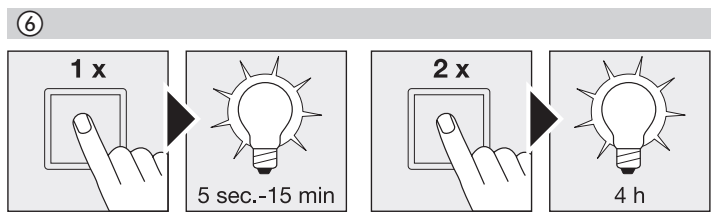
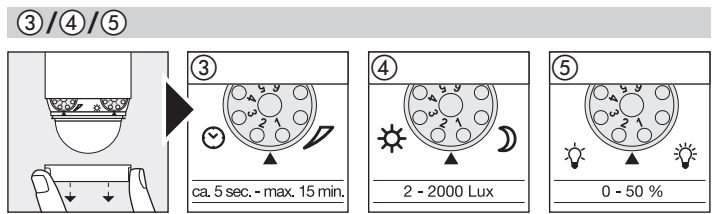


**L 400 S**

- DE
- GB
- FR
- NL
- IT
- ES
- PT
- SE
- DK
- FI
- NO
- GR
- TR
- HU
- CZ
- SK
- PL
- RO
- SI
- HR
- EE
- LT
- LV
- RU
- BG
- CN



		normal/ not dimmable	dimmable (all dimmers)
	Halogen		
5 sec. - 15 min.	✓	✓ min. 5 min.	✓ min. 5 min.
0 - 50 %	✓	✗	✓
Soft 0 - 100 %	✓	✗	✓ 10 % - 100 %



## DE - Montageanleitung

### Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf Ihrer neuen STEINEL Sensorleuchte entgegengebracht haben.

Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde. Bitte machen Sie sich vor der Installation mit

dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb. Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrer neuen STEINEL Sensorleuchte.

### ⚠ Sicherheitshinweise

■ Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!  
■ Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.

■ Bei der Installation der Sensorleuchte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Das Prinzip ①

Der integrierte Infrarot-Sensor ist mit zwei 120°-Pyro-Sensoren ausgestattet, die die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren etc.) erfassen.

Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektrisch umgesetzt und schaltet so die Leuchte automatisch ein. Durch Hindernisse wie z.B. Mauern oder Glasscheiben wird keine Wärme-

strahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung. Mit Hilfe der zwei Pyro-Sensoren wird ein Erfassungswinkel von 240° mit einem Öffnungswinkel von 180° erreicht.

**Wichtig:** Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn die Sensorleuchte seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern.

### Betrieb/Pflege

Die Sensorleuchte eignet sich zum automatischen Schalten von Licht. Witterungseinflüsse können die Funktion der Sensorleuchte beeinflussen, bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlauslösung kommen,

da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

### Installation/Wandmontage ②

Der Montageort sollte mindestens 50 cm von einer anderen Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann. Um die angegebenen Reichweiten von max. 12 m zu erzielen, sollte die Montagehöhe ca. 2 m betragen.

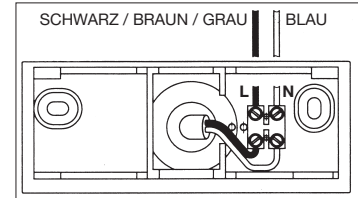
Die Schraube am Oberboden lösen. Schraube entfernen und Wandhalter herausziehen. Die innere Verdrahtung zur Lüsterklemme nicht lösen, sondern die gesamte Klemme durch leichtes Ziehen herausnehmen. Die Montageplatte an die Wand halten und die Bohrlöcher anzeichnen; auf die Leitungsführung in der Wand achten, Löcher bohren, Dübel setzen. Um einen Schaltvorgang durchführen zu können, muss der Netzanschluss durch ein mindestens zweipoliges Kabel hineingeführt werden. Dazu Wand der Montageplatte durchstoßen und Dichtstopfen einsetzen. Wenn die Kabel durchgeführt sind, kann die Montageplatte angeschraubt und ausgerichtet werden.

### Anschluss der Netzleitung

Die Netzleitung besteht aus einem 2- bis 3-poligen Kabel.

**L** = Phase (meistens schwarz, braun oder grau)  
**N** = Nullleiter (meistens blau)  
**PE** = eventueller Schutzleiter (grün/gelb)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten.



Phase (**L**) und Nullleiter (**N**) kommen in die jeweils passende Klemme, in die bereits ein Kabel gleicher Farbe hineingeführt. Das Schutzleiterkabel (**PE**) ist mit Isolierband zu schützen.

**Wichtig:** Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen nochmals die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden. In die Netzleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum EIN- und AUS-Schalten montiert sein.

### Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Technische Daten

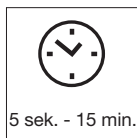
Abmessungen (H x B x T)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Netzanschluss	220-240 V, 50 Hz
Sensortyp	Passiv Infrarot
Leistung	max. 60 W / E27
Erfassungswinkel	240° mit 180° Öffnungswinkel
Segmentweise Erfassungsausblendung möglich	Ja
Reichweite	max. 12 m (temperaturstabilisiert)
Sensorik	9 Erfassungsebenen, 304 Schaltzonen
Ansprechhelligkeit	2-2000 lx
Zeiteinstellung	5 Sek. - 15 Min.
Nachtlicht	0 % - 50 %
Schutzart (IP)	IP44
Schutzklasse	II
Temperaturbereich	-20 bis +50 °C
Material	UV-beständiger Kunststoff

## Funktionen ③, ④, ⑤

Nachdem die Sensoreinheit montiert und der Netzanschluss vorgenommen ist, kann die Sensorleuchte in Betrieb genommen werden.

### Ausschaltverzögerung (Zeiteinstellung) ③

(Werkseinstellung: 5 Sek.)



5 sek. - 15 min.

Stufenlos einstellbare Leuchtdauer von 5 sek. bis 15 min.

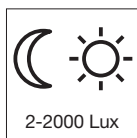
Einstellregler auf – gestellt = kürzeste Zeit

Einstellregler auf + gestellt = längste Zeit (15 min.)

Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit – zu wählen.

### Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle) ④

(Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux)



2-2000 Lux

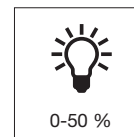
Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2-2000 Lux.

Einstellregler auf ☾ gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux.

Einstellregler auf ☀ gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.

Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf ☾ (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

**Nachtlicht ⑤**  
(Werkseinstellung:  
Dimmung aus: 0%)



Die Leuchtleistung der Leuchte kann bis zu max. 50 % als Dauerbeleuchtung stufenlos eingestellt werden. Das heißt: Erst bei Bewegung im Sensor-Erfassungsbereich wird das Licht von z.B. 20 Watt Dauerbeleuchtung auf maximale Lichtleistung eingeschaltet.

## Dauerlichtfunktion ⑥

Wird ein Netzschalter in die Netzleitung montiert, sind neben dem einfachen Ein- und Ausschalten folgende Funktionen möglich:

### Sensorbetrieb

**1) Licht einschalten (wenn Leuchte AUS):**  
Schalter 1 x AUS und AN.

Leuchte bleibt für die eingestellte Zeit an.

**2) Licht ausschalten (wenn Leuchte AN):**  
Schalter 1 x AUS und AN.

Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

### Dauerlichtbetrieb

#### 1) Dauerlicht einschalten:

Schalter 2 x AUS und AN. Die Leuchte wird für 4 Stunden auf Dauerlicht gestellt (rote LED leuchtet hinter der Linse). Anschließend geht sie automatisch wieder in den Sensorbetrieb über (rote LED aus).

#### 2) Dauerlicht ausschalten:

Schalter 1 x AUS und AN. Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

### Wichtig:

Das mehrmalige Betätigen des Schalters sollte schnell hintereinander erfolgen (im Bereich 0,5-1 Sek.).

## Soft-Lichtstart

Die Sensorleuchte verfügt über eine Soft-Lichtstart-Funktion. Das bedeutet, dass das Licht beim Einschalten nicht direkt auf maximale Leistung schaltet, sondern die Helligkeit

innerhalb einer Sekunde langsam bis zu 100% hochgeregelt wird. Ebenso wird das Licht beim Ausschalten langsam heruntergeregelt.

## Reichweiteneinstellung/Justierung ⑦

Bei einer angenommenen Montagehöhe von 2 m beträgt die maximale Reichweite des Sensors 12 m. Je nach Bedarf kann der Erfassungsbereich optimiert werden. Die beiliegenden Abdeckblenden dienen dazu, beliebig viele Linsensegmente abzudecken, bzw. die Reichweite individuell zu verkürzen. Somit werden Fehlschaltungen durch z. B. Autos, Passanten etc. ausgeschlossen oder Gefahrenstellen gezielt überwacht. Die Abdeckblenden können entlang der vorgegebenen Einteilungen

in der Senkrechten und Waagerechten getrennt oder mit einer Schere geschnitten werden. Nach Abziehen der Ringblende sind diese im oberen Bereich der Sensorlinse einzuhängen. Die Ringblende ist danach wieder aufzustecken, wodurch die Abdeckblenden fest verankert werden.

Durch Drehen des Sensorgehäuses um  $\pm 80^\circ$  ist darüber hinaus eine Feinabstimmung möglich.

## Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Sensorleuchte ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung hat ausgelöst, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen</li> <li>■ Kurzschluss</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung einschalten, tauschen, Netzschalter einschalten; Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen</li> <li>■ Anschlüsse überprüfen</li> </ul>
Sensorleuchte schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb</li> <li>■ Glühlampe defekt</li> <li>■ Netzschalter AUS</li> <li>■ Sicherung hat ausgelöst</li> <li>■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt</li> <li>■ interne elektrische Sicherung wurde aktiviert (LED-Dauerlicht)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neu einstellen (Regler ④)</li> <li>■ Glühlampe austauschen</li> <li>■ Einschalten</li> <li>■ Sicherung einschalten, tauschen, evtl. Anschluss überprüfen</li> <li>■ neu justieren</li> <li>■ Sensorleuchte aus- und nach ca. 5 Sek. wieder einschalten</li> </ul>
Sensorleuchte schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich</li> <li>■ Nachtlicht auf 50%</li> <li>■ WLAN-Gerät sehr nah am Sensor montiert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren</li> <li>■ Nachtlicht auf 0% stellen (Regler ⑤)</li> <li>■ Abstand zwischen WLAN-Gerät und Sensor vergrößern &gt;3m</li> </ul>
Sensorleuchte schaltet unerwünscht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich</li> <li>■ Erfassung von Autos auf der Straße</li> <li>■ plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich verändern, Montageort verlegen</li> </ul>
Sensorleuchte Reichweitenveränderung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ andere Umgebungstemperaturen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Erfassungsbereich durch Abdeckschalen genau einstellen</li> </ul>
LED leuchtet stetig, obwohl kein Dauerlicht eingestellt	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ interne Sicherung aktiviert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensorleuchte aus- und nach 5 Sek. wieder einschalten</li> </ul>

## Herstellergarantie

Herstellergarantie für Unternehmer, wobei Unternehmer eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft ist, die bei Abschluss des Kaufes in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.

Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Kunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur oder Austausch mangelhafter Teile ggf. Austausch durch ein Nachfolgenmodell oder Erstellung einer Gutschrift), die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen.

Die Garantiezeit für

- Sensorik / Außenleuchten / Innenleuchten beträgt: 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,

- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Diese Herstellergarantie lässt Ihre gesetzlichen Rechte unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

### Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

**5 JAHRE**  
HERSTELLER  
GARANTIE

## GB - Installation Instructions

### Dear Customer,

Congratulations on purchasing your new STEINEL SensorLight and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care. Please familiarise yourself with these instruc-

tions before attempting to install the SensorLight because prolonged, reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is fitted and used properly. We hope your new STEINEL SensorLight will bring you lasting pleasure.

### ⚠ Safety precautions

- Disconnect the power supply before attempting any work on the light.
- During installation, the electrical wiring you are connecting must be dead. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off circuit.
- Installing the SensorLight involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Principle ①

The integrated infrared sensor is equipped with two 120° pyro sensors which detect the invisible heat emitted by moving objects (people, animals etc.). The heat detected is converted electronically into a signal that switches the light ON automatically. Heat is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not trigger

the sensor. The two pyro sensors have an angle of coverage of 240° with an angle of aperture of 180°.

**Important:** The most reliable way of detecting movement is to install the SensorLight with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of sensor vision.

### Operation/Maintenance

The SensorLight is suitable for switching light ON automatically. Weather conditions may affect the way the SensorLight functions. Strong gusts of wind, snow, rain or hail may cause the light to come ON when it is not wanted because

the sensor is unable to distinguish sudden changes of temperature from sources of heat. The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

### Installation/Wall mounting ②

The site of installation should be at least 50 cm away from another light because heat radiated from it may activate the system. To achieve the specified max. reach of 12 m, the light should be installed at a height of approx. 2 m.

Undo the screw on the top panel. Remove screw and pull out wall mount. Do not detach internal wiring from terminal block, but gently pull out entire terminal assembly.

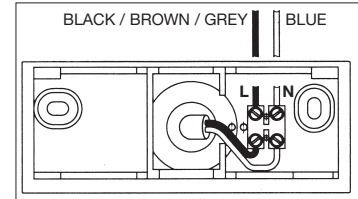
Hold the mounting plate against the wall and mark where to drill the holes, paying attention to any wiring already existing in the wall, drill holes; insert wall plugs. For the motion detector to trigger a switching operation, the mains power must be fed to the load by at least a two-core cable. To do this, pierce the mounting plate and fit sealing plug. The mounting plate can be aligned and screwed in place after feeding the cables through.

#### Connecting the mains power supply lead

The mains power supply lead is a 2 to 3-core cable.

- L** = phase conductor (usually black, brown or grey)
- N** = neutral conductor (usually blue)
- PE** = any protective earth conductor (green/yellow)

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; then disconnect from the power supply again.



Connect phase conductor (**L**) and neutral conductor (**N**) to the terminals to which a cable of the same colour is already connected. Wrap insulation tape around the end of the protective earth conductor (**PE**).

**Important:** Getting the cable connections crossed will produce a short circuit in the light or in your fuse box. In this case, you must check the identification of all cables and re-connect them.

A mains switch for switching the light ON and OFF can of course be installed in the mains lead.

### Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

#### EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

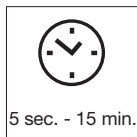
## Technical Specifications

Dimensions (H x W x D)	335.5 x 215 x 249.5 mm
Power supply	220-240 V / 50/60 Hz
Sensor type	Passive infrared
Output	60 W max / E27
Angle of coverage	240° with 180° angle of aperture
Capability of masking out individual segments	Yes
Reach	12 m max. (temperature-stabilised)
Sensor system	9 detection levels, 304 switching zones
Response brightness	2-2000 lx
Time setting	5 sec. - 15 min.
Night light	0 % - 50%
IP rating	IP44
Protection class	II
Temperature range	-20 to +50 °C
Material	UV-resistant plastic

## Functions ③, ④, ⑤

The SensorLight can be put into service after mounting the sensor unit and connecting the light to the mains power supply.

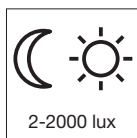
**Switch-off delay (time setting) ③**  
(Factory setting: 5 sec.)



Light ON duration can be infinitely varied from 5 sec. to 15 min.

Control dial set to - = shortest time  
Control dial set to + = longest time (15 min.)  
When setting the detection zone, it is recommended to select the shortest time -.

**Light-level setting (response threshold) ④**  
(Factory setting: daylight operation 2000 lux)



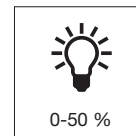
The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2-2000 lux.

Control dial set to ☀ = daylight operation approx. 2000 lux.

Control dial set to ☾ = twilight operation approx. 2 lux.

To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☀ (daylight operation).

**Night light ⑤**  
(Factory setting: dimming OFF: 0%)



Light output can be infinitely adjusted up to 50 % of maximum power when set to stay ON all the time. This means: the light will only switch from, for instance, 20 watts in permanent lighting mode to maximum output when movement occurs in the detection zone.

## Manual override function ⑥

If a mains switch is installed in the mains supply lead, the following functions are provided in addition to simply switching light ON and OFF:

### Sensor operation mode

#### 1) Switch light ON (when light is OFF):

Switch OFF and ON once.

Light stays ON for the period selected.

#### 2) Switch light OFF (when light is ON):

Switch OFF and ON once.

Light goes out or switches to sensor mode.

### Manual override

#### 1) Activate manual override:

Turn switch OFF and ON twice. Light is set to stay ON for 4 hours (red LED lights up behind lens). Then it returns automatically to sensor mode (red LED off).

#### 2) Deactivate manual override:

Switch OFF and ON once. Light goes out or switches to sensor mode.

### Important:

The switch should be actuated in rapid succession (in the 0.5-1 sec. range).

## Soft light start

The SensorLight features a soft light start function. This means that when turned ON, the light is not switched directly to maximum output but gradually builds up brightness to 100 % within

the space of a second. Brightness is also gradually reduced when the light is switched OFF.

## Reach setting/adjustment ⑦

At an assumed installation height of 2 m, the sensor has a maximum reach of 12 m. The detection zone can be optimised to suit needs. The shrouds supplied with the sensor can be used to mask out as many lens segments as you wish or shorten reach to suit the particular situation. This prevents the light from being activated unintentionally, e.g. by cars, passers-by etc., and allows you to target danger spots. The shrouds can be separated along the pre-grooved divisions in the vertical and horizontal

directions or cut with scissors. After removing the decorative ring the shrouds can be clipped on at the top of the sensor lens. The decorative ring must now be pushed back on to hold the shrouds firmly in place. The sensor housing can also be turned through ± 80° for precision targeting.

## Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
SensorLight without power	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fuse faulty, not switched ON, break in wiring</li> <li>■ Short circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Replace fuse, turn ON mains switch, check lead with voltage tester</li> <li>■ Check connections</li> </ul>
Sensor light will not switch ON	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Twilight setting in night-time mode during daytime operation</li> <li>■ Bulb faulty</li> <li>■ Mains power switch OFF</li> <li>■ Fuse faulty</li> <li>■ Detection zone not properly targeted</li> <li>■ Internal electrical fuse has been activated (LED on all the time)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reset (control dial ④)</li> <li>■ Change bulb</li> <li>■ Switch ON</li> <li>■ Fit new fuse, check connection if necessary</li> <li>■ Re-adjust</li> <li>■ Switch SensorLight OFF and back ON again after approx 5 sec.</li> </ul>
SensorLight will not switch off	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continuous movement in the detection zone</li> <li>■ Night light to 50%</li> <li>■ Position wi-fi device very close to the sensor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check detection zone and re-adjust if necessary</li> <li>■ Set night light to 50% (control dial ⑤)</li> <li>■ Increase distance between wi-fi device and sensor &gt;3m</li> </ul>
SensorLight switches ON when it should not	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone</li> <li>■ Cars in the street are being detected</li> <li>■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, open windows</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Change zone</li> <li>■ Change zone</li> <li>■ Change detection zone, change site of installation</li> </ul>
SensorLight reach changed	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Differing ambient temperatures</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Use shrouds to define detection zone precisely</li> </ul>
LED on all the time although manual override is not selected	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Internal fuse activated</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Switch SensorLight OFF and back ON again after 5 sec.</li> </ul>

## Manufacturer's warranty

As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our Warranty Declaration. We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws. In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

### Making Claims

If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at **STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP**, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires. STEINEL shall assume no liability for the costs or risks involved in returning a product.

For information on making claims under the terms of the warranty, please go to [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your product, you are welcome to call us at any time on our Service Hotline **01733 366700**.

**5 YEAR**  
MANUFACTURER'S  
WARRANTY



## FR - Instructions de montage

### Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous avez témoignée à STEINEL en achetant ce luminaire à détecteur.

Vous avez choisi un article de très grande qualité, fabriqué, testé et conditionné avec le plus grand soin.

Avant de l'installer, veuillez lire attentivement ces instructions de montage. En effet, seules

une installation et une mise en service correctement effectuées garantissent durablement un fonctionnement impeccable et fiable.

Nous souhaitons que votre nouveau luminaire à détecteur STEINEL vous apporte entière satisfaction.

### ⚠ Consignes de sécurité

■ Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !

■ Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.

■ L'installation du luminaire à détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément aux normes (FR: NF C-15100).

### Le principe ①

Le détecteur infrarouge est muni de deux détecteurs pyroélectriques de 120° qui détectent le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche le luminaire. Les obstacles comme les murs ou les vitres empêchent la détection du rayonnement de chaleur et donc toute commu-

tation. Les deux détecteurs pyroélectriques couvrent un angle de détection de 240° avec une ouverture angulaire de 180°.

**Important :** la détection des mouvements est la plus fiable quand le luminaire à détecteur est monté latéralement par rapport au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue son champ de visée.

### Utilisation/Entretien

Le luminaire à détecteur intégré est conçu pour allumer automatiquement la lumière. Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement du luminaire à détecteur car les fortes rafales de vent, la neige, la pluie ou la grêle peuvent provoquer un déclenchement

intempestif, les variations brutales de température ne pouvant pas être différenciées des sources de chaleur. Si la lentille de détection se salit, la nettoyer avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

### Installation/Montage mural ②

Il faut monter l'appareil à 50 cm au moins de tout luminaire dont la chaleur pourrait entraîner un déclenchement intempestif du détecteur. La hauteur d'installation doit être d'env. 2 m pour atteindre la portée indiquée de 12 m max.

Desserrer la vis de la face supérieure. Enlever la vis et retirer le support mural.

Ne pas débrancher le câble intérieur au niveau du domino mais enlever le domino entier en le tirant légèrement.

Maintenir la plaque de montage au mur, marquer l'emplacement des trous en faisant attention à la position des câbles dans le mur, percer les trous et mettre les chevilles en place. Pour que la commutation soit possible, l'appareil doit être alimenté par un câble secteur au moins bipolaire. Pour introduire le câble dans l'appareil, percer la paroi de la plaque de montage et poser des joints d'étanchéité.

Après avoir passé les câbles, visser et aligner la plaque de montage.

#### Branchement de la conduite secteur

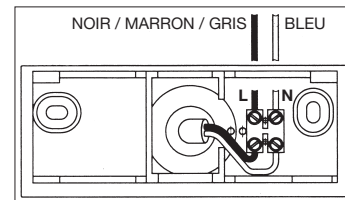
La conduite secteur est composée d'un câble à 2-3 conducteurs :

**L** = phase (généralement noir, marron ou gris)

**N** = neutre (généralement bleu)

**PE** = conducteur de terre éventuel (vert/jaune)

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension, puis les remettre hors tension.



Raccorder la phase (**L**) et le neutre (**N**) à la borne correspondante dans laquelle un câble de couleur identique est d'ores et déjà introduit. Il faut protéger le conducteur de terre (**PE**) par un ruban isolant.

**Important :** une inversion des branchements entraînera plus tard un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier les câbles et les raccorder en conséquence.

Il est bien sûr possible de monter sur le câble secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil.

### Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

**Uniquement pour les pays de l'UE :**

conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

## Caractéristiques techniques

Dimensions (H x l x P)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Raccordement au secteur	220-240 V, 50/60 Hz
Type de détecteur	infrarouge passif
Puissance	max. 60 W / E27
Angle de détection	240° avec un angle d'ouverture de 180°
Possibilité de segmenter les zones de détection par cache	oui
Portée	max. 12 m (stabilisée en température)
Système de détection	9 niveaux de détection, 304 zones de commutation
Luminosité de déclenchement	de 2-2000 lx
Minuterie	de 5 s - 15 mn
Veilleuse	de 0 % - 50 %
Indice de protection (IP)	IP44
Classe	II
Plage de la température	de -20 - +50 °C
Matériau	plastique résistant aux UV

## Fonctions ③, ④, ⑤

Après montage du détecteur et raccordement au secteur, le luminaire à détecteur intégré peut être mis en service.

**Temporisation avant extinction (minuterie) ③**  
(réglage effectué en usine : 5 s)



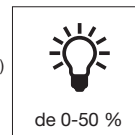
Durée d'éclairage réglable en continu de 5 s - 15 mn  
Bouton de réglage sur – = durée minimum  
Bouton de réglage sur + = durée maximale (15 mn)  
Pour le réglage de la zone de détection, il est recommandé de sélectionner la durée la plus courte –.

**Réglage de la luminosité de déclenchement (seuil de réaction) ④**  
(réglage effectué en usine : fonctionnement diurne 2000 lux)



Seuil de réaction du détecteur réglable en continu de 2-2000 lx  
Bouton de réglage positionné sur ☀ = fonctionnement diurne env. 2000 lux.  
Bouton de réglage positionné sur ☾ = fonctionnement nocturne env. 2 lux.  
Pour régler la zone de détection en lumière du jour, il faut positionner le bouton de réglage sur ☀ (fonctionnement diurne).

**Veilleuse ⑤**  
(réglage effectué en usine : variation de l'intensité lumineuse désactivée : 0 %)



La puissance de balisage du luminaire peut être réglée en continu jusqu'à max. 50 % en éclairage permanent. Cela signifie que l'éclairage passe p. ex. de 20 W en éclairage permanent à la position d'éclairage à pleine puissance que lorsque l'appareil détecte un mouvement dans la zone de détection.

## Fonction éclairage permanent ⑥

Si un interrupteur est installé sur la conduite secteur, en plus de l'allumage et de l'extinction, on dispose des fonctions suivantes :

### Fonctionnement avec détecteur

#### 1) Allumer la lumière

(si le luminaire est sur ARRÊT) :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE. Le luminaire reste allumé pendant la durée réglée.

#### 2) Éteindre la lumière

(si le luminaire est sur MARCHE) :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE. Le luminaire s'éteint ou repasse en mode détection.

### Éclairage permanent

#### 1) Allumer l'éclairage permanent :

Actionner l'interrupteur 2 x ARRÊT/MARCHE. Le luminaire est mis en éclairage permanent pendant 4 heures (la LED rouge derrière la lentille est allumée).

Il repasse ensuite automatiquement en mode détection (LED rouge éteinte).

#### 2) Éteindre l'éclairage permanent :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE. Le luminaire s'éteint ou repasse en mode détection.

### Important :

Il faut actionner l'interrupteur rapidement en suivant (en l'espace de 0,5-1 s).

## Allumage en douceur

Le luminaire à détecteur est équipé d'une fonction d'allumage en douceur. Ceci signifie qu'au moment de l'allumage la lumière ne s'enclenche pas directement à sa puissance maximum, mais

que sa clarté augmente progressivement pour atteindre 100 % en l'espace d'une seconde. De même, la lumière diminue lentement lors de la désactivation.

## Réglage de la portée/Ajustage ⑦

Pour une hauteur d'installation supposée de 2 m, la portée maximale du détecteur est de 12 m. La zone de détection peut être optimisée en fonction des besoins. Les caches enfichables fournis permettent de masquer le nombre voulu de segments de lentille ou de réduire individuellement la portée. Ceci permet d'éviter les déclenchements intempestifs provoqués par ex. par des voitures, des passants, etc. ou de cibler la surveillance des sources de danger. Les caches enfichables peuvent être

séparés à l'horizontale ou à la verticale le long des sectionnements pré-rainurés ou bien être coupés avec des ciseaux. On les accroche ensuite dans la partie supérieure de la lentille du détecteur après avoir retiré l'anneau de protection. On remet ensuite l'anneau de protection en place afin de fixer les caches enfichables. Il est en outre possible d'effectuer un réglage précis en faisant pivoter le boîtier du détecteur de  $\pm 80^\circ$ .

## Dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
Le luminaire à détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, câble coupé</li> <li>■ Court-circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension</li> <li>■ Vérifier le branchement</li> </ul>
Le luminaire à détecteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pendant la journée, le réglage de la luminosité de déclenchement est en position nocturne</li> <li>■ Ampoule à incandescence défectueuse</li> <li>■ Interrupteur en position ARRÊT</li> <li>■ Fusible défectueux</li> <li>■ Réglage incorrect de la zone de détection</li> <li>■ Le fusible intégré au luminaire est activé (éclairage LED permanent)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Régler à nouveau (bouton de réglage ④)</li> <li>■ Changer l'ampoule à incandescence</li> <li>■ Mettre en circuit</li> <li>■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement</li> <li>■ Ajuster à nouveau</li> <li>■ Éteindre le luminaire à détecteur et le rallumer après env. 5 s</li> </ul>
Le luminaire à détecteur ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mouvement continu dans la zone de détection</li> <li>■ Régler le balisage sur 50 %</li> <li>■ L'appareil wifi est situé très près du détecteur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau</li> <li>■ Régler le balisage sur 0 % (bouton de réglage ⑤)</li> <li>■ Augmenter la distance entre l'appareil wifi et le détecteur &gt;3m</li> </ul>
Allumage intempestif du luminaire à détecteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection</li> <li>■ Détection de voitures passant sur la chaussée</li> <li>■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modifier la zone</li> <li>■ Modifier la zone</li> <li>■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit</li> </ul>
La portée du luminaire à détecteur change	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Variations de la température ambiante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Réglage de précision de la zone de détection par caches enfichables</li> </ul>
La LED reste toujours allumée bien que l'éclairage permanent ne soit pas enclenché	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le fusible intégré au luminaire à détecteur est activé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Éteindre le luminaire à détecteur et le rallumer après env. 5 s</li> </ul>

## Garantie du fabricant

En tant qu'acheteur, vous disposez des droits prescrits par la loi à l'encontre du vendeur. Notre déclaration de garantie ne raccourcit ni ne limite ces droits dans la mesure où ils existent dans votre pays. Nous vous accordons une garantie de 5 ans sur le parfait état et le bon fonctionnement de votre produit à détection STEINEL Professional. Nous garantissons que ce produit ne présente pas de défauts matériels, de fabrication ni de construction. Nous garantissons le bon état de fonctionnement de tous les composants électroniques et des câbles ainsi que l'absence de vices pour tous les matériaux utilisés et leurs surfaces.

### Réclamation

Si vous avez une réclamation à faire au sujet de votre produit, veuillez l'envoyer complet franco de port accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur.

Veillez consulter notre site Internet [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie) pour de plus amples informations sur la manière de faire valoir un droit à une prestation de garantie.

Si vous avez besoin d'avoir recours au service de garantie ou si vous avez une question au sujet de votre produit, vous pouvez nous appeler à tout moment au n° d'assistance téléphonique pour la clientèle **03 20 30 34 00**.

**5 ANS**  
DE GARANTIE  
FABRICANT

## NL - Montagehandleiding

### Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen, dat u met de aanschaf van uw nieuwe sensorlamp van STEINEL in ons stelt. U heeft een hoogwaardig kwaliteitsproduct gekocht, dat met uiterste zorgvuldigheid vervaardigd, getest en verpakt werd.

Lees voor de installatie deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, want alleen een vakkundige installatie en ingebruikneming garanderen een duurzaam, betrouwbaar en storingvrij gebruik. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe sensorlamp van STEINEL.

### ⚠ Veiligheidsvoorschriften

- Voor alle werkzaamheden aan het apparaat dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!
- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.

- Bij de installatie van de sensorlamp werkt u met netspanning. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Het principe ①

De geïntegreerde infraroodsensor is voorzien van twee 120°-pyrosensoren, die de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. registreren. Deze zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt hierdoor de lamp automatisch aan. Door hindernissen, zoals muren of ruiten, wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt ook geen schakeling plaats.

Met behulp van de twee pyrosensoren wordt een registratiehoek van 240° met een openingshoek van 180° bereikt.  
**Belangrijk:** de beste bewegingsregistratie heeft u, als de sensorlamp zijdelings in de looprichting gemonteerd wordt en geen hindernissen (zoals bomen, muren etc.) het zicht belemmeren.

### Gebruik/onderhoud

De sensorlamp is geschikt voor het automatisch inschakelen van licht. Weersinvloeden kunnen de werking van de sensorlamp beïnvloeden, bij hevige windvlagen, sneeuw, regen en hagel kan het tot foutieve schakelingen komen, omdat de

plotselinge temperatuurswisselingen niet van warmtebronnen onderscheiden kunnen worden. De registratielens kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

### Installatie/wandmontage ②

De plaats van montage moet minimaal 50 cm van een andere lamp verwijderd zijn, omdat warmtestraling hiervan de sensor kan activeren. Voor de aangegeven reikwijdte van max. 12 m dient de montagehoogte ca. 2 m te bedragen.

De schroef aan de bovenste plank losdraaien. De schroef verwijderen en de wandhouder los-trekken.

Maak de draden bij het kroonsteentje niet los, maar haal het kroonsteentje in zijn geheel los door er voorzichtig aan te trekken.

De montageplaat tegen de wand houden en de boorgaten aftekenen (let op de stroomleiding in de wand!), gaten boren en pluggen plaatsen. Om een schakeling teweeg te brengen, moet de netaansluiting d.m.v. een minimaal 2-polige kabel naar binnen worden gevoerd. Hiervoor de wand van de montageplaat doordrukken en een afdichtopje plaatsen.

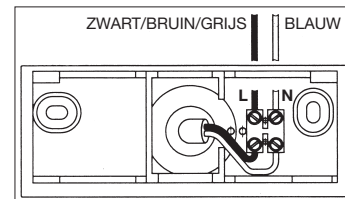
Als de kabels doorgevoerd zijn, kan de montageplaat worden vastgeschroefd en afgesteld.

### Aansluiting van de stroomtoevoer

De stroomtoevoer bestaat uit een 2- tot 3-polige kabel.

- L** = fase (meestal zwart, bruin of grijs)
- N** = nuldraad (meestal blauw)
- PE** = eventuele aarde (groen/geel)

In geval van twijfel moeten de draden met een spanningstester worden geïdentificeerd; vervolgens weer spanningsvrij maken.



De fase (**L**) en de nuldraad (**N**) komen in de respectievelijke klemmen, waarin al een kabel van dezelfde kleur zit. De aardendraad (**PE**) moet met isolatieband geïsoleerd worden.

**Belangrijk:** verwisseling van de aansluitingen leidt in het apparaat of in uw zekeringenkast tot kortsluiting. In dit geval moeten de afzonderlijke kabels nogmaals geïdentificeerd en opnieuw gemonteerd worden. In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor IN- en UIT-schakelen worden gemonteerd.

### Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

### Alleen voor EU-landen:

Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

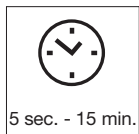
## Technische gegevens

Afmetingen (H x B x D)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Netaansluiting	220-240 V, 50/60 Hz
Sensortype	passief infrarood
Vermogen	max. 60 W / E27
Registratiehoek	240° met 180° openingshoek
Verkleining van de registratiehoek per segment mogelijk	ja
Reikwijdte	max. 12 m (temperatuur gestabiliseerd)
Sensor	9 registratieniveaus, 304 schakelzones
Inschakellichtsterkte	2-2000 lux
Tijdstelling	5 sec. - 15 min.
Nachtlicht	0-50 %
Bescherming (IP)	IP44
Veiligheidsklasse	II
Temperatuurbereik	-20 tot +50 °C
Materiaal	UV-bestendige kunststof

## Funcies ③, ④, ⑤

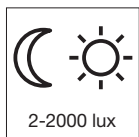
Nadat de sensoreenheid gemonteerd en de netaansluiting uitgevoerd is, kan de sensorlamp in gebruik worden genomen.

**Uitschakelvertraging (tijdstelling) ③**  
(instelling af fabriek: 5 sec.)



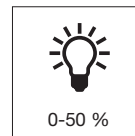
Traploos instelbare brandduur van 5 sec. tot 15 min.  
Instelknopje op – = kortste tijd  
Instelknopje op + = langste tijd (15 min.)  
Bij instelling van het registratiebereik wordt geadviseerd om de kortste tijd – te kiezen.

**Schemerinstelling (drempelwaarde) ④**  
(instelling af fabriek: daglichtstand 2000 lux)



Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2-2000 lux.  
Instelknopje op ☀ = daglichtstand ca. 2000 lux.  
Instelknopje op ☾ = schemerstand ca. 2 lux.  
Voor de instelling van het registratiebereik bij daglicht moet het instelknopje op ☀ (daglichtstand) worden gezet.

**Nachtlicht ⑤**  
(instelling af fabriek: dimmen uit: 0%)



Het lichtvermogen van de lamp kan tot max. 50% als permanente verlichting traploos worden ingesteld. D.w.z.: pas bij een beweging in het registratiebereik van de sensor wordt het licht van bijv. 20 Watt permanente verlichting op het maximale lichtvermogen overgeschakeld.

## Permanente verlichting ⑥

Als er een netschakelaar in de kabel gemon-teerd wordt, zijn naast het eenvoudige in- en uitschakelen ook de volgende functies mogelijk:

### Sensormodus

#### 1) Licht inschakelen (indien lamp UIT):

Schakelaar 1 x UIT en AAN.

De lamp blijft gedurende de ingestelde tijd aan.

#### 2) Licht uitschakelen (indien lamp AAN):

Schakelaar 1 x UIT en AAN.

De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensor-modus.

### Permanente verlichting

#### 1) Permanente verlichting inschakelen:

Schakelaar 2 x UIT en AAN. Lamp wordt gedurende 4 uur op permanente verlichting gezet (rode led achter de lens brandt). Vervolgens schakelt de lamp automatisch weer over op sensormodus (rode led uit).

#### 2) Permanente verlichting uitschakelen:

Schakelaar 1 x UIT en AAN. De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensormodus.

### Belangrijk:

Het meerdere malen op de schakelaar drukken moet snel achter elkaar gebeuren (ca. 0,5-1 sec.).

## Soft-lightstartfunctie

De sensorlamp is uitgerust met een soft-lightstartfunctie. Dat betekent, dat het licht bij inschakeling niet meteen naar het maximale vermogen gaat, maar dat de lichtsterkte binnen

een seconde langzaam wordt verhoogd naar 100%. Volgens dit principe wordt het licht bij het uitschakelen ook weer langzaam gedimd.

## Reikwijdte-instelling/fijninstelling ⑦

Bij een montagehoogte van 2 m bedraagt de maximale reikwijdte van de sensor 12 m. Indien anders gewenst kan het registratiebereik worden aangepast. Met de meegeleverde afdekplaatjes kunnen zoveel lenssegmenten als gewenst worden afgedekt, resp. de reikwijdte individueel worden verkort. Daardoor worden foutieve schakelingen door bijv. auto's, voetgangers enz. uitgesloten of plaatsen gericht be-waakt. De afdekplaatjes kunnen langs de inke-

pingen horizontaal of verticaal worden afgebro-ken of met een schaar worden doorgesneden. Na het verwijderen van de bevestigingsring kunnen deze boven in de sensorlens worden gehangen. De bevestigingsring daarna weer vastdraaien, zodat de afdekplaatjes vast verankerd worden. Door de sensorbehuizing ca. 80° te draaien kan een fijnafstelling worden uitgevoerd.

## Bedrijfsstoringen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensorlamp zonder spanning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zekering defect, niet ingeschakeld, kabel onderbroken</li> <li>■ Kortsluiting</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen; kabel met spanningzoeker controleren</li> <li>■ Aansluitingen controleren</li> </ul>
Sensorlamp schakelt niet in	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bij daglicht, lichtinstelling staat op schemerstand</li> <li>■ Gloeilamp defect</li> <li>■ Netschakelaar UIT</li> <li>■ Zekering defect</li> <li>■ Registratiebereik niet gericht ingesteld</li> <li>■ Interne elektrische zekering werd geactiveerd (led permanente verlichting)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opnieuw instellen (regelaar ④)</li> <li>■ Gloeilamp verwisselen</li> <li>■ Inschakelen</li> <li>■ Nieuwe zekering, eventueel aansluiting controleren</li> <li>■ Opnieuw instellen</li> <li>■ Sensorlamp uit- en na ca. 5 sec. weer inschakelen</li> </ul>
Sensorlamp schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continue beweging binnen het registratiebereik</li> <li>■ Nachtlucht op 50%</li> <li>■ Wifi-apparaat erg dicht bij de sensor geplaatst</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereik controleren en eventueel opnieuw instellen</li> <li>■ Nachtlucht op 0% zetten (toets ⑤)</li> <li>■ Afstand tussen wifi-apparaat en sensor vergroten &gt;3m</li> </ul>
Sensorlamp schakelt ongewenst in	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind beweegt bomen en struiken binnen het registratiegebied</li> <li>■ Registratie van auto's op straat</li> <li>■ Plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereik veranderen</li> <li>■ Bereik veranderen</li> <li>■ Bereik veranderen of montageplaats verleggen</li> </ul>
Sensorlamp reikwijdteverandering	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Andere omgevingstemperaturen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Registratiebereik door afdekplaatjes nauwkeurig instellen</li> </ul>
Led brandt continu, hoewel er geen permanente verlichting werd ingesteld	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Interne zekering geactiveerd</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensorlamp uit- en na 5 sec. weer inschakelen</li> </ul>

## Fabrieksgarantie

Als koper heeft u t.o.v. de verkoper recht op de wettelijk voorgeschreven garantie. Voor zover dit recht op garantie in uw land bestaat, wordt die door onze garantieverklaring noch verkort, noch beperkt. Wij verlenen 5 jaar garantie op de onbepaalde wijze staat en het correcte functioneren van uw sensorproduct uit het STEINEL Professional assortiment. Wij garanderen dat dit product geen materiaal-, productie- of constructiefouten heeft. Wij garanderen de goede werking van alle elektronische componenten en kabels, alsook dat alle toegepaste materialen en hun oppervlakken vrij van gebreken zijn.

### Garantie claimen

Als u aanspraak wilt maken op garantie, dan kunt u het betreffende artikel, compleet samen met het originele aankoopbewijs en de klachtomschrijving, terugsturen naar uw leverancier of direct naar **Van Spijk Agenturen, De Scheper 402, 5688 HP Oirschot**. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantietermijn is verlopen. STEINEL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de transportkosten en het transportrisico van het terugsturen.

(Op onze website [www.vanspijk.nl](http://www.vanspijk.nl) vindt u meer informatie over het claimen van garantierechten)

Als u een garantie-aanvraag heeft of technische vragen betreffende uw product, kunt u contact opnemen met onze helpdesk **+31 499 551490**.

**5 JAAR**  
FABRIEKS  
GARANTIE

## IT - Istruzioni per il montaggio

### Gentile Cliente,

La ringraziamo per la fiducia che ci ha dimostrato con l'acquisto della Sua nuova lampada a sensore STEINEL.

Ha scelto un prodotto pregiato di alta qualità che è stato costruito, provato e imballato con la massima scrupolosità.

La preghiamo di procedere all'installazione solo dopo aver letto attentamente le presenti istruzioni di montaggio. Solo un'installazione e una

messa in funzione effettuate a regola d'arte possono infatti garantire un funzionamento affidabile, privo di disturbi e di lunga durata.

Le auguriamo di essere pienamente soddisfatto della Sua nuova lampada a sensore STEINEL.

### ⚠ Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliete sempre la corrente!
- Durante il montaggio la linea elettrica deve essere scollegata. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza della stessa mediante uno strumento di misurazione della tensione.

- L'installazione della lampada a sensore radar ad alta frequenza è un lavoro che viene effettuato sulla tensione di rete. Deve pertanto venire eseguita a regola d'arte in conformità alle norme d'installazione e alle condizioni di allacciamento nazionali.

### Il principio ①

Il sensore a raggi infrarossi integrato è dotato di due pirosensori a 120° che rilevano l'invisibile irraggiamento termico di corpi in movimento (persone, animali, ecc.).

L'irraggiamento termico in tal modo rilevato viene trasformato elettronicamente e provoca così l'accensione automatica della lampada. La presenza di ostacoli quali per es. muri o vetri impedisce il riconoscimento dell'irraggiamento termico, l'accensione pertanto non avviene.

Con l'ausilio dei due pirosensori si ottiene un angolo di rilevamento di 240° con un angolo di apertura di 180°.

**Importante:** il campo ottimale per i rilevamenti di movimento si ha quando la lampada a sensore viene attivata lateralmente rispetto alla direzione di movimento, senza che sull'area da controllare ci siano ostacoli (come p.es. alberi, mura ecc.).

### Funzionamento/Cura

La lampada sensore è adatta all'accensione automatica della luce. L'influenza degli agenti atmosferici potrebbe compromettere la funzione della lampada a sensore, in caso di forti raffiche di vento, neve, pioggia o grandine si potrebbe verificare un intervento a sproposito, in quanto

gli improvvisi sbalzi di temperatura non possono venire distinti dalle fonti di calore. In caso la lente di rilevamento fosse imbrattata, pulitela con un panno umido (senza utilizzare detergenti).

### Installazione/Montaggio a parete ②

Il luogo di montaggio deve distare almeno 50 cm da un'altra lampada, in quanto l'irraggiamento termico proveniente da quest'ultima può provocare l'intervento del sistema. Ai fini di ottenere i raggi d'azione indicati di max. 12 m, l'altezza di montaggio dovrebbe essere di ca. 2 m.

Allentare le vite che si trova sul piano superiore. Rimuovere le vite ed estrarre il supporto per montaggio a parete.

Non togliate il cablaggio interno del morsetto, ma estraete l'interno del morsetto tirandolo dolcemente.

Tenete bloccata alla parete la lastra di montaggio e segnate i punti dove devono venire effettuati i fori; fate attenzione al percorso dei conduttori nella parete, effettuate i fori, inserite i tasselli. Per poter mettere in funzione il sensore, l'allacciamento alla rete deve venire introdotto almeno attraverso un cavo bipolare. A tale scopo perforate la parete della piastra di montaggio ed inserite i tappi di tenuta.

Una volta che avete fatto passare i cavi potete avvitare ed allineare la piastra di montaggio.

### Collegamento del cavo di alimentazione

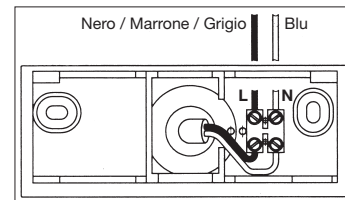
Il cavo di collegamento alla rete ha da 2 a 3 fili.

**L** = filo di fase (di prevalenza nero, marrone o grigio)

**N** = conduttore neutro (di norma blu)

**PE** = eventuale conduttore di terra (verde/giallo)

In caso di dubbio occorre identificare il cavo con un indicatore di tensione e poi disinserire nuovamente la tensione.



Fase (**L**) e conduttore neutro (**N**) vengono inseriti nel relativo morsetto, nel quale introduce già un cavo dello stesso colore. Il conduttore di terra (**PE**) deve venire protetto con un nastro isolante.

**Importante:** lo scambio di collegamenti causa un corto circuito nell'apparecchio o nella sua valvoliera. In questo caso i singoli cavi devono essere reidentificati e quindi rimontati. Ovviamente nella linea di collegamento alla rete può venire installato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento.

### Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.



Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

### Solo per paesi UE:

Conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

## Dati tecnici

Dimensioni (A x L x P)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Allacciamento alla rete	220-240 V, 50/60 Hz
Tipo di sensore	infrarossi passivi
Potenza	max. 60 W / E27
Angolo di rilevamento	240° con angolo di apertura 180°
Possibilità di schermare segmenti del campo di rilevamento	Si
Raggio d'azione	max. 12 m (a temperatura stabilizzata)
Sensori	9 piani di rilevamento, 304 zone d'intervento
Luminosità d'intervento	2-2000 lx
Regolazione del periodo di accensione	5 sec - 15 min
Luce di base	0 % - 50 %
Grado di protezione (IP)	IP44
Classe di protezione	II
Campo di temperatura	da -20 a +50 °C
Materiale	plastica resistente ai raggi ultravioletti

## Funzioni ③, ④, ⑤

Dopo che l'unità sensore è stata montata e l'allacciamento alla rete è stato effettuato, si può mettere in funzione la lampada sensore.

### Ritardo di disinserimento (Impostazione del tempo di accensione) ③

(Impostazione da parte del costruttore: 5 sec)



5 sec - 15 min

Durata del periodo d'illuminazione a regolazione continua tra 5 sec. e max. 15 min.

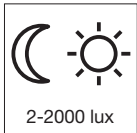
Regolatore impostato su - = durata minima

Regolatore impostato su + = durata massima (15 min)

Nell'impostazione del campo di rilevamento si consiglia di scegliere il periodo più breve -.

### Regolazione di luce crepuscolare (soglia d'intervento) ④

(Impostazione da parte del costruttore: funzionamento con luce diurna 2000 Lux)



2-2000 lux

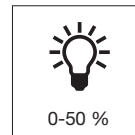
Soglia d'intervento del sensore a regolazione continua da 2-2000 Lux.

Regolatore impostato su ☼ = funzionamento con luce diurna ca. 2000 Lux.

Regolatore impostato su ☾ = funzionamento crepuscolare ca. 2 Lux.

Per l'impostazione del campo di rilevamento con luce diurna si deve portare il regolatore su ☼ (funzionamento con luce diurna).

**Luce di base ⑤**  
(Impostazione da parte del costruttore:  
dimmerizzazione off: 0%)



0-50 %

La potenza luminosa della lampada può venire regolata in modo continuo come illuminazione permanente fino a max. 50%. Ciò significa: solo in caso di movimento all'interno del campo di rilevamento del sensore la luce si accende passando da ad es. 20 watt luce continua al massimo flusso luminoso utile.

## Funzionamento con luce continua

Se viene montato un interruttore di rete nella linea di allacciamento alla rete, oltre alle semplici operazioni di accensione e spegnimento sono possibili anche le seguenti funzioni:

### Funzionamento del sensore

#### 1) Accendere la luce

(quando la lampada è spenta):

Interruttore 1 x OFF e ON.

La lampada rimane accesa per il periodo impostato.

#### 2) Spegnete la luce

(se la lampada è in posizione ON):

Interruttore 1 x OFF e ON.

La lampada si spegne, ossia passa in funzionamento con sensore.

### Funzionamento a luce continua

#### 1) Accensione della luce continua:

Interruttore 2 x OFF e ON. La lampada rimane accesa con luce continua per 4 ore (dietro la lente si illumina il LED rosso). Dopo questo periodo di tempo la lampada passa di nuovo automaticamente in esercizio sensore (il LED rosso si spegne).

#### 2) Disattivazione della funzione luce

continua:

Interruttore 1 x OFF e ON. La lampada si spegne, ossia passa in funzionamento con sensore.

### Importante:

L'azionamento multiplo dell'interruttore deve avvenire rapidamente (entro 0,5-1 sec.).

## Accensione con luce soft

La lampada sensore dispone di una funzione di accensione della luce "soft". Ciò significa che la luce al momento dell'accensione non viene accesa direttamente al massimo della potenza,

bensi la luminosità viene aumentata lentamente entro un secondo fino a 100%. Analogamente lo spegnimento non è immediato bensì la luce si spegne lentamente.

## Impostazione del raggio d'azione/Regolazione ⑦

Supponendo un'altezza di montaggio di 2 m il raggio d'azione massimo del sensore è di 12 m. A seconda delle esigenze è possibile ottimizzare il campo di rilevamento. Le calotte di copertura fornite in dotazione servono a coprire una quantità a piacere di segmenti di lente ossia a ridurre individualmente il raggio d'azione. In tal modo è possibile escludere gli eventuali interventi a proposito provocati ad esempio da autoveicoli o passanti e sorvegliare in modo mirato punti particolarmente esposti al pericolo.

Le calotte di copertura possono venire separate lungo le suddivisioni tramite scanalature già preparate in verticale e in orizzontale o tagliate con una forbice. Dopo aver sfilato la copertura anulare quest'ultima deve venire appesa nella zona superiore della lente del sensore. Essa deve poi venire di nuovo inflata, in modo tale che vengano fissate definitivamente le calotte di copertura.

Inoltre, ruotando l'involucro di  $\pm 80^\circ$ , è possibile una regolazione di precisione.



## Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
La lampada a sensore è senza tensione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fusibile guasto, interruttore non acceso, cavo di alimentazione interrotto</li> <li>■ corto circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sostituite il fusibile, accendete l'interruttore, controllate la linea di alimentazione con un voltmetro</li> <li>■ controllate gli allacciamenti</li> </ul>
La lampada a sensore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ in caso di funzionamento con luce diurna la regolazione di luce crepuscolare è impostata sul funzionamento di notte</li> <li>■ lampadina guasta</li> <li>■ interruttore di rete spento</li> <li>■ fusibile difettoso</li> <li>■ campo di rilevamento non impostato con direzione giusta</li> <li>■ è stato attivato il fusibile elettrico interno (luce continua LED)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ effettuate una nuova regolazione (regolatore ④)</li> <li>■ sostituite la lampadina</li> <li>■ accendete</li> <li>■ cambiate fusibile, eventualmente controllate l'allacciamento</li> <li>■ effettuate una nuova regolazione</li> <li>■ Spegnete la lampada a sensore e riaccendetela dopo ca. 5 secondi</li> </ul>
La lampada a sensore non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ continuo movimento all'interno del campo di rilevamento</li> <li>■ luce di base a 50%</li> <li>■ Dispositivo WiFi posizionato molto vicino al sensore</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ controllate il campo e se necessario regolatelo nuovamente</li> <li>■ impostare la luce di base a 0% (regolatore ⑤)</li> <li>■ Aumentare la distanza tra dispositivo WiFi e sensore &gt;3m</li> </ul>
La lampada sensore si accende involontariamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento</li> <li>■ vengono rilevate automobili sulla strada</li> <li>■ improvvisi sbalzi di temperatura dovuti a condizioni atmosferiche (vento pioggia, neve) o causati da aria di scarico di ventilatori o da aria proveniente da finestre aperte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ modificate il campo</li> <li>■ modificate il campo</li> <li>■ cambiate il campo, spostate il luogo di montaggio</li> </ul>
Variazione del raggio d'azione della lampada sensore	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ temperature ambientali diverse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ impostate precisamente il campo di rilevamento con l'aiusilio di calotte di copertura</li> </ul>
Il LED è sempre acceso nonostante non sia impostata la luce continua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ è stato attivato il fusibile interno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spegnete la lampada a sensore e riaccendetela dopo 5 secondi</li> </ul>

## Garanzia del produttore

Quale acquirente Lei può rivendicare nei confronti del venditore i diritti previsti dalla legge. Nella misura in cui tali diritti esistono nel Suo paese, la nostra dichiarazione di garanzia né li riduce né li limita. Noi Le concediamo 5 anni di garanzia dell'impeccabile costituzione e del regolare funzionamento del Suo prodotto a sensori STEINEL Professional. Noi garantiamo che questo prodotto è privo di difetti di produzione e costruzione. Garantiamo la funzionalità di tutti i componenti elettronici e di tutti i cavi nonché l'assenza di vizi di tutti i materiali impiegati e delle loro superfici.

### Rivendicazione

Se ha intenzione di esporre reclamo in merito al prodotto da Lei acquistato, La si prega di trasmettere tale reclamo completo e affrancato assieme allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: **STEINEL Italia S.r.l., Largo Donegani 2, I-20121 Milano**. Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia. La STEINEL declina ogni responsabilità per costi e rischi legati al trasporto nell'ambito della restituzione del prodotto.

(Per informazioni in merito alla rivendicazione di un diritto di garanzia si prega di consultare il nostro sito web [www.steinel.it](http://www.steinel.it))

Se dovesse esporre un caso di garanzia o una domanda sul Suo prodotto, ci può contattare al numero **+39/02/96457231** dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 18:00.

**5 ANNI**  
DI GARANZIA  
DEL PRODUTTORE

## ES - Instrucciones de montaje

### Apreciado cliente:

Muchas gracias por la confianza depositada en nosotros al comprar su nueva Lámpara Sensor STEINEL.

Se ha decidido por un producto de alta calidad, producido, probado y embalado con el mayor cuidado.

Le rogamos se familiarice con estas instrucciones de montaje antes de instalarlo.

Solo una instalación y puesta en funcionamiento adecuadas garantizarán un servicio prolongado, eficaz y sin alteraciones.

Le deseamos que pueda sacar buen provecho de su nueva Lámpara Sensor STEINEL.

### ⚠ Indicaciones de seguridad

- ¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, interrúmpase la alimentación de tensión!
- Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.

- La instalación de la Lámpara Sensor supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### El concepto ①

El sensor infrarrojo integrado está dotado de dos sensores piroeléctricos de 120° que registran la radiación térmica invisible de cuerpos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente y activa, de esta forma, automáticamente la lámpara. A través de obstáculos, como, p. ej., muros o cristales de ventana, no se puede detectar radiación térmica, por lo cual tampoco tendrá lugar una activación.

A base de los dos sensores piroeléctricos se consigue un ángulo de detección de 240° con un ángulo de apertura de 180°.

**Importante:** La detección de movimientos más segura se consigue montando la lámpara Sensor lateralmente con relación al sentido del movimiento y evitando todo tipo de objetos que obstaculicen la visibilidad de los sensores (tales como, p. ej., árboles, muros, etc.).

### Funcionamiento/cuidados

La Lámpara Sensor también sirve para el encendido automático de la luz. Las condiciones meteorológicas pueden influir en el funcionamiento de la Lámpara Sensor, en caso de fuertes rachas de viento, nieve, lluvia, granizo se

podrá producir una activación errónea, ya que los cambios bruscos de temperaturas no se pueden distinguir de las fuentes de calor. En caso de ensuciarse, la lente detectora podrá limpiarse con un paño húmedo (sin limpiador).

### Instalación/montaje en la pared ②

El lugar de montaje deberá hallarse a una distancia mínima de 50 cm de cualquier otra lámpara, ya que la radiación térmica puede provocar una activación errónea del sensor. Para conseguir el alcance de 12 m como máx, la altura de montaje debe ser de aprox. 2 m.

Aflojar el tornillo del estante superior. Extraer el tornillo y sacar el soporte de pared. No suelte el cableado del bloque de bornes, sino extraiga el bloque completo tirando suavemente.

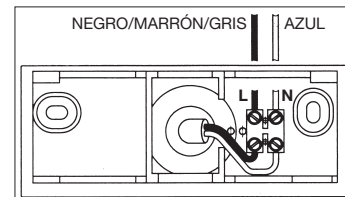
Apretar la placa de montaje contra la pared y marcar los agujeros, tener en cuenta por donde pasa el cableado, hacer los agujeros, introducir los tacos. Para poder conectar el aparato hay que efectuar la conexión a la red introduciendo un cable, bipolar como mínimo, en el aparato. Para ello, perforar la pared de la placa de montaje y colocar el tapón obturador. Una vez pasados los cables, puede atornillarse y alinearse la placa de montaje.

### Conexión del cable de alimentación de red

El cable de alimentación de red consta de 2 ó 3 conductores:

- L** = fase (generalmente negro, marrón o gris)
- N** = neutro (generalmente azul)
- PE** = posible toma de tierra (verde/amarillo)

En caso de dudas, hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación, volver a desconectar la tensión.



La fase (**L**) y el neutro (**N**) van al borne correspondiente, al que ya conduce un cable del mismo color. El cable de toma de tierra (**PE**) debe protegerse con cinta aislante.

**Importante:** Conexiones equivocadas provocarán más tarde un cortocircuito en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso habrá que identificar una vez más cada uno de los conductores y montarlos de nuevo. En el cable de alimentación, por supuesto, puede montarse un interruptor para encender y apagar.

### Eliminación

Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

### Solo para países de la UE:

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

## Datos técnicos

Dimensiones (alt. x anch. x prof.)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Tensión de red	220-240 V, 50/60 Hz
Tipo de sensor	infrarrojo pasivo
Potencia	máx. 60 W/E27
Ángulo de detección	240° con ángulo de apertura de 180°
Posibilidad de supresión de registro por segmentos	sí
Alcance de detección	máx. 12 m (temperatura estabilizada)
Sensores	9 sectores de detección, 304 zonas de conmutación
Luminosidad reactiva	2-2000 lx
Temporización	5 seg. - 15 min.
Luz nocturna	0 % - 50 %
Índice de protección (IP)	IP 44
Clase de aislamiento	II
Rango de temperatura	-20 °C a +50 °C
Material	sintético resistente UV

## Funciones ③, ④, ⑤

Una vez montada la unidad del sensor y efectuada la conexión a la red, la Lámpara Sensor se puede poner en servicio.

**Desconexión diferida (temporización) ③**  
(regulación de fábrica: 5 seg.)



5 seg. - 15 min.

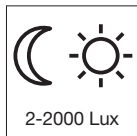
Temporización de iluminación sin etapas de 5 seg. hasta 15 min.

Tornillo de regulación ajustado a - = tiempo más corto

Tornillo de regulación puesto en + = tiempo máximo (15 min.)

Para la regulación del campo de detección se recomienda seleccionar el tiempo más corto -.

**Regulación crepuscular (punto de activación) ④**  
(regulación de fábrica: funcionamiento a la luz del día 2000 lux)



2-2000 Lux

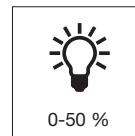
Punto de activación con regulación del sensor sin etapas de 2-2000 lux.

Tornillo de regulación puesto en ☼ = funcionamiento a la luz del día aprox. 2000 lux.

Tornillo de regulación puesto en ☾ = funcionamiento crepuscular aprox. 2 lux.

Para el ajuste del campo de detección a la luz del día, hay que poner el tornillo de regulación en ☼ (funcionamiento a la luz del día).

**Luz nocturna ⑤**  
(regulación de fábrica: graduación desconectada: 0 %).



La luminosidad de la lámpara puede ponerse en alumbrado permanente hasta un valor máximo de 50 %. Esto significa: La luz cambiará, solo en caso de movimiento dentro del campo de detección del sensor, de, p. ej., 20 vatios de alumbrado permanente a la luminosidad máxima.

## Función de alumbrado permanente ⑥

Si se monta un interruptor en el cable de alimentación de red, además de la simple función de encendido y apagado puede disponerse de las siguientes funciones:

### Funcionamiento de sensor

**1) Conectar la luz (si la lámpara está en OFF):**  
Pulse OFF y ON una vez.

La lámpara permanecerá encendida durante el tiempo definido.

**2) Apagar la luz (si la lámpara está encendida):**  
Pulse OFF y ON una vez.

La lámpara se apaga o pasa a funcionamiento de sensor.

### Alumbrado permanente

#### 1) Conectar alumbrado permanente:

Pulse OFF y ON dos veces. La lámpara se enciende de modo permanente por un período de 4 horas (se enciende el LED rojo que hay detrás de la lente). A continuación pasa de nuevo automáticamente a funcionamiento de sensor (el LED rojo se apaga).

#### 2) Desconectar alumbrado permanente:

Pulse OFF y ON una vez. La lámpara se apaga o pasa a funcionamiento de sensor.

### Importante:

La secuencia de pulsaciones múltiples en el conmutador se deberá realizar con cierta rapidez (del orden de 0,5 a 1 seg.).

## Encendido progresivo de la luz

La Lámpara Sensor dispone de una función de encendido suave de la luz. Significa que la luz no sube a su máxima potencia luminosa al conectar, sino que la luminosidad va aumentando

paulatinamente dentro de un segundo hasta regularla a su máximo de hasta el 100 %. De este modo, también se atenúa suavemente la luz al apagarla.

## Regulación/ajuste del alcance ⑦

Partiendo del supuesto de una altura de montaje de 2 m, el alcance de detección máximo del sensor es de 12 m. Según la necesidad el campo de detección se puede optimizar. Las cubiertas adjuntas sirven para cubrir tantos segmentos individuales de lentes como se desee, o bien para acortar individualmente el alcance de detección. De este modo se evitan las activaciones erróneas debido p. ej. al paso de vehículos, transeúntes, etc. o para controlar de forma

directa los puntos de riesgo. Las cubiertas pueden separarse o cortarse con una tijera vertical u horizontalmente a lo largo de las divisiones preranuradas. Tras retirar el anillo de protección, se han de colgar en la parte superior de la lente del sensor. Después, hay que volver a colocar el anillo de protección, dejándose las cubiertas bien sujetadas. Además se puede realizar un ajuste de precisión, girando la carcasa del sensor  $\pm 80^\circ$ .

## Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
La Lámpara Sensor no tiene tensión	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida</li> <li>■ Cortocircuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cambiar el fusible, poner el interruptor en ON, comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión</li> <li>■ Comprobar conexiones</li> </ul>
La Lámpara Sensor no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ En funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular puesta para funcionamiento nocturno</li> <li>■ Bombilla defectuosa</li> <li>■ Interruptor en OFF</li> <li>■ Fusible defectuoso</li> <li>■ Campo de detección desajustado</li> <li>■ Fusible interno eléctrico ha sido activado (LED encendido constantemente)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Volver a ajustar (regulador ③)</li> <li>■ Cambiar bombilla</li> <li>■ Conectar</li> <li>■ Cambiar fusible y, dado el caso, comprobar conexión</li> <li>■ Reajustar</li> <li>■ Apáguese la Lámpara Sensor y vuélvase a encender después de unos 5 seg.</li> </ul>
La Lámpara Sensor no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Movimiento permanente en el campo de detección</li> <li>■ Luz nocturna en 50%</li> <li>■ Wifi posicionado muy cerca del sensor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controlar y, en caso dado, reajustar campo de detección</li> <li>■ Poner luz nocturna en 0% (pulsador ⑤)</li> <li>■ Aumentar distancia entre el wifi y el sensor &gt;3m</li> </ul>
La Lámpara Sensor se enciende inoportunamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ El viento mueve los árboles y matorrales en el campo de detección</li> <li>■ Detección de automóviles en la calle</li> <li>■ Cambio de temperatura repentino debido a las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o ventiladores o ventanas abiertas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modificar el campo de detección</li> <li>■ Modificar el campo de detección</li> <li>■ Modificar el campo de detección, cambiar el lugar de montaje</li> </ul>
Variación del alcance de la Lámpara Sensor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Otras temperaturas ambientales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ajustese bien campo de detección a base de cubiertas</li> </ul>
LED encendido constantemente, sin estar puesto el alumbrado permanente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible interno activado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Apáguese la lámpara Sensor y vuélvase a encender después de 5 seg.</li> </ul>

## Garantía de fabricante

A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos 5 años de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construcción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.

### Reclamación

Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el ticket de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, **SAET-94 S.L. - C/Trepadella, nº 10, Pol. Ind. Castellbisbal Sud, E-08755 Castellbisbal (Barcelona)**. Recomendamos, por eso, guardar bien el ticket de compra hasta que haya expirado el período de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.

Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico **+34 93 772 28 49**.

**5 AÑOS**  
DE GARANTÍA  
DE FABRICANTE

## PT - Instruções de montagem

### Estimado cliente

Agradecemos-lhe a confiança depositada em nós ao comprar o novo candeeiro com sensor STEINEL.

Trata-se de um produto de elevada qualidade produzido, testado e embalado com o máximo cuidado.

Antes de proceder à instalação, familiarize-se com estas instruções. Só uma instalação e

colocação em funcionamento corretas podem garantir a longevidade do produto e um funcionamento fiável e isento de falhas.

Fazemos votos para que o seu novo candeeiro com sensor STEINEL lhe proporcione muitas horas de satisfação.

### ⚠ Considerações em matéria de segurança

■ Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente de alimentação.  
■ Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.

■ A instalação do candeeiro com sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### O princípio ①

O sensor de raios infravermelhos integrado está equipado com dois sensores pirlétricos de 120°, que detetam a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.).

A radiação térmica, assim detetada, é convertida por meio de um sistema eletrónico e vai acender o candeeiro automaticamente.

Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiações térmicas,

impossibilitando a comutação. Os dois sensores pirlétricos cobrem um ângulo de deteção de 240°, com um ângulo de abertura de 180°.

**Importante:** será possível detetar os movimentos de forma mais segura se o candeeiro com sensor estiver instalado lateralmente em relação ao sentido de aproximação e se não houver obstáculos (como p. ex. árvores, muros, etc.), que impeçam a captação pelo sensor.

### Funcionamento/conservação

O sensor é adequado para a ativação automática de luzes. As influências climáticas podem prejudicar o funcionamento do candeeiro com sensor; as rajadas fortes de vento, a neve, a chuva e o granizo podem causar disparos falsos, porque o sistema não consegue distinguir entre alterações súbitas de temperatura e irradiação proveniente de fontes de calor.

Se a lente de deteção estiver suja, pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

## Instalação/Montagem na parede ②

O local de montagem deve encontrar-se a uma distância mínima de 50 cm de outro candeeiro, pois a radiação térmica pode ocasionar a ativação errada do sensor. A altura de montagem deve perfazer aprox. 2 m, para permitir os alcances máximos anunciados de 12 m.

Desaperte o parafuso da base superior.

Retire o parafuso e puxe o suporte de fixação à parede.

Não solte a cablagem interna com a barra de junção, mas retire toda a barra de junção por completo, puxando ligeiramente.

Encoste a placa de montagem à parede, marque os furos, preste atenção a cabos integrados na parede, faça os furos e coloque as buchas. Para poder executar uma comutação, a ligação à rede elétrica terá de ser realizada introduzindo um cabo de, pelo menos, dois polos. Para o efeito, perfure a parede da placa de montagem e coloque o bujão vedante. Depois de ter passado os cabos, a placa de montagem pode ser aparafusada e alinhada.

### Conexão do cabo proveniente da rede

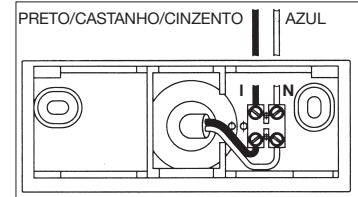
O cabo proveniente da rede é formado por 2 a 3 fios.

**L** = fase (geralmente preto, castanho ou cinzento)

**N** = neutro (geralmente azul)

**PE** = condutor terra eventualmente existente (verde/amarelo)

Em caso de dúvida, procure identificar os cabos com um busca-polos; a seguir, volte a desligar a tensão.



A fase (**L**) e o condutor neutro (**N**) são inseridos no respetivo terminal no qual já foi introduzido um cabo da mesma cor. O cabo condutor de terra (**PE**) deverá ser protegido com fita isoladora.

**Importante:** se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou na caixa de fusíveis. Nesse caso, os diversos fios terão de ser identificados e montados de novo.

Naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "ligar - desligar".

### Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

**Apenas para estados membros da U.E.:** Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

## Dados técnicos

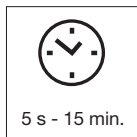
Dimensões (a x l x p)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Ligação à rede	220-240 V, 50 Hz
Tipo de sensor	Infravermelhos passivos
Potência	máx. 60 W/E 27
Ângulo de deteção	240° com ângulo de abertura de 180°
É possível suprimir a deteção por segmentos	Sim
Alcance	máx. 12 m (com estabilização da temperatura)
Sistema de sensores	9 níveis de deteção, 304 zonas de comutação
Luminosidade de resposta	2-2000 lx
Ajuste do tempo	5 s - 15 min.
Iluminação noturna	0 % - 50 %
Grau de proteção (IP)	IP44
Classe de proteção	II
Intervalo de temperatura	-20 a +50 °C
Material	Plástico resistente aos raios UV

## Funções ③, ④, ⑤

Depois de montar a unidade de sensores e estabelecer a ligação à rede elétrica, o candeeiro

com sensor pode ser colocado em funcionamento.

**Retardamento na inativação (ajuste do tempo) ③**  
(valor de fábrica: 5 s)



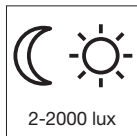
Duração de iluminação do candeeiro progressivamente regulável de 5 s a 15 min.

Regulador em – = tempo mais curto

Regulador em + = tempo mais longo (15 min.)

Ao determinar a área de deteção, é recomendável escolher o tempo mais curto –.

**Regulação crepuscular (limiar de resposta) ④**  
(Regulação de fábrica: regime diurno 2000 lux)



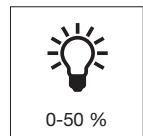
O limiar de resposta do sensor pode ser regulado progressivamente de 2 a 2000 lux.

Regulador em ☀ = regime diurno (aprox. 2000 lux).

Regulador em ☾ = regime noturno (aprox. 2 lux).

Para regular a área de deteção à luz do dia, o regulador tem de estar em ☀ (regime diurno).

**Iluminação noturna ⑤**  
(Regulação de fábrica: obscurimento desligado: 0%)



A capacidade de iluminação do candeeiro pode ser ajustada progressivamente até ao máx. de 50 % para iluminação permanente. Quer dizer: só quando houver qualquer movimento dentro da área de deteção do sensor é que a luz passará de p. ex. iluminação permanente de 20 W para a luminosidade máxima.

## Função de iluminação permanente ⑥

Se for montado um interruptor de corrente no cabo proveniente da rede, além das meras funções de ligar e desligar, ainda são possíveis as funções seguidamente enunciadas:

### Funcionamento do sensor

#### 1) Ligar a luz

**(estando o candeeiro DESLIGADO):**

Interruptor DESLIGA e LIGA 1 vez.

O candeeiro fica aceso durante o tempo predefinido.

#### 2) Desligar a luz

**(estando o candeeiro LIGADO):**

Interruptor DESLIGA e LIGA 1 vez.

O candeeiro desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor.

### Funcionamento de luz permanente

#### 1) Ligiar a luz permanente:

Interruptor DESLIGA e LIGA 2 vezes. O candeeiro é ligado por 4 horas em modo de luz permanente (LED vermelho por detrás da lente acende-se).

A seguir, passa automaticamente para o funcionamento de sensor (LED vermelho apaga-se)

#### 2) Desligar a luz permanente:

Interruptor DESLIGA e LIGA 1 vez. O candeeiro desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor.

### Importante:

Ao acionar o interruptor várias vezes seguidas, os intervalos devem ser mínimos (na ordem de 0,5-1 s).

## Função de ligar suavemente a luz

O candeeiro com sensor dispõe de uma função de ligar suavemente a luz. Isto significa que ao ligar a luz, a lâmpada não passa diretamente para a potência máxima, a luminosidade au-

menta gradualmente durante um segundo até alcançar os 100 %. A mesma regulação progressiva se verifica ao apagar a luz.

## Regulação do alcance / Ajuste ⑦

Assumindo uma altura de montagem de 2 m, o alcance máximo do sensor comporta 12 m. Consoante a necessidade, a área de deteção pode ser ajustada com precisão. As palas fornecidas juntamente servem para cobrir o número de segmentos de lente necessários para reduzir o alcance conforme se deseja. Deste modo, podem evitar-se ativações erradas provocadas por ex. por automóveis, pessoas a passar, etc. ou então monitorar pontos de perigo específicos.

As palas podem ser separadas pelas divisões pré-marcadas ou cortadas com uma tesoura, quer na horizontal quer na vertical. Depois de sacar o friso anelar, as palas devem ser engatadas na parte superior da lente do sensor. Depois de voltar a colocar o friso anelar as palas ficam fixadas.

Rodando a caixa do sensor em  $\pm 80^\circ$  pode realizar-se também um ajuste preciso.

## Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
O candeeiro com sensor não tem tensão	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusível queimado, não ligado, ligação interrompida</li> <li>■ Curto-circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusível novo, ligar o interruptor de rede, verificar o condutor com medidor de tensão</li> <li>■ Verificar as conexões</li> </ul>
O candeeiro com sensor não liga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Durante o regime diurno a regulação crepuscular está ajustada para o regime noturno</li> <li>■ Lâmpada incandescente fundida</li> <li>■ Interruptor de rede DESLIGADO</li> <li>■ Fusível queimado</li> <li>■ Área de deteção ajustada incorretamente</li> <li>■ Disparou o fusível interno (LED luz permanente)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reajustar (regulador ④)</li> <li>■ Substituir a lâmpada</li> <li>■ Ligar</li> <li>■ Fusível novo, verificar eventualmente a conexão</li> <li>■ Reajustar</li> <li>■ Desligar o candeeiro com sensor e voltar a ligá-lo após aprox. 5 segundos</li> </ul>
O candeeiro não se desliga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Movimento constante na área de deteção</li> <li>■ Luz de presença em 50%</li> <li>■ Dispositivo WiFi está posicionado muito perto do sensor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Examinar a área e eventualmente reajustar</li> <li>■ Coloque a luz de presença em 0% (regulador ⑤)</li> <li>■ Aumente a distância entre o dispositivo WiFi e o sensor &gt;3m</li> </ul>
O candeeiro com sensor acende-se inadvertidamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ O vento agita árvores e arbustos na área de deteção</li> <li>■ São detetados automóveis a passar na estrada</li> <li>■ Alteração térmica súbita devido a influências climáticas (vento, chuva, neve) ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modificar a área</li> <li>■ Modificar a área</li> <li>■ Modificar a área, mudar para outro local de montagem</li> </ul>
Alteração do alcance do candeeiro com sensor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperaturas ambiente diferentes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ajustar com precisão a área de deteção usando palas</li> </ul>
O LED está constantemente aceso embora não esteja ativa a luz permanente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusível elétrico interno foi ativado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desligar o candeeiro com sensor e voltar a ligá-lo após aprox. 5 segundos</li> </ul>

## Garantia do fabricante

Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos de fabrico junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe 5 anos de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto da série STEINEL Professional. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.

### Reclamação

Se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acompanhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter obrigatoriamente a data da compra e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: **F.Fonseca, S.A. - Rua João Francisco do Casal 87-89, 3800-266 Aveiro**. Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar. A F.Fonseca, S.A. não assumirá qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de transporte na devolução de um produto. Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em [www.ffonseca.com](http://www.ffonseca.com)

Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência: **+351 234 303 900**.

**5 ANOS**  
GARANTIA  
DO FABRICANTE

## SE - Montageanvisning

### Kära kund!

Tack för visat förtroende genom köpet av en sensorlampa från STEINEL.  
Du har valt en kvalitetsprodukt, som har producerats, testats och förpackats med allra största noggrannhet.

Läs noga igenom denna monteringsanvisning före installationen av sensorn. För det är bara

den korrekta installationen och idrifttagningen som kan garantera en lång, säker och störningsfri drift.  
Vi hoppas att du får stor glädje av din nya STEINEL sensorlampa.

### ⚠ Säkerhetsanvisningar

- Bryt spänningen före alla arbeten på lampan!
- Under monteringen måste den elektriska ledningen som skall anslutas vara spänningsfri. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.

- Vid installationen av lampan handlar det om arbeten på nätspänningen. Därför måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt de installationsföreskrifter och anslutningskrav som gäller i respektive land.

### Principen ①

Den integrerade IR-sensorn är utrustad med två 120° pyrosensorer som känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur, etc.).

Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tänds automatiskt lampan. Värmestrålningen registreras inte genom olika hinder, som t.ex. väggar eller glasrutor,

och då sker ingen koppling. Med hjälp av två pyrosensorer uppnås en bevakningsvinkel på 240° med en öppningsvinkel på 180°.

**Viktigt:** Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när sensorlampans detekteringsfält hamnar i rätt vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns i vägen (t.ex. träd, väggar etc.).

### Drift/skötsel

Sensorlampan lämpar sig för automatisk tändning av ljus. Väderleken kan påverka sensorlampans funktion. Kraftiga vindbyar, snöfall, regn- och hagelskurar kan orsaka en felutlös-

ning, eftersom de plötsliga temperaturskillnaderna inte kan skiljas från normala värmekällor. Bevakningslinsen kan rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

### Installation/väggmontage ②

Platsen för montaget bör befinna sig minst 50 cm från nästa lampa, eftersom värmen från lampan kan utlösa systemet. För att uppnå den angivna räckvidden på maximalt 12 m, bör montagehöjden vara ca 2 m.

Lossa skruven på den övre delen. Ta bort skruven och dra ut väggfästet.

Lös inte de inre anslutningarna till kopplingsplinten, utan ta ut hela plinten genom att dra försiktigt.

Håll montageplattan mot väggen och markera borrhålen, akta på ledningarna inne i väggen, borra hålen, sätt i pluggarna. För att kunna genomföra en koppling, måste nätanslutningen gå genom en minst tvåpolig kabel. För det måste montageplattans vägg genomborras och tätningspluggar sättas in.

När kablarna har dragits, kan montageplattan skruvas fast och justeras.

#### Nätanslutningens matarledning

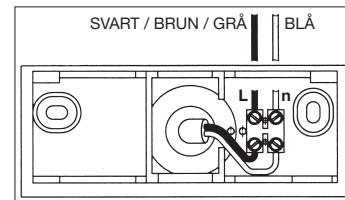
Nätanslutningens matarledning består av en 2- till 3-polig kabel:

**L** = Fas (oftast svart, brun eller grå)

**N** = Neutralledare (oftast blå)

**PE** = Eventuell skyddsledare (grön/gul)

Vid osäkerhet, måste kabeln identifieras med en spänningskontroll; gör den därefter spänningsfri igen.



Fas (**L**) och neutralledare (**N**) monteras i anvisad plint. Skyddsledaren (**PE**) måste skyddas med isoleringsband.

**Viktigt:** En förväxling av anslutningarna leder till kortslutning i armaturen eller i säkringsskåpet. I ett sådant fall måste de enskilda kablarna identifieras igen och monteras på nytt. I nätanslutningens matarledning kan naturligtvis en strömbrytare monteras för till- och frånkoppling.

### Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

#### Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.



## Tekniska data

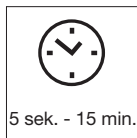
Mått (H x B x D)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Spänning	220-240 V, 50 Hz
Sensortechnik	passiv infraröd
Effekt	max. 60 W / E27 *
Bevakningsvinkel	240° med 180° öppningsvinkel
Segmentvis borttagning av bevakning	Ja
Räckvidd	max. 12 m (temperaturstabiliserad)
Sensorsystem	9 bevakningsnivåer, 304 kopplingszoner
Skymningsnivå	2-2000 lx
Efterlystid	5 sek. - 15 min.
Nattljus	0 % - 50 %
Skyddsklass (IP)	IP44
Isoleringsklass	II
Temperaturområde	-20° C till +50° C
Material	UV-beständig plast

\* Dimbar lågenergi- / LED-lampa kan ofta användas. Tänk dock på att grundljusnivån måste ställas in för ljuskällans minsta dimringsnivå.

## Funktioner ③, ④, ⑤

Efter att sensorenheten är monterad och nätanslutningen genomförd, kan sensorlampan tas i drift.

### Efterlystid (Tidsinställning) ③ (Fabriksinställning: 5 sek.)



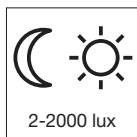
Efterlystiden kan ställas in steglöst från 5 sek. till 15 min.

Ställskruven inställd på – = kortaste tid

Ställskruven inställd på + = längsta tiden (15 min.)

Vid inställning av bevakningsområdet rekommenderas att välja den kortaste tiden –.

### Skymningsinställning (Aktiveringsnivå) ④ (Fabriksinställning: dagsljusdrift 2000 lux)



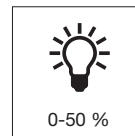
Sensors aktiveringsnivå kan ställas in steglöst från 2 – 2000 lux.

Ställskruven på ☀ = dagsljusdrift ca 2000 lux.

Ställskruven på ☾ = skymningsdrift ca 2 lux.

För inställning av bevakningsområdet i dagsljus skall ställskruven ställas på ☀ (dagsljusdrift).

### Nattljus ⑤ (Fabriksinställning: Dimmer från: 0%)



Lampans ljusstyrka kan ställas in steglöst upp till max. 50 % som grundljus. Om denna funktion används fås grundljus på inställd nivå från mörkrets inbrott. Vid detektering går ljuset upp till 100%. I gryningen släcks ljuset igen.

## Permanentljus: ⑥

Om en nätkontakt monteras i nätanslutningens matarledning, finns möjligheten till följande funktioner förutom att bara tända och släcka:

### Sensordrift

#### 1) Tända ljuset (om lampan FRÅN):

Strömbrytare 1 x FRÅN och TILL.

Lampan förblir tänd under inställd tid.

#### 2) Släcka ljuset (om lampan TILL):

Strömbrytare 1 x FRÅN och TILL.

Lampan slöcknar resp. går över i sensordrift.

### Permanentljus

#### 1) Tänd permanentljuset:

Strömbrytare 2 x FRÅN och TILL. Lampan ställs in på 4 timmar permanentljus (röd LED lyser bakom linsen). Därefter återgår sensorn automatiskt till sensordrift igen (röd LED från).

#### 2) Frånkoppla permanentljuset:

Strömbrytare 1 x FRÅN och TILL. Lampan slöcknar resp. går över i sensordrift.

### Viktigt:

Strömbrytaren bör aktiveras flera gånger i snabb följd (ung. 0,5 - 1 sek.)

## Mjukstart

Sensordlampan har en mjukstartfunktion. Vilket betyder, att ljuset inte har maximal effekt när det tänds, utan ljuset ökar långsamt inom en sekund upp till 100%. Detsamma gäller när ljuset släcks.

## Inställning/justering av räckvidden ⑦

Vid en montagehöjd på 2 m är sensors räckvidd max. 12 m. Allt efter behov kan bevakningsområdet avskämmas. De bifogade täckskyddet är till för att täcka över önskat antal linssegment resp. individuellt förkorta räckvidden. På så vis undviks oönskade detekteringar pga. exempelvis bilar, förbipasserande osv. eller farliga ställen övervakas fokuserat. Täckskyddet kan delas av eller klippas längs de lodräta och vågräta markeringarna.

Efter att täckringen tagits av kan dessa placeras upptill på sensorlinsen. Därefter sätts täckringen på igen så att täckskyddet sitter fast ordentligt. Genom att vrida på sensorhuset  $\pm 80^\circ$  kan en fininställning göras.

## Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorlampa utan spänning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Säkring defekt, inte påkopplad, strömförsörjning avbruten</li> <li>■ Kortslutning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Byt säkring, slå till spänningen, testa med spänningsprovare</li> <li>■ Kontrollera anslutningarna</li> </ul>
Sensorlampan tänds inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vid dagdrift, skymningsinställningen inställd på nattdrift</li> <li>■ Glödlampa defekt</li> <li>■ Ev. Nätströmbrytare FRÅN</li> <li>■ Säkring defekt</li> <li>■ Bevakningsområdet felinställt</li> <li>■ Intern elektrisk säkring aktiverades (LED permanentljus)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Justera inställningen (inställningsskruv ④)</li> <li>■ Byt glödlampa</li> <li>■ Slå till strömbrytaren</li> <li>■ Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen</li> <li>■ Justera inställningen</li> <li>■ Släck sensorlampan och tänd den igen efter ca 5 sek.</li> </ul>
Sensorlampan släcks inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ständig rörelse i bevakningsområdet</li> <li>■ Nattljus på 50%</li> <li>■ WLAN apparaten befinner sig mycket nära sensorn</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollera området och ställ in på nytt om nödvändigt</li> <li>■ Ställ nattljuset på 0% (inställningsskruv ⑤)</li> <li>■ förstora avståndet mellan WLAN apparat och sensor &gt;3m</li> </ul>
Sensorlampan tänds oönskat	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rörelser från träd och buskar inom bevakningsområdet</li> <li>■ Påverkan från bilar på gatan</li> <li>■ Plötslig temperaturförändring genom vådrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktar, öppna fönster</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ändra detekteringsområdet</li> <li>■ Ändra detekteringsområdet</li> <li>■ Ändra detekteringsområdet, flytta sensorlampan till ett annat ställe</li> </ul>
Sensorlampans räckvidd förändras	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ändrade omgivningstemperaturer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ställ in bevakningsområdet exakt med täckskalet</li> </ul>
LED fortsätter att lysa fast den inte är inställd på permanentljus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Intern säkring aktiverad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Släck sensorlampan och tänd den igen efter ca 5 sek.</li> </ul>

## Tillverkargaranti

Som köpare har du rätt till gällande garantirättigheter enligt konsumentlagen alt. ALEM 09. Dessa rättigheter varken förkortas eller begränsas genom vår garantiförklaring. Utöver den rättsliga garanti-fristen, ger vi 5 års garanti på att din STEINEL-Professional-Sensor-produkt är i oklanderligt skick och fungerar korrekt. Vi garanterar, att denna produkt är helt utan material-, produktions- eller konstruktionsfel. Vi garanterar, att alla elektroniska element och kablar är fullt funktionsdugliga samt att allt använt råmaterial jämte dess ytor, är helt utan brister.

### Reklamation

Om du vill reklamera din produkt, så kontakter du inköpsstället dvs din återförsäljare. Om återförsäljaren av olika anledningar ej kan kontaktas kan du vända dig direkt till Steinels generagent i Sverige; **Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, 553 02 Jönköping, 036 - 550 33 00**. Vi rekommenderar att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut. För transportkostnader och -risker vid retursändningar lämnar STEINEL ingen garanti.

Ytterligare uppgifter om produkter samt kontakt hittar du på vår hemsida. [www.khs.se](http://www.khs.se)

Om du har frågor beträffande produkten eller frågor om garantins omfattning, kan du alltid nå oss på **036 - 550 33 00**.

**5 ÅRS**  
TILLVERKAR  
GARANTI

## DK - Monteringsvejledning

### Kære kunde

Tak for den tillid du har vist os ved at købe en STEINEL-sensorlampe. Du har valgt et produkt af høj kvalitet, som er fremstillet, testet og emballeret med største omhu.

Læs venligst monteringsvejledningen, før du monterer sensoren. Kun korrekt installation og ibrugtagning sikrer en lang, pålidelig og fejlfri drift. Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye STEINEL-sensorlampe.

### ⚠ Sikkerhedshenvisninger

- Afbryd strømtilførslen, før du skal arbejde med apparatet!
- Ved montering skal den el-ledning, der skal tilslutes, være spændingsfri. Sluk derfor først strømmen, og kontrollér med en spændingstester, at spændingen er afbrudt.
- Ved installation af sensorlampen er der tale om arbejde med netspænding. Det skal derfor udføres fagligt korrekt i overensstemmelse med det pågældende lands normale installationsforskrifter (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Princippet ①

Den integrerede infrarode sensor er udstyret med to 120°-pyrosensorer, som registrerer den usynlige varmeudstråling fra objekter, der bevæger sig (mennesker, dyr etc.). Den registrerede varmestråling omsættes elektronisk og tænder dermed automatisk for lampen. Ved forhindringer som f.eks. mure eller vinduer, registreres der ingen varmestråling,

hvorfor lampen ikke tændes. Ved hjælp af de to pyrosensorer opnås der en registreringsvinkel på 240° med en åbningsvinkel på 180°. **Vigtigt:** Du får den sikreste bevægelsesregistrering, når enheden monteres i siden i forhold til bevægelsesretningen, og der ikke er forhindringer (som f.eks. træer, mure etc.), der hæmmer sensorens udsyn.

### Drift/vedligeholdelse

Sensorlampen egner sig til automatisk til- og frakobling af lys. Vejret kan påvirke sensorlampens funktion, ved kraftige vindstød, sne, regn og hagl kan der opstå fejlaktivering, idet de

pludselige temperatursvingninger ikke kan skelnes fra varmekilder. Overvågningslinsen kan rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

## Installation/vægmontering ②

Sensorlampen bør mindst have 50 cm afstand til andre lyskilder, da varmestrålingen kan medføre, at systemet aktiveres. For at opnå de anførte rækkevidder på maks. 12 m bør sensorlampen monteres i ca. 2 m højde.

Løsn skruen på toppanelet. Fjern skruen, og skru vægholderen ud. De ledninger, som er monteret i kronemuffen, bør ikke løsnes, men hele kronemuffen trækkes forsigtigt ud.

Hold monteringspladen ind mod væggen, og afmærk borehullerne; vær opmærksom på ledningsforingen i væggen, bór hullerne, indsæt dybler. For at kunne udføre en tilkobling til lysnettet, skal tilslutningen udføres med et kabel med minimum 2 ledere. Lav et hul gennem væggen, som monteringspladen sidder på, og indsæt tætningsprop. Når kablet er trukket igennem, kan monteringspladen fastgøres og finjusteres.

### Tilslutning af netledning

Netledningen består af et 2- eller 3-leder kabel.

**L** = fase (oftest sort, brun eller grå)

**N** = nulleder (oftest blå)

**PE** = eventuel beskyttelsesleder (grøn/gul)

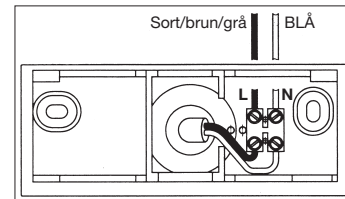
Hvis du er i tvivl, skal du identificere ledningerne med en spændingstester og derefter afbryde spændingen igen.

### Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!



Fase (**L**) og nulleder (**N**) føres ind i kronemuffen, hvor der allerede er ført en ledning ind i samme farve. Beskyttelsesledningen (**PE**) skal beskyttes med isoleringsbånd.

**Vigtigt:** Ombytning af tilslutningerne fører senere til kortslutning i enheden eller i sikringskabet. Hvis dette sker, skal de enkelte ledninger identificeres og monteres igen. Der kan selvfølgelig monteres en netafbryder i nettilførselsledningen til at tænde og slukke.

## Tekniske data

Mål (H x B x T)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Nettilslutning	220 - 240 V, 50/60 Hz
Sensortype	passiv infrarød
Effekt	maks. 60 W / E27
Registreringsvinkel	240° med 180° åbningvinkel
Mulighed for tildækning af registreringssegmenter	Ja
Rækkevidde	maks. 12 m (temperaturstabiliseret)
Sensorteknologi	9 registreringsniveauer, 304 koblingszoner
Aktiveringslysstyrke	2-2000 lx
Tidsindstilling	5 sek. - 15 min.
Natlys	0 % - 50 %
Kapslingsklasse (IP)	IP44
Beskyttelsesklasse	II
Temperaturområde	-20 bis +50 °C
Materiale	UV-stabilt plast

## Funktioner ③, ④, ⑤

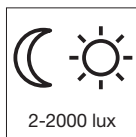
Når sensorenheden er monteret og nettilslutningen er foretaget, kan sensorlampen tages i brug.

### Slukningsforsinkelse (tidsindstilling) ③ (fabriksindstilling: 5 sek.)



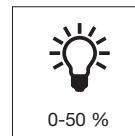
Trinløs justering af brændetiden fra 5 sek. til 15 min.  
Indstillingsknappen er stillet på – = korteste tid  
Indstillingsknappen er indstillet på + = længste tid (15 min.)  
Ved indstilling af overvågningsområdet anbefaler vi at vælge den korteste tid –.

### Skumringsindstilling (reaktionsværdi) ④ (fabriksindstilling: dagsmodus 2000 lux)



Reaktionsværdien kan indstilles trinløst fra 2 - 2000 lux.  
Justeringskrue indstillet på ☼ = Drift i dagslys ca. 2000 lux.  
Justeringskrue er indstillet på ☾ = skumringsmodus ca. 2 lux.  
For indstilling af registreringsområdet ved dagslys skal justeringskruen stilles på ☼ (dagsmodus).

Natlys ⑤  
(fabriksindstilling:  
lysdæmpning fra: 0%)



Lampens lyseffekt kan indstilles trinløst på op til 50 % ved konstant belysning. Det betyder: Først ved bevægelse i sensorens overvågningsområde skifter lyset på f.eks. 20 watt som permanent belysning til maksimal lysstyrke.

## Funktionen permanent belysning ⑥

Hvis der monteres en tænd-/slukkontakt i netledningen, er følgende funktioner mulige foruden tænd og sluk:

### Sensorstyring

#### 1) Tænd for lyset (når lampen er slukket):

Sluk og tænd 1 x for kontakten.

Lampen er tændt i den indstillede tid.

#### 2) Sluk lyset (når lampen er tændt):

Sluk og tænd 1 x for kontakten.

Lampen slukker eller skifter til sensorstyring.

### Permanent lys

#### 1) Tænd for permanent belysning:

Sluk og tænd 2 x for kontakten. Lampen stilles til permanent lys i 4 timer (den røde LED lyser bag linsen). Derefter skifter den automatisk til sensorstyring (rød LED slukket).

#### 2) Deaktivér permanent belysning:

Sluk og tænd 1 x for kontakten. Lampen slukker eller skifter til sensorstyring.

### Vigtigt:

Hvis kontakten skal aktiveres flere gange, bør dette ske hurtigt efter hinanden (inden for 0,5–1 sek.).

## Softlys-start

Sensorlampen har en softlys-funktion. Det betyder, at lyset ved tilkobling ikke direkte skifter om på maksimal effekt, men derimod langsomt regulerer lysstyrken op til 100% inden for et se-

kund. På samme måde reguleres lyset langsomt ned, når det slukkes.

## Rækkeviddeindstilling/justering ⑦

Ved en forventet monteringshøjde på 2 m udgør sensorens maksimale rækkevidde 12 m. Overvågningsområdet kan optimeres alt efter behov. Ved hjælp af de vedlagte blændstykker kan man afdække et vilkårligt antal linsesegmenter eller reducere rækkevidden individuelt. På den måde kan man udelukke fejlkobling på grund af f.eks. biler, forbi passerende osv. samt overvåge farezoner målrettet. Blændstykkerne kan afrides langs de lodrette og vandrette perforeringer eller klippes ud med en saks.

Efter afmontering af dækringen skal de monteres i sensorlinsens øverste område. Ringafdækningen skal derefter sættes på igen, således at afdækningerne fastgøres. Ved at dreje sensor kobnettet ± 80° er det muligt at foretage finjustering.

## Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorlampen uden spænding	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sikring defekt, ikke tændt, ledning afbrudt</li> <li>■ Kortslutning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ny sikring, tænd netafbryder, kontrollér ledning med spændingstester</li> <li>■ Kontrollér tilslutninger</li> </ul>
Sensorlampen tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ved dagsdrift, skumringsindstilling står på natdrift</li> <li>■ Glødepære defekt</li> <li>■ Netafbryder slukket</li> <li>■ Sikring defekt</li> <li>■ Registreringsområde ikke indstillet målrettet</li> <li>■ Intern elektrisk sikring blev aktiveret (LED-permanent belysning)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Indstil igen (regulator ④)</li> <li>■ Skift glødepære</li> <li>■ Tænd</li> <li>■ Ny sikring, kontrollér evt. tilslutning</li> <li>■ Justér igen</li> <li>■ Slut sensorlampen, og tænd igen efter ca. 5 sek.</li> </ul>
Sensorlampen slukker ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Permanent bevægelse i overvågningsområdet</li> <li>■ Natlys på 50%</li> <li>■ WLAN-enhed placeret meget tæt på sensoren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollér området, og juster evt. igen</li> <li>■ Stil natlys på 0% (regulator ⑤)</li> <li>■ Og afstanden mellem WLAN-enheden og sensoren &gt;3m</li> </ul>
Sensorlampen tænder utilsigtet	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vinden får træer og buske i overvågningsområdet til at bevæge sig</li> <li>■ Registrering af biler på vejen</li> <li>■ Pludselige temperatursvingninger pga. vejret (vind, regn, sne) eller luft fra ventilatorer eller åbne vinduer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skift indstilling for området</li> <li>■ Skift indstilling for området</li> <li>■ Ændr området, flyt monteringssted</li> </ul>
Ændring af sensorlampens rækkevidde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Andre omgivelsestemperaturer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Indstil overvågningsområdet nøje vha. blændstykker</li> </ul>
LED'en lyser konstant, selvom lampen ikke er indstillet på permanent belysning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Intern sikring aktiveret</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sluk sensorlampen, og tænd den igen efter 5 sek.</li> </ul>

## Producentgaranti

Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring. Vi giver 5 års garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensorteknologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablernes funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

### Fræmsættelse af krav

Hvis du vil fræmsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og produktbetegnelse, til din forhandler **Roliba A/S, Reklama-tionsafdelingen, Hvidkærvej 52, DK-5250 Odense SV**. Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.

Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside [www.roliba.dk](http://www.roliba.dk)

Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. **(+45) 6593 0357**.

**5 Å R S**  
**PRODUCENT**  
**GARANTI**

## FI - Asennusohje

### Arvoisa asiakas

olet hankkinut STEINEL-tunnistinvalaisimen. Kiitämme saamastamme luottamuksesta. Olet hankkinut laatutuotteen, joka on valmistettu, testattu ja pakattu huolellisesti. Tutustu ennen valaisimen asennusta tähän asennusohjeeseen. Ainoastaan asianmukainen asennus ja käyttöönotto takaavat valaisimen

pitkäaikaisen, luotettavan ja häiriöttömän toiminnan. Toivomme, että hankkimasi tuote vastaa odotuksiasi.

### ⚠ Turvaohjeet

- Katkaise virta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään toimenpiteitä!
- Asennus on tehtävä jännitteettömään. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.

- Tunnistinvalaisin kytketään verkkojännitteeseen. Liitännän saa suorittaa ainoastaan alan ammattilainen yleisten asennusta koskevien määräysten ja liitäntäehtojen mukaisesti (SFS0100).

### Toimintaperiaate ①

Valaisimeen on asennettu kahdesta 120° pyrosähköisestä tunnistimesta koostuva infrapuna-tunnistin, joka havaitsee liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän lämpösäteilyn. Havaittuaan lämpösäteilyn tunnistin kytkee valaisimen päälle. Erilaiset esteet (esim. seinä tai lasiruudut) estävät tunnistuksen eikä valo tällöin kytkeydy.

Kahden pyrosähköisen tunnistimen avulla saavutetaan 240°:een toimintakulma ja 180°:een avauskulma.

**Tärkeää:** Tunnistus tapahtuu varmimmin, kun tunnistinvalaisin asennetaan siten, että kulku suuntautuu siihen nähden sivusuunnassa eikä esim. puuta tai seinää ole esteenä.

erota säässä tapahtuvia äkillisiä lämpötilan vaihteluita lämmönlähteistä. Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa kostealla liinalla (älä käytä puhdistusaineita).

### Käyttö/hoido

Tunnistinvalaisin soveltuu valon automaattiseen kytkentään. Sääolosuhteet voivat vaikuttaa tunnistinvalaisimen toimintaan. Voimakkaat tuulenpuuskat sekä lumi-, vesi- ja raesateet saattavat aiheuttaa virhetoimintoja, koska tunnistin ei

### Seinäasennus ②

Kiinnityspaikan tulisi olla vähintään 50 cm etäisyydellä muista valaisimista, joiden lämpösäteily voi aktivoida tunnistimen. Asennuskorkeuden tulisi olla n. 2 metriä, jotta 12 metrin toimintäetäisyys saavutetaan.

Avaa yläosassa oleva ruuvi. Poista ruuvi ja vedä runko-osa ulos.

Älä irrota kytkentäliittimen sisäjohtotusta, vaan vedä koko liitin varovasti pois.

Pidä asennuslevyä seinää vasten ja piirrä porausreiät seinään, huomioi seinässä kulkevat johdot, poraa reiät; aseta tulpat paikoilleen. Jotta kytkentä voitaisiin suorittaa, on verkkojännitettä suoritettava vähintään kaksinapaisella johdolla. Lävistä sitä varten asennuslevy ja aseta tiivistystulppa.

Kun johto on viety läpi, asennuslevy voidaan kiinnittää paikoilleen ja suoristaa.

### Verkkojohdon liittäminen

Verkkojohtona käytetään 2-3 -napaista kaapelia.

**L** = vaihe

**N** = nollajohdin

**PE** = mahdollinen suojamaajohdin

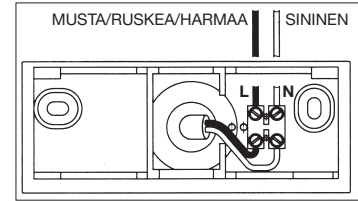
Epäselvissä tapauksissa johtimet on tunnistettava jännitteenkoettimella; katkaise sen jälkeen jälleen virta.

### Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!



Vaihe (**L**) ja nollajohdin (**N**) laitetaan liittimiin, joihin on kytketty jo samanvärisen johto. Suojamaajohdin (**PE**) on suojattava eristysnauhalla.

**Tärkeää:** Liitäntöjen vaihtuminen keskenään johtaa oikosulkuun. Tässä tapauksessa yksittäiset johtimet on tunnistettava ja asennettava uudelleen.

Verkkojohtoon voidaan myös asentaa verkkokytkin.

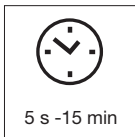
## Tekniset tiedot

Mitat (K x L x S)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Verkkoliitäntä	220-240 V, 50/60 Hz
Tunnistintyyppi	passiivinen infrapuna
Teho	enint. 60 W / E27
Toimintakulma	240°, avauskulma 180°
Osa tunnistusalueesta voidaan tarvittaessa rajata pois	kyllä
Toimintaetäisyys	enint. 12 m (lämpötilastabiloitu)
Tunnistintekniikka	9 tunnistustasoa, 304 kytkentävyöhykettä
Reagointikirkaus	2-2000 lx
Kytkeäajan asetus	5 s - 15 min
Pimeän ajan valo	0 % - 50 %
Kotelointiluokka (IP)	IP44
Suojausluokka	II
Lämpötila-alue	-20 ... +50 °C
Materiaali	UV-kestävä muovi

## Toiminta ③, ④, ⑤

Tunnistinvalaisin voidaan ottaa käyttöön, kun tunnistinyksikkö on asennettu ja kytketty sähköverkkoon.

**Kytkeäajan asetus ③**  
(tehtaalla suoritettu asetus: 5 s)



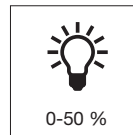
Portaattomasti asetettava kytkentäaika 5 s - 15 min  
Säädin asetettu kohtaan – = lyhin mahdollinen aika  
Säädin asetettu kohtaan + = pisin mahdollinen aika (15 min)  
Toiminta-alueita säädettyessä suosittelimme valitsemaan lyhimmän ajan –.

**Hämäryystason asetus (kytketymskynnys) ④**  
(Tehtaalla suoritettu asetus: päiväkäyttö, 2000 luksia)



Tunnistimen portaattomasti asetettava kytketymskynnys 2-2000 luksia.  
Säädin asetettu ☼ kohdalle = n. 2000 luksin päiväkäyttö.  
Säädin asetettu ☾ kohdalle = n. 2 luksin hämäräkäyttö.  
Kun toiminta-alue asetetaan valoisassa, säädin on asetettava ☼ (päiväkäyttö) kohtaan.

**Pimeän ajan valo ⑤**  
(Tehtaalla suoritettu asetus: himmennys pois päältä: 0 %)



## Jatkuva valaistus ⑥

Jos verkkojohtoon asennetaan kytkin, seuraavat toiminnot ovat mahdollisia valon kytkennän ja sammuttamisen lisäksi:

### Tunnistinkäyttö

**1) Valon syyttämisen (kun valaisin POIS PÄÄLTÄ):**

Kytkin 1 x POIS ja PÄÄLLE.

Valo palaa asetetun ajan verran

**2) Valon sammuttaminen (kun valaisin PÄÄLLÄ):**

Kytkin 1 x POIS ja PÄÄLLE.

Valaisin kytketty pois / siirtyy tunnistinkäyttöön.

Lamppu voidaan säätää portaattomasti valaisemaan jatkuvasti enintään 50 %:n teholla. Tämä merkitsee sitä, että vasta tunnistimen toiminta-alueella tapahtuva liike kytkee valon esim. 20 W:n tehon jatkuvasta valaistuksesta suurimmalle valoteholle.

### Jatkuvan valaistuksen kytkentä

**1) Jatkuvan valaistuksen kytkeminen:**

Kytkin 2x POIS ja PÄÄLLE. Valaisin kytketty jatkuvan valaistuksen toimintoon 4 tunnin ajaksi (punainen LED palaa linssin takana). Sen jälkeen se siirtyy automaattisesti takaisin tunnistinkäyttöön (punainen LED sammuu)

**2) Jatkuvan valaistuksen sammuttaminen:**

Kytkin 1 x POIS ja PÄÄLLE. Valaisin kytketty pois / siirtyy tunnistinkäyttöön.

### Tärkeää:

Kun kytkintä painetaan useamman kerran, tulisi painallusten seurata toisiaan nopeasti (0,5-1 sekunnin välein).

## Pehmeä kytkentä

Tunnistinvalaisin on varustettu valon pehmeään kytketymisen toiminnolla. Tämä tarkoittaa, että valo ei kytkedy heti maksimiteholla, vaan kirk-

kaus säädetään yhden sekunnin sisällä hitaasti 100 %:n tehoon. Valo myös sammuu hitaasti.

## Toiminta-alueen rajaus/säätö ⑦

Tunnistimen suurin mahdollinen toimintaetäisyys on 12 m, kun tunnistin asennetaan 2 metrin korkeuteen. Toiminta-alueita voidaan tarvittaessa rajata. Tunnistimen mukana toimitetuilla linssin suojuksilla voidaan peittää haluttu määrä linssin lohkoja eli lyhentää toiminta-alueita yksilöllisesti. Näin voidaan estää esim. autojen tai ohikulkijoiden aiheuttamat virhekytkennät tai rajata tietyt alueet pois. Voit erottaa suojuksat toisistaan valmiita vaaka- ja pystysuoria uria pitkin joko taivuttamalla tai saksilla leikkaamalla.

Irrtoa reganssuojus ja ripusta lohkot tunnistimen linssin yläosaan. Pistä sitten rengassuojus takaisin paikoilleen, jolloin suojuksat kiinnittyvät. Hienosäätö on mahdollista kiertämällä tunnistimen runkoa ± 80°

## Toimintahäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinvalaisimelle ei tule sähköä	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ viallinen sulake, ei kytketty päälle, katkos johdossa</li> <li>■ oikosulku</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ uusi sulake, kytkä verkkokytkin päälle, tarkista johtojännitteenkoettimella tarkasta liitännät</li> </ul>
Tunnistinvalaisin ei kytkedy	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ päiväkäytössä hämäräkytkin asetettu yökäyttöön</li> <li>■ viallinen hehkulamppu</li> <li>■ valo sammutettu verkkokytkimellä</li> <li>■ viallinen sulake</li> <li>■ toiminta-aluetta ei suunnattu oikein</li> <li>■ sisäinen sulake on lauennut (LED palaa jatkuvasti)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ säädä uudelleen (säädin ④)</li> <li>■ vaihda hehkulamppu</li> <li>■ kytkä valo</li> <li>■ uusi sulake, tarkista liitäntä tarvittaessa</li> <li>■ säädä alue uudelleen</li> <li>■ kytkä tunnistinvalaisin pois päältä ja uudelleen päälle noin 5 sekunnin kuluttua</li> </ul>
Tunnistinvalaisin ei kytkedy pois päältä	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ jatkuvaa liikettä toiminta-alueella</li> <li>■ pimeän ajan valaistus 50 %</li> <li>■ WLAN-laite sijoitettu hyvin lähelle tunnistinta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tarkasta alue ja säädä tarvittaessa uudelleen</li> <li>■ aseta pimeän ajan valaistus arvoon 0 % (säädin ⑤)</li> <li>■ suurena WLAN-laitteen ja tunnistimen välistä etäisyyttä &gt;3m</li> </ul>
Tunnistinvalaisin kytketty ei-toivotusti päälle	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tuuli liikuttelee puita ja pensaita toiminta-alueella tiellä liikkuu autoja</li> <li>■ sään (tuuli, sade, lumi), tuuletinten poistoilman tai avoimia olevien ikkunoiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ säädä alue uudelleen</li> <li>■ säädä alue uudelleen</li> <li>■ muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa</li> </ul>
Tunnistinvalaisimen toimintaetäisyys muuttunut	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ympäristön lämpötilan muutokset</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ säädä toiminta-alue tarkasti linssin suojusten avulla</li> </ul>
LED palaa jatkuvasti, vaikka ei ole asetettu jatkuvaa valaistusta	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sisäinen sulake lauennut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kytkä tunnistinvalaisin pois päältä ja uudelleen päälle noin 5 sekunnin kuluttua</li> </ul>

## Valmistajan takuu

Ostajana sinulla on oikeus omassa maassasi voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä takuuliitoitus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL-Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakennosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineiden ja niiden pintojen virheettömyyden.

### Vaatimuksen esittäminen

Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostotositteen (sisällettävä tiedot ostopäiväyksestä ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi ostotositteen huolellista säilyttämistä aina takuuajan päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä.

Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuiltamme [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

**5** VUODEN  
VALMISTAJAN  
TAKUU



## NR - Monteringsanvisning

### Kjære kunde

Takk for tilliten du viser oss ved å kjøpe denne STEINEL-sensorlampen. Du har valgt et kvalitetsprodukt som er produsert, testet og pakket med største nøyaktighet. Vi ber deg lese denne monteringsveiledningen før du installerer tilstedeværelsessensoren.

En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom installasjon og igangsetting utføres korrekt. Vi håper du vil ha mye glede av din nye STEINEL-sensorlampe.

### ⚠ Sikkerhetsmerknader

- Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeider på apparatet!
- Under montering må tilkoblingsledningen være koblet fra strømmettet. Slå derfor først av strømmen og bruk en spenningstester til å kontrollere at strømtilførselen er stanst.

- Under installasjon av sensorlampen kommer man i berøring med strømmettet. Arbeidet skal derfor utføres i henhold til de nasjonale elektroinstallasjonsforskrifter og tilkoblingskrav. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Virkemåte ①

Den integrerte infrarodsensoren har to 120°-pyrosensorer som registrerer den usynlige varmeutstrålingen fra mennesker og dyr etc. som beveger seg. Denne registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tenner lyset automatisk. Det registreres ingen varmeutstråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. lampen slår seg ikke på. Ved hjelp av de to pyrosensoren

rene oppnås en dekningsvinkel på 240° med 180° åpningsvinkel.

**Viktig:** Den sikreste bevegelsesregistreringen får man når sensorlampen monteres til siden for gangretningen og sensorens sikt ikke hindres av f.eks. murer og trær.

### Drift/vedlikehold

Sensorlampen egner seg til automatisk kobling av lys. Værforholdene kan påvirke sensorlampens funksjon. Sterke vindkast, snø, regn og haglbyger kan føre til feilkoblinger, ettersom apparatet ikke kan skille mellom plutselige tempe-

ratursvingninger og varmekilder. Skulle registreringslinser bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

## Installasjon / veggmontering ②

Sensoren bør monteres minst 50 cm fra en annen lampe, ettersom varmeutstråling fra lampen kan føre til at sensorsystemet reagerer. For å oppnå angitt rekkevidde på maks. 12 m, bør lampen monteres i ca. 2 m. høyde.

Løsne skruen på overdelen. Ta ut skruen og trekk ut veggbraketten.

Ikke løsne den indre kabelføringen til kroneklemmen, men ta ut hele klemmen ved å dra forsiktig i den.

Hold monteringsplaten mot veggen og tegn av for borehull; vær oppmerksom på ledninger i veggen. Bør hull og sett i plugger. For at lampen skal kunne kobles på, må nettikoblingen føres inn gjennom en kabel som minst er topolet.

Trykk inn veggen på monteringspalten og sett inn tetningspluggen. Når kablene er ført inn, kan monteringsplaten skrus på og justeres.

### Tilkobling av nettledningen

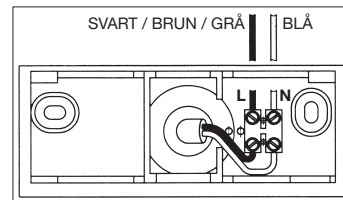
Nettledningen består av en 2- til 3-ledet kabel.

**L** = fase (som regel svart, brun eller grå)

**N** = fase (som regel blå)

**PE** = eventuell jordleder (grønn/gul)

I tvilstilfeller må kablen kontrolleres med en spenningsstester; deretter slås strømtilførselen av igjen.



Fase (**L**) og fase (**N**) festes i de passende klemmene, hvor det alt er festet en kabel i samme farge. Jordingskabelen (**PE**) beskyttes med isoleringstape.

**Viktig:** Forveksles koblingene, vil dette senere føre til kortslutning i apparatet eller i sikringskapet. I dette tilfellet må de enkelte kablene identifiseres og monteres på nytt. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå AV og PÅ.

### Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

### Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

## Tekniske spesifikasjoner

Mål (H x B x D)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Nettilkobling	220-240 V, 50/60 Hz
Sensortype	Passiv infrarød
Effekt	maks. 60 W / E27
Dekningsvinkel	240° med 180° åpningsvinkel
Segmenter kan utelukkes fra dekning	Ja
Rekkevidde	maks. 12 m (temperaturstabilisert)
Sensor	9 dekningsnivåer, 304 koblingssoner
Reaksjonslystyrke	2-2000 lux
Tidsinnstilling	5 sek. - 15 min.
Nattlys	0 % - 50 %
Kapslingsgrad (IP)	IP44
Kapslingsklasse	II
Temperaturområde	-20 til +50 °C
Materiale	UV-bestandig plast

## Funksjoner ③, ④, ⑤

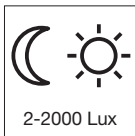
Når sensorenheten er montert og koblet til strømnettet, kan sensorlampen tas i drift.

**Utløsingstid (belysningsstid) ③**  
(fabrikkinnstilling: 5 sek.)



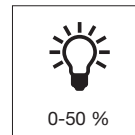
Trinnløst justerbar belysningstid fra 5 sek. til 15 min.  
Stillskruen stilles på – = korteste tid  
Stillskruen stilles på + = lengste tid (15 min.)  
Under innstilling av dekningsområdet anbefales det å velge den korteste tiden –.

**Skumringsinnstilling (reaksjonsnivå) ④**  
(Forinnstilling: dagslysmodus 2000 lux)



Sensoren har et trinnløst justerbart reaksjonsnivå fra 2-2000 lux.  
Stillskruen stilt på ☀ = dagslysdrift ca. 2000 lux.  
Stillskruen stilt på ☾ = skumringsdrift ca. 2 lux.  
Til innstilling av dekningsområdet ved dagslys skal stillskruen stilles på ☀ (dagslysdrift).

**Nattlys ⑤**  
(fabrikkinnstilling: dimming av: 0 %)



Inntil maks. 50 % av lampens lyseffekt kan innstilles trinnløst som permanent lys. Dette innebærer: Først når det er bevegelse i sensorens registreringsområde, kobles lyset om fra f.eks. 20 Watt permanent belysning til maksimal lyseffekt.

## Permanent lys

Dersom det monteres en nettbryter på nettleddingen, har man følgende funksjoner i tillegg til enkel inn- og utkobling:

### Sensordrift

#### 1) Tenne lys (når lampen er AV):

Bryter 1 x AV og PÅ.  
Lampen er tent over det tidsrom som er innstilt.

#### 2) Slukke lys (når lampen er PÅ):

Bryter 1 x AV og PÅ.  
Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

### Permanent lys

#### 1) Tenne permanent lys:

Bryter 2 x AV og PÅ. Lampen stilles på permanent lys i 4 timer (rød lysdiode lyser bak linsen). Deretter går den automatisk over i sensordrift igjen (rød LED slukkes).

#### 2) Slukke permanent lys:

Bryter 1 x AV og PÅ. Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

### OBS:

Trykk på bryteren flere ganger i rask rekkefølge (rundt 0,5-1 sek.).

## Soft-lystart

Sensorlampen har en soft-lystart-funksjon. Dette innebærer at lyset ikke tennes med maksimal effekt når lampen slås på, men at lysstyrken langsamt reguleres opp til 100 % i løpet av

ett sekund. På samme måte dempes lyset langsamt når lampen slås av.

## Rekkeviddeinnstilling/justering ⑦

Ved en antatt monteringshøyde på 2 m er sensorens rekkevidde 12 m. Registreringsområdet kan fininnstilles etter behov. De vedlagte dekkplatene brukes til å dekke til så mange linsesegmenter som ønsket, eller til å forkorte rekkevidden individuelt. Dermed unngås feilkoblinger på grunn av forbigående biler, personer etc., eller risikoområder overvåkes målrettet. Dekkplatene kan brytes fra hverandre i de lodrette og vannrette rillene, eller klippes til med saks.

Når ringdekslet er tatt av, hektes dekkplatene inn overst på sensorlinsen. Deretter settes ringdekslet på igjen. Nå er dekkplatene godt festet. Utover dette kan det foretas en ± 80° C finjustering ved å dreie sensorhuset.

## Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorlampen har ikke spenning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ defekt sikring, ikke slått på, ledningsbrudd</li> <li>■ kortslutning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ny sikring, slå på strømbryteren, kontroller ledningen med spenningstester</li> <li>■ kontroller koblingene</li> </ul>
Sensorlampen slår seg ikke på	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ved dagdrift, skumringsinnstilling står på nattdrift</li> <li>■ lyspære defekt</li> <li>■ nettbryter AV</li> <li>■ sikring defekt</li> <li>■ dekningsområdet er ikke nøyaktig innstilt</li> <li>■ intern elektrisk sikring er aktivert (LED-permanent lys)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ still inn på nytt (stillskrue ④)</li> <li>■ skift lyspære</li> <li>■ slå på</li> <li>■ ny sikring, kontroller evt. koblingene</li> <li>■ juster på nytt</li> <li>■ slukk sensorlampen og tenn den igjen etter ca. 5 sek.</li> </ul>
Sensorlampen slår seg ikke av	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ permanente bevegelser i dekningsområdet</li> <li>■ nattdlys på 50 %</li> <li>■ Den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontroller området og still evt. inn på nytt</li> <li>■ stille nattdlyset på 0 % (stillskrue ⑤)</li> <li>■ Øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren &gt;3m</li> </ul>
Sensorlampen slår seg på når den ikke skal	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vind beveger trær og busker i dekningsområdet</li> <li>■ biler på veien registreres</li> <li>■ plutselig temperaturforandring på grunn av værforholdene (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer el. åpne vinduer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ still inn området på nytt</li> <li>■ still inn området på nytt</li> <li>■ forandre området, monter lampen et annet sted</li> </ul>
Sensorlampe rekkeviddeforandring	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ andre omgivelsestemperaturer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bruk dekkskålene til å innstille dekningsområdet nøyaktig</li> </ul>
LED lyser hele tiden, selv om permanent lys ikke er innstilt	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ intern sikring aktivert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ slukk sensorlampen og slå den på igjen etter 5 sek.</li> </ul>

## Produsentgaranti

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garanti-erklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

### Garantikrav

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: **Vilan AS – Olaf Helsets vei 5, 0694 Oslo, Norge**. Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen.

Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, [www.vilan.no](http://www.vilan.no)

Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på **+47 22 72 50 00**.

**5 Å R S**  
**PRODUSENT**  
**GARANTI**

## GR - Οδηγίες εγκατάστασης

### Αξιότιμη Πελάτη,

σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε αγοράζοντας το νέο σας Αισθητήριο Λαμπτήρα STEINEL.

Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο κατασκευάζεται, ελέγχεται και συσκευάζεται με μέγιστη προσοχή.

Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες. Διότι μόνο η εξειδικευμένη εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία μπορούν να διασφαλίσουν τη μακρόχρονη, αξιόπιστη και άψογη λειτουργία χωρίς διαταραχές. Επιθυμία μας είναι να χαρέτε απόλυτα τις λειτουργίες του νέου σας Αισθητήριου Λαμπτήρα STEINEL.

### ⚠ Υποδείξεις ασφάλειας

- Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!
- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.

- Κατά την εγκατάσταση του Αισθητήριου Λαμπτήρα πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει να εκτελείται εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης της εκάστοτε χώρας και τους κανονισμούς σύνδεσης (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEM 1000).

### H αρχή λειτουργίας ①

Ο ενσωματωμένος αισθητήρας υπερύθρων διαβέπει δύο πυρο-αισθητήρες 120°, οι οποίοι ανιχνεύουν την αόρατη θερμική ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ζώων, κ.λπ.).

Η ανιχνευθείσα θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί έτσι αυτόματα το λαμπτήρα. Μέσα από εμπόδια όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπίνακες δεν ανιχνεύεται θερμική ακτινοβολία, και συνεπώς δεν επιτυγχάνεται ενεργοποίηση.

Με τη βοήθεια των δύο πυρο-αισθητήρων επιτυγχάνεται γωνία κάλυψης 240° με γωνία ανοίγματος 180°.

**Προσοχή:** Η ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων διασφαλίζεται όταν ο Αισθητήριος Λαμπτήρας εγκατασταθεί πλευρικά ως προς την κατεύθυνση κίνησης και δεν εμποδίζουν την ορατότητα του αισθητήρα εμπόδια (όπως π.χ. δένδρα, μάνδρες κ.λπ.).

### Λειτουργία/Συντήρηση

Ο Αισθητήριος Λαμπτήρας είναι κατάλληλος για την αυτόματη ενεργοποίηση φωτός. Οι καιρικές συνθήκες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του Αισθητήριου Λαμπτήρα. Όταν επικρατεί ισχυρός άνεμος, χιονίζει, βρέχει ή ρίχνει χαλάζι, μπορεί να προ-

κληθεί εσφαλμένη ενεργοποίηση, διότι δεν είναι εφικτή η διαφοροποίηση μεταξύ ζεφανικών διακυμάνσεων θερμοκρασίας και πηγών θερμότητας. Ο φακός ανίχνευσης μπορεί να καθαρίζεται όταν είναι ακάθαρτος με νωπό πανί (χωρίς απορρυπαντικό).

## Εγκατάσταση/Τοποθέτηση στον τοίχο ②

Το σημείο εγκατάστασης θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 50 cm από άλλο λαμπτήρα, διότι η ακτινοβολία θερμότητας ενδέχεται να προκαλεί ενεργοποίηση του συστήματος. Για να είναι εφικτή η επίτευξη των μέγιστων αναφερόμενων εμβελειών 12 m, θα πρέπει το ύψος εγκατάστασης να ανέρχεται περ. σε 2 m.

Λύνετε τη βίδα στην άνω βάση. Απομακρύνετε τη βίδα και βγάξτε έξω το στήριγμα τοίχου. Μη λύσετε την εσωτερική συρμάτωση προς το μονωμένο ακροδέκτη, αλλά βγάλτε ολόκληρο τον ακροδέκτη με ελαφρό τράβηγμα.

Κρατάτε την πλάκα εγκατάστασης στον τοίχο και σημειώνετε τις διατρήσεις, προσέχετε την καλωδίωση μέσα στον τοίχο, ανοίγετε τρύπες, τοποθετείτε τα ούπατα. Για να μπορέσετε να προβείτε σε σύνδεση, πρέπει η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο να γίνει με καλώδιο που διαθέτει τουλάχιστον δύο πόλους. Προς το σκοπό αυτό σπρώξτε το τοίχημα της πλάκας εγκατάστασης και προσαρμόστε την τάπη στεγανότητας.

Εφόσον περαστούν μέσα τα καλώδια, μπορείτε να βιδώσετε και να ευθυγραμμίσετε την πλάκα εγκατάστασης.

### Σύνδεση αγωγού τροφοδοσίας:

Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από ένα 2-πολικό έως 3-πολικό καλώδιο.

**L** = Φάση (συνήθως μαύρο, καφέ ή γκρι)

**N** = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)

**PE** = Ενδεχόμενος αγωγός γείωσης (πράσινο/κίτρινο)

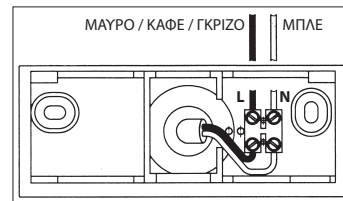
Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να προβείτε σε αναγνώριση των καλωδίων με δοκιμαστικό τάσης. Κατόπιν απουσούνετε πάλι από την ηλεκτρική τάση.

### Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.



Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!



Η φάση (**L**) και ο ουδέτερος αγωγός (**N**) προσαρμόζονται στον εκάστοτε σχετικό ακροδέκτη που διαθέτει ήδη καλώδιο με το ίδιο χρώμα. Το καλώδιο γείωσης (**PE**) πρέπει να προστατευτεί με μονωτική ταινία.

**Προσοχή:** Το μπέρδεμα των συνδέσεων θα προκαλέσει αργότερα στη συσκευή ή στον πίνακα ασφαλειών βραχυκύκλωμα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αναγνωριστούν πάλι τα μεμονωμένα καλώδια και να εγκατασταθούν εκ νέου.

Στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να συναρμολογηθεί και διακόπτης κυκλώματος για ενεργοποίηση (ΕΝΤΟΣ) και απενεργοποίηση (ΕΚΤΟΣ).

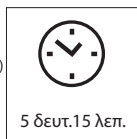
## Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Σύνδεση δικτύου	220-240 V, 50 Hz
Τύπος αισθητήρα	Υπέρυθρος παθητικός
Ισχύς	μέγ. 60 W / E27
Γωνία ανίχνευσης	240° με 180° γωνία ανοίγματος
Εφικτός ο στοιχειακός περιορισμός κάλυψης	Ναι
Εμβέλεια	μέγ. 12 m (σταθεροπ. θερμοκρασία)
Αισθητήριο σύστημα	9 επίπεδα κάλυψης, 304 ζώνες μεταγωγής
Φωτεινότητα απόκρισης	2-2000 lx
Ρύθμιση χρόνου	5 δευτ. – 15 λεπ.
Φως νύχτας	0% - 50%
Είδος προστασίας (IP)	IP44
Κλάση προστασίας	II
Όρια θερμοκρασίας	-20 έως +50 °C
Υλικό	Πλαστικό ανθεκτικό σε υπεριώδες φως

## Λειτουργίες ③, ④, ⑤

Αφού συναρμολογηθεί η μονάδα αισθητήρα και πραγματοποιηθεί η σύνδεση με το δίκτυο, ο Αισθητήριος Λαμπτήρας μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.

**Καθυστερήση απενεργοποίησης (Ρύθμιση χρόνου) ③**  
(Ρύθμιση εργοστασίου: 5 δευτ.)

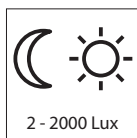


Αδιαβάθμιτη ρύθμιση διάρκειας φωτισμού από 5 δευτ. έως 15 λεπ.

Θέση ρυθμιστή στο – = μικρότερος χρόνος  
Θέση ρυθμιστή στο + = μεγαλύτερος χρόνος (15 λεπ.)

Κατά τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης προτείνεται η επιλογή του μικρότερου χρόνου –.

**Ρύθμιση ευαισθησίας (Όριο ευαισθησίας) ④**  
(Ρύθμιση εργοστασίου: Λειτουργία φωτός ημέρας 2000 Lux)



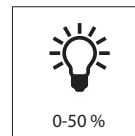
Αδιαβάθμιτη ρύθμιση ορίου ευαισθησίας αισθητήρα από 2-2000 Lux.

Ρυθμιστής σε θέση ☀ = Λειτουργία φωτός ημέρας περ. 2000 Lux.

Ρυθμιστής σε θέση ☾ = Λειτουργία λυκόφωτος περ. 2 Lux.

Για τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης σε φως ημέρας ο ρυθμιστής πρέπει να ρυθμιστεί στη θέση ☀ (Λειτουργία φωτός ημέρας).

**Φως νύχτας ⑤**  
(Ρύθμιση εργοστασίου: Ρεοστατική ρύθμιση Εκτός: 0%)



Η ισχύς φωτεινότητας του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμιτα έως το ανώτερο 50% ως διαρκές φωτισμός. Αυτό σημαίνει: Πρώτα πρέπει να ανιχνευτεί κίνηση στην περιοχή κάλυψης του αισθητήρα για να γίνει μεταγωγή του φωτός από π.χ. 20 Watt διαρκούς φωτισμού στη μέγιστη ισχύ φωτός.

## Λειτουργία διαρκούς φωτός ⑥

Σε περίπτωση σύνδεσης διακόπτη δικτύου στον αγωγό τροφοδοσίας, είναι εφικτές εκτός από την απλή ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ο ακόλουθος λειτουργίες:

### Λειτουργία αισθητήρα

**1) Άναμμα φωτός (εάν Λαμπτήρας ΕΚΤΟΣ):**

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ.

Λαμπτήρας παραμένει αναμμένος για τη ρυθμισμένη διάρκεια.

**2) Σβήσιμο φωτός (εάν Λαμπτήρας ΕΝΤΟΣ):**

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ.

Ο λαμπτήρας σβήνει ή περνάει σε λειτουργία αισθητήρα.

### Λειτουργία διαρκούς φωτός

**1) Άναμμα διαρκούς φωτός:**

Διακόπτης 2 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας ρυθμίζεται για

4 ώρες σε διαρκή φωτισμό (κόκκινη φωτοδίοδος LED ανάβει πίσω από το φακό). Κατόπιν ο λαμπτήρας περνάει αυτόματα πάλι σε λειτουργία αισθητήρα (κόκκινη φωτοδίοδος LED σβήνει).

**2) Σβήσιμο διαρκούς φωτός:**

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας σβήνει ή περνάει σε λειτουργία αισθητήρα.

### Προσοχή:

Η επανειλημμένη δραστηριοποίηση του διακόπτη θα πρέπει να γίνεται αλληλάλληλα και γρήγορα (σε όρια 0,5 – 1 δευτ.).

## Απαλό άναμμα φωτός

Ο Αισθητήριος Λαμπτήρας διαθέτει λειτουργία απαλού ανάμματος φωτός. Αυτό σημαίνει ότι το φως κατά την έναρξη δεν ενεργοποιείται αμέσως με μέγιστη ισχύ, αλλά η φωτεινότητα ρυθμίζεται

σταδιακά εντός ενός δευτερολέπτου έως το όριο 100%. Με τον ίδιο τρόπο γίνεται κατά το σβήσιμο και η αντίθετη ρύθμιση μέχρι να σβήσει πλήρως το φως.

## Ρύθμιση εμβέλειας/ευθυγράμμιση ⑦

Με υποθετικό ύψος εγκατάστασης 2 m η μέγιστη εμβέλεια του αισθητήρα ανέρχεται σε 12 m. Ανάλογα με τις ανάγκες μπορεί να βελτιστοποιηθεί η περιοχή κάλυψης. Οι συνημμένες μάσκες κάλυψης ευπηρετούν στην κάλυψη επιθυμητού αριθμού στοιχείων του φακού ή στην επιθυμητή μείωση της εμβέλειας. Με τον τρόπο αυτό εμποδίζονται εσφαλμένες ενεργοποιήσεις π.χ. μέσω αυτοκινήτων ή πεζών κ.λπ. ή ελέγχονται με ακρίβεια επικίνδυνα σημεία. Οι μάσκες κάλυψης μπορούν να διαχωριστούν ή να κοπούν με ψαλίδι κατά μήκος των αυλακωμένων

χωρισμάτων σε οριζόντια ή κάθετη θέση. Μετά την αφαίρεση του δακτύλιου οι μάσκες κάλυψης μπορούν να αναρτηθούν στο επάνω μέρος του φακού του αισθητήρα. Ο δακτύλιος θα πρέπει να προσαρμοστεί πάλι μετά την ανάρτηση, ώστε να σταθεροποιηθούν οι μάσκες κάλυψης.

Περαιτέρω φροντίδα το πλαίσιο του αισθητήρα κατά ± 80° είναι εφικτή επίσης η ρύθμιση ακριβείας.

## Διαταραχές λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Αισθητήριος Λαμπτήρας χωρίς τάση	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ασφάλεια ελαττωματική, μη ενεργοποιημένη, διακοπή κυκλώματος</li> <li>■ Βραχυκύκλωμα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Νέα ασφάλεια, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τάσης</li> <li>■ Έλεγχος συνδέσεων</li> </ul>
Αισθητήριος Λαμπτήρας δεν ανάβει	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Σε λειτουργία ημέρας, ρύθμιση ευαισθησίας είναι σε λειτουργία νύχτας</li> <li>■ Λαμπτήρας πυράκτωσης ελαττωματικός</li> <li>■ Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ</li> <li>■ Ελαττωματική ασφάλεια</li> <li>■ Ανακριβής ρύθμιση ορίων κάλυψης</li> <li>■ Εσωτερική ηλεκτρική ασφάλεια ενεργοποιήθηκε (LED-διαρκές φως)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Νέα ρύθμιση (Ρυθμιστής ④)</li> <li>■ Αντικατάσταση λαμπτήρα πυράκτωσης</li> <li>■ Ενεργοποίηση</li> <li>■ Νέα ασφάλεια, εν ανάγκη έλεγχος σύνδεσης</li> <li>■ Νέα ευθυγράμμιση</li> <li>■ Απενεργοποίηση Αισθητήριου Λαμπτήρα και ενεργοποίηση πάλι μετά από περ. 5 δευτ.</li> </ul>
Αισθητήριος Λαμπτήρας δεν σβήνει	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Διαρκής κίνηση εντός των ορίων κάλυψης</li> <li>■ Φως νύχτας σε 50%</li> <li>■ Η ασύρματη συσκευή είναι τοποθετημένη πολύ κοντά στον αισθητήρα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Έλεγχος ορίων κάλυψης και εν ανάγκη νέα ρύθμιση</li> <li>■ Ρύθμιση φωτός νύχτας σε 0% (ρυθμιστής ⑤)</li> <li>■ Αυξήστε την απόσταση μεταξύ της ασύρματης συσκευής και του αισθητήρα &gt;3m</li> </ul>
Αισθητήριος Λαμπτήρας ενεργοποιείται ανεπιθύμητα	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Άνεμος κουνάει δέντρα και θάμνους στην περιοχή κάλυψης</li> <li>■ Ανίχνευση αυτοκινήτων στο δρόμο</li> <li>■ Ξαφνική αλλαγή θερμοκρασίας λόγω καιρού (αέρας, βροχή, χιόνι) ή αέρας από εξαεριστήρες, ανοιχτά παράθυρα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Αλλαγή περιοχής</li> <li>■ Αλλαγή περιοχής</li> <li>■ Αλλαγή περιοχής, μετατόπιση σημείου εγκατάστασης</li> </ul>
Αλλαγή εμβέλειας Αισθητήριου Λαμπτήρα	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Άλλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ακριβής ρύθμιση περιοχής κάλυψης με μασκας κάλυψης</li> </ul>
LED συνεχώς αναμμένη, παρόλον ότι δεν έχει ρυθμιστεί διαρκές φως	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Εσωτερική ασφάλεια ενεργοποιήθηκε</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Απενεργοποίηση Αισθητήριου Λαμπτήρα και ενεργοποίηση πάλι μετά από περ. 5 δευτ.</li> </ul>

## Εγγύηση κατασκευαστή

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμιμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε 5 έτη εγγύηση για την άψογη κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε την εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης σφαλμάτων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

### Προβολή αξιώσεων

Εάν θέλετε να διατυπώσετε παράπονο σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως το αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπρόσωπό σας ή στην εταιρεία μας **ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Π.Λυγκωνής & Υιοι σε / Αριστοφανους 8 Αθήνα 10554**. Σας συστήνουμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς στα πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξίωσης σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή πύλη [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Εάν νομίζετε ότι πρόκειται για περίπτωση εγγύησης ή εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το προϊόν σας, μπορείτε να μας τηλεφωνήσετε ανά πάσα στιγμή στη γραμμή **ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ & ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ, ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ / 2103212021 / 2103218558 / Φαξ: 2103218630**.

**5 Ε Τ Η**  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ  
ΕΓΓΥΗΣΗ

## TR - Montaj kılavuzu

### Sayın müşterimiz,

Yeni STEINEL Sensörlü Lambanızı satın almakla bize gösterdiğiniz güven için teşekkür ediyoruz. Büyük bir titanyla üretilmiş, test edilmiş ve ambalajlanmış olan, yüksek kaliteli bir ürün hakkında karar verdiniz.

Kurulumu yapmadan önce, lütfen bu montaj kılavuzundaki bilgileri iyice öğreniniz.

Çünkü ancak usulüne uygun bir kurulum ve devreye alma sayesinde uzun süreli, güvenli ve arızasız bir işletim sağlanabilir. Yeni STEINEL sensörlü lambanızdan memnuniyet duymanızı arzu ediyoruz.

### ⚠ Güvenlik uyarıları

- Cihaz üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!
- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesik olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektriği kapatın ve bir kontrol kalemiyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.

- Sensörün kurulumunda, elektrik şebekesiyle ilgili bir çalışma söz konusudur. Bu yüzden, geleneksel kurulum yönergeleri ile bağlantı koşullarına uygun bir uygulama yapılmalıdır (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Çalışma Prensibi ①

Entegre kızılötesi sensör, hareket eden vücutların (insan, hayvan, vb.) yaydığı görünmez ısıyı algılayan iki adet 120° piro sensörü ile donatılmıştır. Algılanan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve böylece lambayı otomatik olarak çalıştırır. Örneğin duvarlar veya camlar gibi engeller nedeniyle ısı farkı algılanmaz, bu durumda hiçbir çalıştırma yapılmaz.

İki adet piro sensör yardımıyla, 240°'lik bir kapsama açısı ve 180°'lik bir açma açısına erişilir. Önemli: En güvenli hareket algılaması, cihaz yürüyüş yönünün yan tarafında monte edildiği ve sensörün önünde herhangi bir engel (örneğin ağaçlar, duvarlar vb.) olmadığı zaman sağlanır.

### İşletim/bakım

Sensörlü lamba, ışığın otomatik olarak açılması için kullanılır. Hava koşulları, sensörlü lambanın fonksiyonunu olumsuz etkileyebilir; güçlü fırtınalarda, kar, yağmur ve doluda, ani sıcaklık değişimlerinin ısı kaynaklarından ayırd edilememesi

nedeniyle, bir hatalı devreye girme söz konusu olabilir. Algılama merceği kirlendiğinde, nemli bir bezle (deterjan kullanmadan) temizlenebilir.

## Kurulum/Duvar montajı ②

Montaj yeri diğer lambalardan asgari 50 cm uzakta olmalıdır, aksi halde ısı farkı sistemin çalışmasına yol açabilir. Belirtilen max. 12 metrelik menzillere erişebilmek için, montaj yüksekliği yaklaşık 2 m olmalıdır.

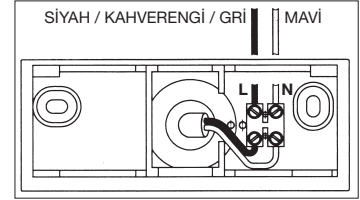
Üst tabandaki civataları açın. Civatayı çıkarın ve duvar tutma elemanını dışarı çekin. Klemensin iç kablolarını sökme, klemensi tümüyle hafifçe çekerek dışarı çıkartın. Montaj plakasını duvara dayalı tutun ve delik yerlerini işaretleyin; duvardaki kablo çıkışına dikkat edin, delikleri delin; dübelleri yerleştirin. Bir çalıştırma işlemini gerçekleştirebilmek için, elektrik bağlantısı en azından iki uçlu bir kablo yardımıyla içeriye kadar çekilmelidir. Bunun için montaj plakasını delin ve conta tapasını takın. Kablolar geçirildikten sonra, montaj plakası artık vidalanabilir ve ayarlanabilir.

### Elektrik kablosunun bağlantısı

Elektrik kablosu, 2 ila 3 iletkenli bir kablodan oluşur.

- L** = Faz (genellikle siyah, kahverengi veya gri)
- N** = Nötr hattı (genellikle mavimsi)
- PE** = Muhtemel topraklama hattı (yeşil/sarı)

Çelişkiye düşülmesi halinde, kabloları bir avometre cihazıyla tanımlayın; ardından tekrar elektriksiz hale getirin.



Faz (**L**) ve nötr hattı (**N**) kabloları, terminalin aynı renkteki kablonun bulunduğu yuva içine takılacaktır. Topraklama hattı kablosu (**PE**) izolasyon bandı ile korunacaktır.

**Önemli:** Bağlantıların karıştırılması, daha sonra cihazda veya sigorta kutunuzda kısa devreye neden olur. Bu durumda, kabloların hepsini tekrar tanımlamak ve yeniden monte etmek zorundasınız.

Elektrik besleme kablosuna, AÇMA ve KAPAMA için uygun bir elektrik anahtarı monte edilebilir.

### Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazları evsel atıklardan ayırın!

### Sadece AB ülkeleri için:

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüştürülmüş ulusal yasaya göre, artık kullanılmayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

## Teknik özellikler

Boyutlar (Y x G x D)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Şebeke bağlantısı	220-240 V, 50 Hz
Sensor tip	Pasif kızılötesi
Güç	max. 60 W / E27
Kapsama açısı	180° menfez açısıyla birlikte 240°
Bölümler halinde algılama bastırması mümkün	Evet
Menzil	maks. 12 m (sıcaklık stabilizasyonu)
Algılama sistemi:	9 algılama düzlemi, 304 çalışma bölgesi
Devreye girme parlaklığı	2-2000 lx
Zaman ayarı	5 san. - 15 dak.
Gece ışığı	% 0 - % 50
Koruma türü (IP)	IP44
Koruma sınıfı	II
Sıcaklık aralığı	-20 ila +50 °C
Malzeme	UV dayanımlı plastik

## Fonksiyonlar ③, ④, ⑤

Sensör ünitesi komple monte edildikten ve elektrik şebekesine bağlantısı yapıldıktan sonra, sensörlü lamba işleme alınabilir.

**Kapatma gecikmesi (Zaman ayarı) ③**  
(fabrika ayarı: 5 san.)



5 san. - 15 dak.

5 san. ile 15 dak. arasında kademesiz ayarlı aydınlatma süresi  
Ayar düğmesi - konumunda = en kısa süre  
Ayar düğmesi + konumunda = en uzun süre (15 dak.)  
Algılama alanının ayar sırasında ve fonksiyon testi için, en kısa sürenin - ayarlanması önerilmektedir.

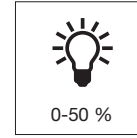
**Alaca karanlık ayarı (devreye girme sınırı) ④**  
(fabrika ayarı: gün ışığı işletimi 2000 lux)



2-2000 Lux

Sensörün tetikleme eşiği, 2-2000 lux arasında kademesiz ayarlanabilir.  
Ayar düğmesi ☀ konumunda = Gün ışığı işletimi yak. 2000 Lux.  
Ayar düğmesi ☾ konumunda = Alacakaranlık işletimi yak. 2 Lux.  
Algılama alanının gün ışığında ayar sırasında ayar düğmesi ☀ (Gün ışığı işletimi) konumuna alınmalıdır.

**Gece ışığı ⑤**  
(fabrika ayarı: Kısık işletim kapalı: %0)



0-50 %

Lambanın yanma gücü max. % 50'ye kadar sürekli ışık olarak kademesiz olarak ayarlanabilir. Bunun anlamı: Sensör kapsama alanında hareket algılanması halinde ışık, örneğin 20 Watt'lık sürekli ışıktan maksimum ışık gücüne getirilir.

## Sürekli ışık fonksiyonu ⑥

Elektrik besleme kablosuna bir elektrik anahtarı monte edildiğinde, kolayca açma ve kapamanın yanı sıra şu fonksiyonlar da mümkündür:

### Sensörlü işletim

**1) Işığın açılması (lamba KAPALI olduğunda):**  
Anahtarı 1 x KAPA ve AÇ.

Lamba, ayarlanan süre boyunca açık kalır.

**2) Işığın kapatılması (lamba AÇIK olduğunda):**

Anahtarı 1 x KAPA ve AÇ.

Lamba kapanır ya da sensörlü işleme geçer.

### Sürekli ışık işletimi

#### 1) Sürekli ışığı açma:

Anahtarı 2 x KAPA ve AÇ. Lamba 4 saat süreyle sürekli ışığı ayarlanır (merceğin arkasındaki kırmızı LED yanar). Ardından, otomatik olarak tekrar sensörlü işleme geçer (kırmızı LED kapalı).

#### 2) Sürekli ışığı kapatma:

Anahtarı 1 x KAPA ve AÇ. Lamba kapanır ya da sensörlü işleme geçer.

### Önemli:

Anahtarın çoklu tetiklenmesi, arka arkaya hızlı yapılmalıdır (0,5-1 san. aralığında).

## Soft ışık başlangıcı

Sensörlü lambanın Soft ışık start fonksiyonu bulunur. Bu fonksiyonun anlamı ışık açıldığında lamba anında azami ışık gücü ile yanmaz ve ancak bir saniye içinde yavaşça %100 oranına

yükseltilir. Aynı şekilde ışık kapatıldığında da anında sönmöz ve yavaşça kapanır.

## Erişim menzili ayarı/hassas ayar ⑦

2 metre olarak kabul edilen bir montaj yüksekliğinde, sensörün maksimum menzili 12 metredir. İsteğe bağlı olarak, erişim alanı en uygun şekilde ayarlanabilir. Birlikte verilen kapak blendajları, istenilen sayıda merceğe elemanın örtülmesine ya da menzilin kişisel isteğe göre kısıtılmasına yarar. Böylece örn. otomobiller, yayalar vb. nedeniyle hatalı devreye girmeler önlenir veya tehlike yerleri özel olarak denetlenir.

Kapak blendajları, üzerlerindeki inceltilmiş dikey veya yatay bölümlerden ayrılabilir veya bir makas yardımıyla kesilebilir. Yuvarlak blendaj çıktıldıktan sonra, sensör merceğinin üst kısmına asılmalıdır. Yuvarlak blendaj daha sonra tekrar yerine takılır, bu sayede kapak blendajları yerlerine sıkı oturmuş olur. Sensör gövdesinin ± 80° döndürülmesiyle, hassas bir ayar yapılması mümkündür.



## İşletim arızaları

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Sensörlü lambada elektrik yok	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sigorta arızalı, çalıştırılmamış, kablo kopuk</li><li>■ Kısa devre</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Yeni sigorta takın, elektrik şalterini çalıştırın, kabloyu voltmetre ile kontrol edin</li><li>■ Bağlantıları kontrol edin</li></ul>
Sensörlü lamba çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Gündüz işletiminde, alacakaranlık ayarı gece işletimindedir</li><li>■ Ampul arızalı</li><li>■ Elektrik anahtarı KAPALI</li><li>■ Sigorta arızalı</li><li>■ Kapsama alanı doğru ayarlanmamış</li><li>■ dahili elektrik sigortası aktifleştirildi (LED sürekli ışık)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Yeniden ayarlayın (Regülatör ④)</li><li>■ Ampülü değiştirin</li><li>■ Çalıştırın</li><li>■ Yeni sigorta takın, gerektiğinde bağlantıyı kontrol edin</li><li>■ Yeniden ayarlayın</li><li>■ Sensörlü lambayı kapatın ve yaklaşık 5 saniye sonra tekrar açın</li></ul>
Sensörlü lamba kapanmıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kapsama alanında sürekli hareket var</li><li>■ Gece ışığını %50'ye</li><li>■ WLAN cihazı, sensöre çok yakın konumlandırılmış</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Alanı kontrol edin ve gerektiğinde yeniden ayarlayın</li><li>■ Gece ışığını %0'a ayarlayın (ayar düğmesi ⑤)</li><li>■ WLAN cihazı ile sensör arasındaki mesafeyi artırın &gt;3m</li></ul>
Sensörlü lamba istenmeden devreye giriyor	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Rüzgar, kapsama alanındaki ağaçları ve çalları hareket ettiriyor</li><li>■ Yoldan geçen araçlar algılanıyor</li><li>■ Hava şartları (rüzgar, yağmur, kar) nedeniyle veya vantilatörler, açık pencere-lerden gelen hava akımıyla ani sıcaklık değişimi var</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Alanı değiştirin</li><li>■ Alanı değiştirin</li><li>■ Alanı değiştirin, başka yere monte edin</li></ul>
Sensörlü lamba sensör menzili değişimi	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Farklı ortam sıcaklıkları</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kapsama alanını kapak blendajları ile tam doğru şekilde ayarlayın</li></ul>
Sürekli ışık moduna ayarlanmamış olmasına rağmen LED sürekli yanıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>■ dahili elektrik sigortası aktifleştirildi</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sensörlü lambayı kapatın ve yaklaşık 5 saniye sonra tekrar açın</li></ul>

## Üretici garantisi

Alıcı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahipsiniz. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısıtlanmamakta ve sınırlanmamaktadır. STEINEL-Professional STEINEL Profesyonel Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda 5 yıllık bir garanti süresi tanıyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hatalarından anılmış olduğunu garanti ediyoruz. Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

### Garanti haklarından faydalanma

Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerinde satış tarihinin ve ürün tanımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan **Saos Teknoloji Elektrik LTD. ŞTİ. Halil Rifat Paşa Mah. Yüzer Havuz Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul** adresine gönderiniz. Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamanızı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeyle ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz.

Bir garanti durumunda yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri yandaki web sitemizde bulabilirsiniz: [www.saosteknoloji.com.tr](http://www.saosteknoloji.com.tr)

Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hattı **+90 212 220 09 20** ulaşabilirsiniz.

**5 YIL**  
**ÜRETİCİ**  
**GARANTİSİ**

## HU - Szerelési útmutató

### Igen tisztelt Ügyfelünk!

Nagyon köszönjük a bizalmát, amit a Steinel új mozgásérzékelős lámpájának megvásárlásával kifejezésre juttatott. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött, amelyet a legnagyobb gondossággal gyártotunk le, próbáltunk ki és csomagoltunk be.

Kérjük, a beszerelés előtt tanulmányozza át alaposan ezt a szerelési útmutatót. Csak a szakember felszerelés és üzembe helyezés garانتálja a hosszú távú, megbízható és zavartmentes működést.

Kívánjuk, hogy lelje örömet a STEINEL új mozgásérzékelős lámpájának használatában.

### ⚠ Biztonsági útmutatások

- Munkavégzés előtt szakítsa meg a készülék tápfeszültségét!
- Szerelésekor a csatlakoztatandó elektromos vezeték nem lehet feszültség alatt. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelzővel ellenőrizze a feszültségmentességet.

- A mozgásérzékelős lámpa felszerelésekor hálózati feszültséggel végzett munkáról van szó. Ezért azt szakember, az illető országban szokásos szerelési előírásoknak és csatlakoztatási feltételeknek megfelelően kell végezni. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Működési elv ①

A beépített infravörös érzékelő két 120°-os piro-érzékelővel van felszerelve, melyek a mozgó testek (emberek, állatok, stb.) által kibocsátott, láthatatlan hőszugárzást érzékelik.

Az eszköz a felfogott hőszugárzást elektronikus jellé alakítja, és ennek segítségével önműködően bekapcsolja a lámpát. Akadályokon, így pl. falon vagy ablaküvegen keresztül a hőszugárzás nem érzékelhető, ezért a foyasztó sem kap-

csolódik be. A két piro-érzékelő segítségével 240°-os érzékelési szög és 180°-os nyalábszög érhető el.

Fontos! A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha a mozgásérzékelős lámpát a mozgáshoz képest oldalirányban helyezi el, és az érzékelő látóterét nem korlátozzák akadályok (pl. fák, falak stb.).

### Üzemeltetés/ápolás

A mozgásérzékelős lámpa a világítás automatikus kapcsolására alkalmas eszköz. Az időjárás viszonyok befolyással lehetnek a mozgásérzékelős lámpa működésére. Erős szellőkések, hősés, eső, jégeső téves kapcsolást eredmé-

nyezhet, mivel a hőmérséklet hirtelen ingadozhat a készülék nem tudja megkülönböztetni a hőforrásoktól. Az érzékelő lencséje szennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószer nélkül) tisztítható meg.

### Bekötés/Felszerelés a falra ②

Célszerű az eszközt másik lámpától legalább 50 cm-re felszerelni, mert annak hőszugárzása a rendszer téves indításához vezethet. A megadott max. 12 m-es hatótávolság elérése érdekében a szerelési magasságot célszerű kb. 2 m-re választani.

Oldja meg a csavart a lámpa felső részén. Vegye ki a csavart és húzza ki a fali tartót. A sorkapocshoz menő belső vezetékeket ne kösse ki, hanem az egész kapcsot gyengéd húzással vegye ki.

A szerelőlapot tartsa a falhoz, és rajzolja át a furatok helyét; ügyeljen a vezetékek elhelyezkedésére a falban, fúrja ki a furatokat; rakja be a tipliket. A kapcsolási művelet végrehajtása megkívánja, hogy a hálózati csatlakozás minimum kétpólusú kábelben eljusson a foyasztóhoz. Ehhez törje át a szerelőlap falát és helyezzen be tömitő dugót. Miután a kábelt átvezette, felcsavarozhatja és beállíthatja a szerelőlapot.

#### A hálózati betáplvezeték csatlakoztatása

A hálózati betáplvezeték 2- vagy 3-erű kábelből áll.

- L** = fázis (többnyire fekete, barna vagy szürke)
- N** = nulla vezető (többnyire kék)
- PE** = esetleges védővezető (zöld/sárga)

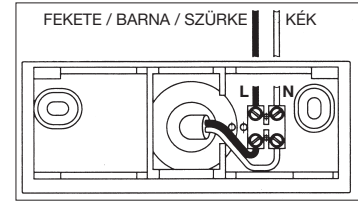
Kétség esetén a kábeleket feszültségjelző segítségével azonosítani kell; majd le kell róla kötnie a feszültséget.

### Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétkbe!



A fázis (L) és a nulla vezető (N) mindenkor abba a kapocsba kerül, amelyekbe már be van vezetve velük azonos színű kábel. A védővezető kábelét (PE) szigetelőszalaggal kell védeni.

**Fontos!** A csatlakozások felcserélése később zárható vezet a készülékben vagy a biztosítékdozobban. Ebben az esetben ismét azonosítani kell az egyes kábeleket, és újból fel kell szerelni azokat.

A hálózati vezetékben magától értetődően hálózati kapcsoló is elhelyezhető, amellyel ki-bekapcsolható a készülék.

## Műszaki adatok

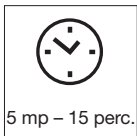
Méreték (ma x szé x mé)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Hálózati csatlakozás	220-240 V, 50 Hz
Érzékelő típus	passzív infravörös
Teljesítmény	max. 60 W / E27
Érzékelési szög	240° 180°-os nyalábszöggel
Az érzékelés szelvényenként kiiktatható	igen
Hatótávolság	max. 12 m (hőmérséklet-stabilizált)
Érzékelő rendszer	9 érzékelési szint, 304 kapcsolási zóna
Megszólalási fényerősség	2-2000 lx
Időbeállítás	5 mp - 15 perc
Éjszakai fény	0 % - 50 %
Védettségi mód (IP)	IP44
Védettségi osztály	II
Hőmérséklet-tartomány	-20 - +50 °C
Anyaga	UV-álló műanyag

## Műveletek ③, ④, ⑤

Az összes tartozékkal ellátott érzékelő egység felszerelése és hálózatra kötése után üzembe helyezhető a mozgásérzékelős lámpa.

### Kikapcsolás késleltetés (Időbeállítás) ③

(gyári beállítás: 5 mp)



5 mp – 15 perc.

A világítási idő fokozatmentesen állítható 5 mp-től 15 percig.

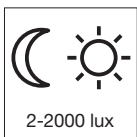
Szabályzó gomb – állásba állítva = legrövidebb idő

Szabályzó gomb + állásba állítva = leghosszabb idő (15 perc)

Az érzékelési tartomány beállításakor ajánlatos a legrövidebb időt (–) választani.

### Szűrületi beállítás (Megszólalási küszöb) ④

(gyári beállítás: nappali üzem, 2000 Lux)



2-2000 lux

Az érzékelő megszólalási küszöbértéke fokozatmentesen állítható 2 - 2000 lux között.

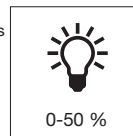
Szabályzó gomb az ☀ állásra állítva = nappali üzem, kb. 2000 lux.

Szabályzó gomb az ☾ állásra állítva = alkonyi üzem, kb. 2 lux.

Nappali fényben az érzékelési tartomány beállításakor a szabályzó gombot az ☀ (nappali üzem) állásba kell állítani.

### Éjszakai fény ⑤

(gyári beállítás: fénytompított kikapcsolva: 0 %)



0-50 %

A lámpa fényforrásának teljesítményét max. 50 %-ig folyamatos világításként fokozatmentesen lehet beállítani. Azaz, a kb. 20 W-os folyamatos világítás fénye csak akkor kapcsol maximális fényteljesítményre, ha mozgás történik az érzékelő érzékelési területén.

## Folyamatos világítási művelet ⑥

Ha a hálózati betápvezetékekben hálózati kapcsolót helyez el, az egyszerű ki- és bekapcsolás mellett még a következő műveletek is elvégezhetők:

### Érzékelő üzemmód

#### 1) Fény bekapcsolása

(ha a lámpa ki volt kapcsolva):

Kapcsoló 1 x KI és BE.

A lámpa a beállított időre bekapcsolva marad.

#### 2) Fény kikapcsolása

(ha a lámpa be volt kapcsolva):

Kapcsoló 1 x KI és BE.

A lámpa elalszik, ill. érzékelős üzemre kapcsol.

### Folyamatos világítás

#### 1) Állandó világítás bekapcsolása:

Kapcsoló 2 x KI és BE. A lámpa 4 óra folyamatos üzemre kapcsol (világít a lencse mögötti piros LED). Utána automatikusan ismét érzékelős üzemre kapcsol (a piros LED elalszik).

#### 2) Folyamatos világítás kikapcsolása:

Kapcsoló 1 x KI és BE. A lámpa elalszik, ill. érzékelős üzemre kapcsol.

### Fontos!

Célszerű a kapcsolót (a 0,5–1 mp-es tartományban) a lehető leggyorsabban kapcsolgatni.

## A világítás lágy bekapcsolása

A mozgásérzékelős lámpa lágy bekapcsolási művelettel rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy bekapcsoláskor nem kapcsol azonnal teljes teljesítményre, hanem a fényerősséget egy másodperc alatt lassan növeli 100 %-ra. Kikapcsoláskor ugyanígy lassan csökken a fényerő.

## Hatótávolság beállítás/finombeállítás ⑦

2 m-es elméleti szerelési magasság esetén az érzékelő maximális hatótávolsága 12 m. Az érzékelési területet igény szerint optimális értékre lehet beállítani. A mellékelt takaróbetétek arra szolgálnak, hogy a lencsén tetszőleges számú szelvényt lehessen letakarni, ill. hogy a hatótávolságot egyénileg le lehessen rövidíteni velük. Ezáltal pl. kizárhatók az autók, gyalogosok stb. által kiváltott téves kapcsolások, vagy célzottan megfigyelhetők a veszélyeztetett területek.

A takaróbetétek a bemélyített hornyok mentén függőleges és vízszintes irányban szétválaszthatók, vagy ollóval vágthatók. A takarógyűrű lehúzása után pedig beakaszthatók az érzékelő lencse felső részén. Utána a takarógyűrűt ismét fel kell helyezni, amely szilárdan a helyükön rögzíti a takaróbetéteket. Azon felül, az érzékelő házának ± 80°-os elforgatásával a beállított értékeket tovább lehet finomítani.

## Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
A mozgásérzékelős lámpa nem kap feszültséget	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ biztosíték hibás, nincs bekapcsolva, vezeték szakadt</li> <li>■ rövidzár</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ új biztosíték, hálózati kapcsolót bekapcsolni; vezeték feszültségjelzővel ellenőrizni</li> <li>■ csatlakozókat ellenőrizni</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nappali üzemnél a szürkületi érték éjszakai üzemre van beállítva</li> <li>■ izzólámpa kiégett</li> <li>■ hálózati kapcsoló kikapcsolva</li> <li>■ biztosíték hibás</li> <li>■ érzékelési tartomány nincs célszinten beállítva</li> <li>■ a belső elektromos biztosíték működésbe lépett (folyamatos világítás LED)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ újra beállítani (4) szabályozó)</li> <li>■ izzólámpát kicserélni</li> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ új biztosíték, esetleg csatlakozót átvizsgálni</li> <li>■ újra beszabályozni</li> <li>■ mozgásérzékelős lámpát ki-, majd kb. 5 mp múlva újból bekapcsolni</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ folyamatos mozgás az érzékelési területen</li> <li>■ állítsa az éjszakai világítást 50%-ra</li> <li>■ Helyezze a WLAN készüléket nagyon közel az érzékelőhöz</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ területet ellenőrizni és esetleg újra beszabályozni</li> <li>■ állítsa az éjszakai világítást 0%-ra(szabályozó gomb ⑤)</li> <li>■ Növelje a WLAN készülék és az érzékelő közötti távolságot &gt;3m</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa kérés nélkül bekapcsol	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ az érzékelési területen szél mozgatja a fákat és bokrokat</li> <li>■ az utcán elhaladó autók érzékelése</li> <li>■ az időjárás (szél, eső, hó), vagy a ventilátorokból, nyitott ablakokon át kiáramló levegő miatt a hőmérséklet hirtelen változik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ területet átállítani</li> <li>■ területet átállítani</li> <li>■ területet megváltoztatni, a felszerelés helyét át helyezni</li> </ul>
Változás a mozgásérzékelős lámpa hatótávolságában	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ megváltozott környezeti hőmérsékletek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ érzékelési tartományt takaróbetétekkel pontosan beállítani</li> </ul>
A LED állandóan világít, bár nincs folyamatos világítás üzemmódban	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ belső biztosíték működésbe lépett</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ mozgásérzékelős lámpát ki- és 5 mp múlva újból bekapcsolni</li> </ul>

## Gyári garancia

Önnel, mint a termék vevőjének, adott esetben jogában áll az eladóval szemben érvényesíteni az Önt törvényesen megillető hiánypótlási-, ill. termékszavatossági jogokat. Amennyiben léteznek ilyen jogok az Ön lakóhelye szerinti országban, jelen jótállási nyilatkozatunk semmilyen sem szűkíti és korlátozza azokat. A magunk részéről 5 év jótállást adunk arra, hogy az Ön által vásárolt STEINEL professzionális érzékelő termék kifogástalan minőségű és rendszeresen működik. Szavatoljuk, hogy ez a termék mentes az anyaghibáktól, a gyártási és szerkezeti hibáktól. Szavatoljuk továbbá, hogy az összes elektronikus alkatrész és kábel működőképes, továbbá, hogy minden alkalmazott szerkezeti anyag és azok felülete hibátlan.

### Jótállási igények érvényesítése

Amennyiben a termékével kapcsolatban reklamációval kíván élni, kérjük, hogy a terméket hiánytalanul és bérmentesítve küldje vissza a kereskedőjének vagy közvetlenül nekünk a **DINOCOOP Kft, Radvány u. 24, H-1118 Budapest** címre, mellékelve az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen rajta kell lennie a vásárlás dátumának és a termék elnevezésének. Ezért a garancia idő végéig ajánlatos gondosan megőriznie a vásárlási bizonylatát. A visszaküldés során keletkező szállítási költségeért és kockázatokért a STEINEL nem vállal felelősséget.

A jótállás érvényesítéséről a [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie) honlapunkon kap tájékoztatást.

Amennyiben a garancia körébe eső esemény következett be, vagy a termékével kapcsolatban szeretne kérdezni valamit, bármikor felhívhat bennünket a **+36/1/3193064** szervizvonal számon.

**5 ÉV**  
GYÁRTÓI  
GARANCIA

## CZ - Montážní návod

### Vážení zákazníci,

děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám projevil zakoupením své nové sensorové lampy značky STEINEL. Rozhodl jste se pro vysoce kvalitní produkt, který byl vyroben, testován a zabalen s největší možnou pečlivostí.

Před instalací se, prosím, seznámte s tímto montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprovoznění totiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezporuchový provoz. Přejeme vám, abyste byl s novou sensorovou lampou STEINEL naprosto spokojen.

### ! Bezpečnostní pokyny

- Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.

- Při instalaci sensorové lampy se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Princip činnosti ①

Integrovaný infračervený senzor je vybaven dvěma pyroelektrickými senzory uspořádanými po 120°, které zaznamenávají neviditelné tepelné záření vydávané pohybujícími se těly (osob, zvířat atp.).

Takto zaznamenané tepelné záření se pak elektronicky převádí na signál, který tak automaticky zapíná lampu. Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleně-

né tabule, a v těchto případech tedy k zapnutí nedochází. Pomocí dvou pyroelektrických senzorů je při úhlu otevření 180° dosahováno úhlu záchytu 240°.

**Důležité:** Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, namontujete-li sensorovou lampu napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání ve výhledu žádné překážky (jako např. stromy, zdi atp.).

### Provoz a ošetřování

Senzorová lampy je vhodná k použití tam, kde je potřebné automatické zapínání světla. Funkci sensorové lampy mohou ovlivnit povětrnostní vlivy; při silných porывech větru, sněžení, dešti nebo krupobití může dojít k chyběmu zapnutí,

poněvadž náhlé výkyvy teploty nemohou být odlišeny od skutečných zdrojů tepla. Snímací čočky je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

### Instalace / montáž na stěnu ②

Místo montáže by mělo být vzdáleno nejméně 50 cm od jiné lampy, poněvadž tepelné záření může mít za následek spuštění systému. Aby bylo možno dosáhnout uvedených dosahů max. 12 m, měla by montážní výška činit asi 2 m.

Uvolněte šroub na horní desce. Odstraňte šrouby a vyjměte nástěnný držák. Neodpojujte vnitřní vodiče od svítidlové svorkovnice, nýbrž vyjměte mírným tahem celou svorkovnici.

Montážní desku přiložte na stěnu a označte místa pro vyvrtání otvorů; pozor na vedení ve stěně, vyvrtejte otvory, vložte hmoždinky. K realizaci spínání musí být přivodni síťové vedení zavedeno pomocí minimálně jednoho dvoupólového kabelu. Proto prorážte stěnu montážní desky a nasadte těsnící zátku. Po prosvěcení kabelu je možno přišroubovat montážní desku ke stěně a vyrovnat.

### Připojení k elektrické síti

K připojení k elektrické síti použijte kabel se 2 až 3 vodiči:

**L** = fázový vodič (většinou černý, hnědý nebo šedý)

**N** = nulový vodič (většinou modrý)

**PE** = eventuální ochranný vodič (zelenožlutý)

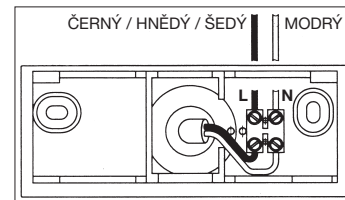
V případě pochybnosti je nutno identifikovat jednotlivé vodiče kabelu pomocí zkoušečky napětí; zda jsou zase bez napětí.

### Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odevzeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!



Fázový (**L**) a nulový (**N**) vodič se vloží do vhodné svorky, do které je již zaveden kabel stejné barvy. Ochranný vodič (**PE**) je třeba zabezpečit izolační páskou.

**Důležité:** Záměna přípojek později způsobí zkrat v přístroji nebo ve vaší pojistkové skříni. V tomto případě je nutno jednotlivé kabely identifikovat a poté znovu zapojit. V přírodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač.

### Jen pro země EU:

V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

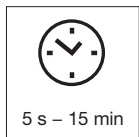
## Technické parametry

Rozměry (v x š x h)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Síťová přípojka	220–240 V, 50 Hz
Typ senzoru	pasivní infračervený
Výkon	max. 60 W / E27
Úhel záchytu	240° s úhlem otevření 180°
Možné segmentové potlačení záchytu	ano
Dosah	max. 12 m (teplotní stabilizace)
Senzorika	9 úrovní záchytu, 304 spinacích rozsahů
Reakční hodnota jasu	2–2 000 lx
Časové nastavení	5 s – 15 min.
Noční světlo	0–50 %
Třída krytí (IP)	IP44
Třída ochrany	II
Teplotní rozmezí	-20 až +50 °C
Materiál	plast odolný vůči UV záření

## Funkce ③, ④, ⑤

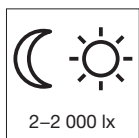
Po montáži sensorové jednotky a připojení k síti můžete sensorovou lampu uvést do provozu.

### Zpoždění vypnutí (časové nastavení) ③ (nastavení z výroby: 5 s)



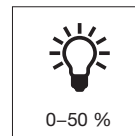
Plynule nastavitelná doba svícení 5 s až 15 min. Otočný regulátor nastavený na – = nejkratší čas (15 min.) Otočný regulátor nastavený na + = nejdelší čas (5 s) Při nastavování oblasti záchytu se doporučuje nastavit nejkratší čas –.

### Soumrakové nastavení (prahová reakční hodnota) ④ (nastavení z výroby: provoz za denního světla 2 000 lx)



Požadovaný práh citlivosti senzoru může být plynule nastaven na 2–2 000 lx. Otočný regulátor nastavený na ☼ = provoz za denního světla asi 2 000 lx. Otočný regulátor nastavený na ☾ = soumrakový provoz asi 2 lx. K nastavení oblasti záchytu u denního světla je třeba otočný regulátor nastavit na ☼ (provoz za denního světla).

### Noční světlo ⑤ (nastavení z výroby: tlumení vypnuto: 0 %)



Světelný výkon lampy přepnuté do režimu trvalého osvětlení lze plynule nastavovat max. do 50 %. To znamená: Světlo se přepne při režimu trvalého osvětlení (nastaveného např. na 20 W) na maximální výkon teprve při zaznamenání pohybu v oblasti záchytu senzoru.

## Funkce trvalého osvětlení ⑥

Je-li v přívodním síťovém vedení zařazen síťový vypínač, jsou vedle jednoduchého zapínání a vypínání možné i následující funkce:

### Senzorový provoz

#### 1) Zapnutí světlo (je-li vypnuté):

Vypínač 1 x vypnout a zapnout.

Lampa zůstane po nastavenou dobu zapnutá.

#### 2) Vypnout světlo (je-li zapnuté):

Vypínač 1 x vypnout a zapnout.

Lampa zhasne, popř. přejde do sensorového provozu.

### Trvalý provoz

#### 1) Zapnutí trvalého osvětlení:

Vypínač 2 x vypnout a zapnout. Lampa se na 4 hodiny přepne na trvalý provoz (červená LED za čočkou svítí). Poté opět automaticky přejde do sensorového provozu (červená LED zhasne).

#### 2) Vypnutí trvalého osvětlení:

Vypínač 1 x vypnout a zapnout. Lampa zhasne, popř. přejde do sensorového provozu.

### Důležité:

Několikeré stisknutí vypínače by se mělo dít rychle za sebou (v rozmezí 0,5–1 s).

## Pozvolné rozjasňování světla

Senzorová lampa má funkci pozvolného rozjasňování světla. To znamená, že se světlo po zapnutí nesepne přímo na maximální výkon,

ale během jedné sekundy se pomalu zvýší jas až na 100 %. Stejným způsobem probíhá snižování výkonu světla při jeho vypnutí.

## Nastavení dosahu / seřízení ⑦

U předpokládané montážní výšky 2 m činí maximální dosah senzoru 12 m. Podle potřeby může být optimálně nastavena oblast záchytu. Přiložené krycí clony slouží k zakrytí libovolného počtu segmentů čočky a případně i k individuálnímu zkrácení dosahu. Tím jsou vyloučena chybna zapnutí, např. v důsledku průjezdu automobilů, pohybu kolemjdoucích atd., nebo cíleně kontrolována nebezpečná místa.

Jednotlivé krycí clony lze oddělit nebo odstříhnout nůžkami, ve vodorovném i svislém směru, podél předem vyražených dělicích drážek. Po sejmutí prstencové clony se pak tyto clony zavěsí v horní oblasti čočky senzoru. Nasazením prstencové clony do původní polohy se krycí clony pevně zajistí. Natočením tělesa senzoru v rozsahu  $\pm 80^\circ$  je navíc možno provést jemné doladění

## Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzorová lampa bez napětí	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vadná pojistka, lampa není zapnutá, přerušené vedení</li> <li>■ Zkrat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nová pojistka, zapnout síťový vypínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí</li> <li>■ Zkontrolovat připojení</li> </ul>
Senzorová lampa nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Při denním provozu je zvoleno soumrakové nastavení odpovídající nočnímu provozu</li> <li>■ Vadná žárovka</li> <li>■ Síťový vypínač v poloze VYPNUTO</li> <li>■ Vadná pojistka</li> <li>■ Oblast záchytu není přesně nastavena</li> <li>■ Došlo k aktivaci vnitřní elektrické pojistky (LED trvale svítí)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Znovu nastavit (regulátor ④)</li> <li>■ Vyměnit žárovku</li> <li>■ Zapnout</li> <li>■ Nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení</li> <li>■ Znovu seřídít</li> <li>■ Vypnout senzorovou lampu a asi po 5 sekundách ji opět zapnout</li> </ul>
Senzorová lampa nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu</li> <li>■ Noční světlo na 50 %</li> <li>■ Zařízení WLAN umístit velmi blízko senzoru</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolovat oblast a případně znovu seřídít</li> <li>■ Noční světlo nastavit na 0 % (regulátor ⑤)</li> <li>■ Zvětšit vzdálenost mezi zařízením WLAN a senzorem &gt;3m</li> </ul>
Senzorová lampa zapíná v nevhodnou dobu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záchytu</li> <li>■ Zaznamenávání pohybu automobilů na ulici</li> <li>■ Náhlá změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vítr, déšť, sníh) nebo odvětrávaným vzduchem proudícím od ventilátorů či z otevřených oken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Přestavit oblast záchytu</li> <li>■ Přestavit oblast záchytu</li> <li>■ Změnit oblast záchytu, změnit místo montáže</li> </ul>
Změna dosahu senzorové lampy	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Změny okolní teploty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Provést přesné nastavení oblasti záchytu pomocí krycích segmentů</li> </ul>
LED trvale svítí, přestože není nastaveno trvalé osvětlení	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aktivována interní pojistka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vypnout senzorovou lampu a po 5 sekundách ji opět zapnout</li> </ul>

## Záruka výrobce

Jako kupujícímu vám vůči prodávajícímu přináležejí zákonem předepsaná práva. Pokud tato práva ve vaší zemi existují, nejsou naším prohlášením o záruce zkrácena ani omezena. Poskytneme vám 5 letou záruku na bezvadné provedení a řádnou funkčnost vašeho profesionálního senzorického výrobku značky STEINEL. Ručíme za to, že tento výrobek nemá materiálové, výrobní a konstrukční vady. Ručíme za funkčnost všech elektronických součástek a kabelů, i za nezávadnost všech použitých materiálů a jejich povrchů.

### Uplatňování záruky

Chcete-li váš výrobek reklamovat, zašlete jej nedemontovaný a vyplaceně s originálním dokladem o koupi, který musí obsahovat datum koupě a název výrobku, vašemu prodejci nebo přímo nám, na adresu **STEINEL Technik s.r.o. Rumunská 655/9, 460 01 Liberec 4**. Doporučujeme vám, abyste doklad o koupi do uplynutí záruční doby pečlivě uschovali. Společnost STEINEL neručí za přepravní náklady a rizika týkající se zpětného zaslání.

Další informace k uplatňování záruky jsou uvedeny na naší webové stránce [www.steinel.cz](http://www.steinel.cz)

Jestliže budete uplatňovat reklamaci nebo máte nějaké dotazy týkající se výrobku, můžete nám kdykoli zavolat na servisní horkou linku **+420 485 253 271**.

**5 LETÁ  
ZÁRUKA  
VÝROBCE**

## SK - Návod na montáž

### Vážení zákazníci,

ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám práve kúpou vášho nového sezorového svietidla značky STEINEL.

Rozhodli ste sa pre kvalitný výrobok, ktorý bol vyrobený, testovaný a balený s najvyššou starostlivosťou.

Pred inštaláciou sa oboznámte s týmto montážnym návodom. Pretože len správna inštalácia a uvedenie do prevádzky zaručujú dlhodobú spoľahlivosť a bezporuchovú prevádzku. Prajeme vám veľa spokojnosti s vaším novým senzorovým svietidlom STEINEL.

### ⚠ Bezpečnostné pokyny

- Pred všetkými prácami na prístroji prerušte prívod elektrickej energie!
- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätosť pomocou skúšačky napätia.

- Pri inštalácii senzorového svietidla ide o prácu na sieťovom napätí. Inštalácia sa preto musí vykonať podľa inštalčných predpisov a podmienok pripojenia platných v danej krajine (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Princíp ①

Integrovaný infračervený senzor je vybavený dvoma 120° pyrosenzormi, ktoré snímajú neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľudí, zvierat atď.).

Takto snímané tepelné žiarenie sa elektronicky spracuje a automaticky zapína svietidlo. Cez prekážky, ako sú napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamenáva a nedochádza teda ani k spínaniu. Pomocou dvoch

pyrosenzorov sa dosahuje uhol snímania 240° s uhlom otvorenia 180°.

**Dôležité:** Najbezpečnejšie snímanie pohybu dosiahnete vtedy, ak sa senzorové svietidlo namontuje postranne voči smeru chôdze, a ak výhľadu senzora nebudú brániť žiadne prekážky (ako napr. stromy, múry a pod.).

### Prevádzka/starostlivosť

Senzorové svietidlo je vhodné na automatické spínanie svetla. Poveternostné vplyvy môžu ovplyvňovať funkčnosť senzorového svietidla, pri silných nárazoch vetra, snežení, daždi či kru-pobití môže dôjsť k chybnému spusteniu, keďže

náhle výkyvy teploty nie je možné rozoznať od tepelných zdrojov. Snímaciu šošovku môžete v prípade znečistenia vyčistiť pomocou vlhkej handričky (bez čistiaceho prostriedku).

### Inštalácia/nástenná montáž ②

Miesto montáže by malo byť od iného svietidla vzdialené minimálne 50 cm, keďže tepelné žiarenie môže viesť k spusteniu systému. Na dosiahnutie uvedených dosahov max. 12 m by mala byť montážna výška cca 2 m.

Uvoľnite skrutku na vrchnej časti. Skrutku odstráňte a odoberte nástenný držiak.

Vnútorne zapojenie na svietidlovú svorku neuvolňujte, ale vyberte celú svorku pomocou jemného potiahnutia.

Montážnu dosku priložte na stenu a zaznačte otvory na vŕtanie, dbajte na vedenia v stene, vyvŕtajte otvory, vložte hmoždinky. Pre vykonanie spínania musíte sieťovú prípojku zaviesť minimálne dvojpolovým káblom. Nato prepichnete stenu montážnej dosky a nasadte tesniace zátky.

Keď sú už káble prevedené, môžete naskrutkovať a nasmerovať montážnu dosku.

### Pripojenie napájacieho vedenia

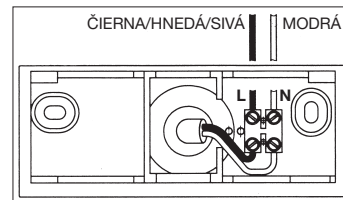
Napájacie vedenie tvorí dvoj- až trojpólový kábel.

**L** = fáza (zvyčajne čierna, hnedá alebo sivá)

**N** = nulový vodič (zvyčajne modrý)

**PE** = prípadný ochranný vodič (zeleno-žltý)

V prípade pochybností identifikujte káble pomocou skúšačky napätia; potom ich znova odpojte od napätia.



Fázu (**L**) a nulový vodič (**N**) umiestnite do svojich príslušných svoriek, do ktorých už vedú káble rovnakých farieb. Kábel ochranného vodiča (**PE**) treba zabezpečiť izolačnou páskou.

**Dôležité:** Zámena vodičov vedie k skratu v prístroji alebo v skrinke s poistkami. V tomto prípade treba jednotlivé káble ešte raz identifikovať a nanovo zapojiť.

Na sieťové prívodné vedenie možno samozrejme namontovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie.

### Zneškodnenie

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzuje do komunálneho odpadu!

### Iba pre krajiny EÚ:

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.



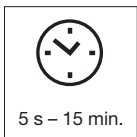
## Technické údaje

Rozmery (v x š x h)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Sieťová prípojka	220 – 240 V, 50 Hz
Typ senzora	pasívne infračervené svetlo
Výkon	max. 60 W / E27
Uhol snímania	240° s uhlom otvorenia 180°
Možnosť obmedzenia snímania po segmentoch	áno
Dosah	max. 12 m (teplotne stabilizované)
Senzorika	9 úrovní snímania, 304 spínacích zón
Detekovateľný jas	2 – 2000 lx
Nastavenie času	5 s – 15 min.
Nočné svetlo	0 % – 50 %
Krytie (IP)	IP44
Trieda ochrany	II
Teplotný rozsah	- 20 až + 50 °C
Materiál	plast odolný proti UV

## Funkcie ③, ④, ⑤

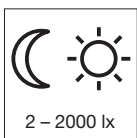
Po namontovaní senzornej jednotky a realizácii sieťového pripojenia môžete senzorné svetlidlo uviesť do prevádzky.

**Oneskorenie vypnutia (nastavenie času) ③**  
(nastavenie od výrobcu: 5 s)



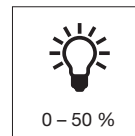
Plynulo nastaviteľná doba svietenia od 5 s do 15 min.  
Regulátor nastavený na – = najkratší čas  
Regulátor nastavený na + = najdlhší čas (15 min.)  
Pri nastavení oblasti snímania sa odporúča zvolit najkratší čas –.

**Nastavenie stmievania (prah citlivosti) ④**  
(nastavenie od výrobcu: prevádzka pri dennom svetle 2000 lx)



Plynulo nastaviteľný prah citlivosti senzora od 2 do 2000 lx.  
Nastavovací regulátor nastavený na ☀ = prevádzka pri dennom svetle cca 2000 lx.  
Nastavovací regulátor nastavený na ☾ = prevádzka stmievania cca 2 lx.  
Pre nastavenie oblasti snímania pri dennom svetle nastavte regulátor na ☀ (prevádzka pri dennom svetle).

**Nočné svetlo ⑤**  
(nastavenie od výrobcu: tlmenie vypnuté: 0 %)



Svetelný výkon svetidla sa dá plynulo nastaviť až do max. 50 % ako nepretržité svietenie. To znamená: Až v prípade pohybu v oblasti snímania senzora sa svetlo prepne napr. z 20 wattov nepretržitého svietenia na maximálny svetelný výkon.

## Funkcia nepretržitého svietenia ⑥

Ak sa k napájaciemu vedeniu namontuje sieťový spínač, sú okrem jednoduchého zapnutia a vypnutia možné nasledujúce funkcie:

### Senzorová prevádzka

**1) Zapnutie svetla (ak je svetlidlo VYPNUTÉ):**  
Spínač 1x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ.

Svetlidlo ostane počas nastavenej doby zapnuté.

**2) Vypnutie svetla (keď je svetlidlo ZAPNUTÉ):**  
Spínač 1x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ.

Svetlidlo sa vypne, resp. prejde do senzornej prevádzky.

### Režim nepretržitého svietenia

**1) Zapnutie režimu nepretržitého svietenia:**  
Spínač 2x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svetlidlo sa prepne na dobu 4 hodín na trvalé svietenie (červená LED svieti za šošovkou). Následne sa automaticky znovu prepne do senzornej prevádzky (červená LED zhasne).

**2) Vypnutie nepretržitého svietenia:**  
Spínač 1x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svetlidlo sa vypne, resp. prejde do senzornej prevádzky.

### Dôležité:

Viacnásobné stlačenie spínača by malo byť vykonané rýchlo za sebou (v rozsahu 0,5 – 1 s).

## Pozvoľné rozsvietenie svetla

Senzorové svetlidlo je vybavené funkciou pozvoľného rozsvietenia svetla. To znamená, že sa svetlo pri zapnutí neprepne priamo na maximálny výkon, ale jas sa v priebehu jednej sekundy pomaly zvyšuje až na 100 %. Rovnako sa jas svetla pri vypnutí pomaly znižuje.

## Nastavenie dosahu/nastavovanie ⑦

Pri predpokladanej montážnej výške 2 m je maximálny dosah senzora 12 m. Podľa potreby možno oblasť snímania optimalizovať. Priložené kryty slúžia na zakrytie ľubovoľného počtu šošovkových segmentov, resp. na individuálne skrátene dosahu. Tým sa vylúči chybné zapnutie spôsobené napr. okoloidúcimi automobilmi, chodcami atď., alebo sa dosiahne cieľené monitorovanie rizikových miest. Kryty možno rezať alebo strihať nožnicami pozdĺž drážkovaných dieľok v zvislom a vodorovnom smere.

Po odstránení kruhovej clony ich treba zavesiť v hornej časti senzornej šošovky. Následne treba kruhovú clonu opäť nasadiť, čím sa kryty pevne uchytiť. Otočením telesa senzora o ± 80° je okrem toho možné jemné doladenie.

## Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Senzorové svetidlo je bez napätia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ chybná poistka, svetidlo nie je zapnuté, prerušené vedenie</li> <li>■ skrat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nová poistka, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia</li> <li>■ skontrolovať pripojenia</li> </ul>
Senzorové svetidlo sa nezapína	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pri dennej prevádzke, nastavenie stmievania je nastavené na nočnú prevádzku</li> <li>■ chybná žiarovka</li> <li>■ sieťový spínač vypnutý</li> <li>■ chybná poistka</li> <li>■ oblasť snímania nie je cielene nastavená</li> <li>■ interná elektrická poistka sa aktivovala (LED nepretržite svieti)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nastaviť nanovo (regulátor ④)</li> <li>■ vymeniť žiarovku</li> <li>■ zapnúť</li> <li>■ vymeniť poistku, príp. skontrolovať pripojenie</li> <li>■ nastaviť nanovo</li> <li>■ senzorové svetidlo vypnúť a po cca 5 sek. opäť zapnúť</li> </ul>
Senzorové svetidlo sa nevypína	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ trvalý pohyb v oblasti snímania</li> <li>■ nočné svetlo na 50 %</li> <li>■ WiFi prístroj umiestnený veľmi blízko senzora</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ skontrolovať oblasť a príp. nanovo nastaviť</li> <li>■ nastavte nočné svetlo na 0 % (regulátor ⑤)</li> <li>■ zväčšiť vzdialenosť medzi WiFi prístrojom a senzorom &gt;3m</li> </ul>
Senzorové svetidlo sa nežiaduco zapína	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vietor hýbe stromami a krikmi v oblasti snímania</li> <li>■ dochádza k snímaniu automobilov na ceste</li> <li>■ náhla zmena teploty spôsobená počasím (vietor, dážď, sneh) alebo vyfukovaným vzduchom z ventilátorov, otvorených okien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ prestaviť oblasť</li> <li>■ prestaviť oblasť</li> <li>■ zmeniť oblasť snímania, preložiť miesto montáže</li> </ul>
Zmena dosahu senzorového svetidla	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ iné teploty okolia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ presne nastaviť oblasť snímania pomocou krytov</li> </ul>
LED nepretržite svieti napriek tomu, že nie je nastavené trvalé svetlo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ interná poistka aktivovaná</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ senzorové svetidlo vypnúť a po cca 5 s opäť zapnúť</li> </ul>

## Záruka výrobcu

Ako kupujúcemu vám voči predajcovi prináležia zákonom stanovené práva. Pokiaľ takéto vyhlásenia ich nekráti ani inak neobmedzuje. Poskytneme vám 5-ročnú záruku na bezchybný stav a náležité fungovanie vášho výrobku STEINEL zo série Professional Sensorik. Garantujeme, že tento výrobok neobsahuje žiadne materiálové, výrobné ani konštrukčné chyby. Garantujeme funkčnosť všetkých elektronických súčiastok a káblov, ako aj bezchybnosť všetkých použitých materiálov a ich povrchov.

### Uplatnenie záruky

Ak chcete svoj výrobok reklamovať, zašlite ho v kompletnom stave a s uhradenými prepravnými nákladmi spolu s originálnym dokladom o kúpe, ktorý musí obsahovať dátum kúpy a označenie výrobku, svojmu predajcovi alebo priamo nám na adresu **NECO SK, a.s. Ružová 111, 019 01 Ilava**. Odporúčame vám, aby ste si svoj doklad o kúpe starostlivo uschovali až do uplynutia záručnej doby. Za prepravné náklady a riziká spojené so spätným zaslaním nepreberá spoločnosť STEINEL žiadnu zodpovednosť.

Informácie o možnostiach uplatnenia záručného prípadu nájdete na našej stránke [www.neco.sk](http://www.neco.sk)

Ak u vás došlo k záručnému prípadu alebo ak máte otázky týkajúce sa výrobku, môžete nás kedykoľvek telefonicky kontaktovať na našej servisnej linke: **+421/42/4 45 67 10**.

**5 ROKOV**  
ZÁRUKA  
VÝROBCU

## PL - Instrukcja montażu Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

### Zasowny Kliencie!

Dziękujemy za zaufanie wyrażone zakupem nowej lampy z czujnikiem ruchu firmy STEINEL. Jest to wysokiej jakości, wydajny produkt, który został wyprodukowany, przetestowany i zapakowany z niezwykłą starannością.

Przed instalacją należy się zapoznać z niniejszą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewniają długletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację. Życzymy zadowolenia z użytkowania nowej lampy z czujnikiem marki STEINEL.

### ⚠ Zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć w czasie montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbniaka.

- Podczas instalacji lampy z czujnikiem wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego, dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ONORM E8001-T, CH: SEV 1000).

### Zasada działania ①

Zintegrowany czujnik na podczerwień jest wyposażony w dwa pirodetektory 120°, które odbierają niewidzialne promieniowanie ciepłne, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierząt itd.).

Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłne jest przetwarzane przez układ elektroniczny, powodując automatyczne włączenie lampy. Przeszkody, np. mury lub szklane szyby, nie pozwalają na wykrycie promieniowania

ciepłnego, a zatem nie następuje załączenie lampy. Za pomocą dwóch pirodetektorów uzyskuje się kąt wykrywania 240° z kątem rozgarcia 180°.

**Ważne:** Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się po zamontowaniu czujnika prostopadle do kierunku ruchu i przy braku przeszkód (takich jak drzewa, mury itp.), zasłaniających czujnik.

### Eksploatacja/konserwacja

Lampa z czujnikiem jest przeznaczona do automatycznego włączania oświetlenia. Czynniki atmosferyczne mogą wpływać na działanie lampy z czujnikiem ruchu, silne porywy wiatru, śnieg, deszcz lub grad mogą spowodować błędne za-

działanie czujnika, ponieważ nagle zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródeł ciepła. Zabrudzoną soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną ściereczką (bez użycia środków czyszczących).

### Instalacja/montaż na ścianie ②

Miejsce montażu powinno być oddalone o co najmniej 50 cm od następnej lampy oświetleniowej, ponieważ promieniowanie ciepłne może powodować błędne działanie systemu. W celu uzyskania podanego zasięgu czujnika 12 m, wysokość montażu powinna wynosić ok. 2 m.

Odkręcić śrubę od płytki górnej. Wyjąć śrubę i wyciągnąć uchwyt naścienny. Nie odłączać przewodów od łącznika świecznikowego, lecz wyjąć łącznik, delikatnie go podciągając.

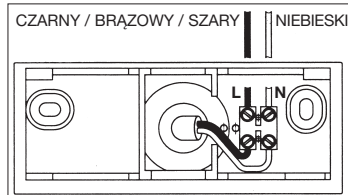
Przytrzymać płytkę montażową przy ścianie i zaznaczyć miejsca otworów, uważając na położenie przewodu podtynkowego, a następnie wywiercić otwory i włożyć kołki. Zasada działania przełącznika wymaga wprowadzenia do środka kabla co najmniej dwużyłowego sieci zasilającej. W tym celu przebić ściankę płyty montażowej i włożyć zatyczki uszczelniające. Po wprowadzeniu kabli do środka, należy wyrównać ustawienie płyty montażowej i przykręcić ją.

### Podłączenie przewodu zasilającego

Przewód zasilający jest kablem 2- lub 3-żyłowym.

- L** = przewód fazowy (najczęściej czarny, brązowy lub szary)
- N** = przewód zerowy (najczęściej niebieski)
- PE** = ewentualny przewód ochronny (zielony/żółty)

W razie wątpliwości należy zidentyfikować kablem próbnikiem napięcia, a następnie ponownie wyłączyć napięcie.



Fazę (**L**) i przewód zerowy (**N**) podłączyć do odpowiedniego zacisku, do którego już wprowadzono żyłę o tym samym kolorze. Przewód ochronny (**PE**) zabezpieczyć taśmą izolacyjną.

**Ważne:** Pomylenie przewodów jest przyczyną późniejszego zwarcia w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy ponownie zidentyfikować poszczególne żyły przewodów i podłączyć je ponownie. Przewód zasilający można oczywiście podłączyć do wyłącznika sieciowego.

### Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

### Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

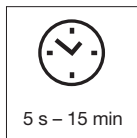
## Dane techniczne

Wymiary (wys. x szer. x gł.)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Zasilanie sieciowe	220–240 V, 50 Hz
Typ czujnika	pasywny czujnik na podczerwień
Moc	maks. 60 W / E27
Kąt wykrywania	240° z kątem rozwarcia 180°
Możliwość segmentowego ograniczania obszaru wykrywania	tak
Zasięg czujnika	maks. 12 m (ze stabilizacją temperaturową)
Technika sensorowa	9 poziomów wykrywania, 304 strefy przełączania
Jasność zadziałania	2–2000 lx
Ustawienie czasu	5 s – 15 min
Światło nocne	0–50%
Stopień ochrony (IP)	IP44
Klasa ochronności	II
Zakres temperatury	od -20 do +50°C
Materiał	tworzywo odporne na promieniowanie UV

## Funkcje ③, ④, ⑤

Po zamontowaniu modułu czujnika i podłączeniu do zasilania sieciowego można uruchomić lampę z czujnikiem ruchu.

### Opóźnienie wyłączenia (ustawianie czasu) ③ (ustawienie fabryczne: 5 s)



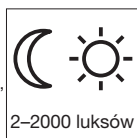
Płynna regulacja czasu świecenia od 5 sekund do 15 minut.

Pokrętko regulacyjne ustawione na znaku – = najkrótszy czas

Pokrętko regulacyjne ustawione na znaku + = najdłuższy czas (15 min)

Podczas ustawiania zasięgu czujnika zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia –.

### Ustawianie czułości zmierzchowej (Próg czułości) ④ (ustawienie fabryczne: praca przy świetle dziennym, 2000 luksów)



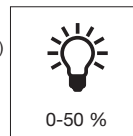
Płynnie ustawiany próg czułości czujnika w zakresie 2–2000 luksów.

Pokrętko regulacyjne ustawione na ☼ = praca przy świetle dziennym ok. 2000 luksów.

Pokrętko regulacyjne ustawione na ☾ = praca o zmierzchu ok. 2 luksy.

Podczas ustawiania obszaru wykrywania przy świetle dziennym należy ustawić pokrętko regulacyjne na ☼ (dzienny tryb pracy).

### Światło nocne ⑤ (ustawienie fabryczne: ściemnianie wyłączone: 0%)



Jasność lampy włączanej jako światło stałe można ustawiać płynnie w zakresie do maks. 50% mocy. To znaczy: dopiero na skutek ruchu w obszarze wykrywania czujnika światło stałe o mocy np.: 20 W zostaje przełączone na maksymalną moc świecenia.

## Funkcja stałego świecenia ⑥

Jeżeli w przewodzie zasilającym zostanie zamontowany wyłącznik sieciowy, to oprócz zwykłego włączania i wyłączania możliwe jest wykonywanie następujących funkcji:

### Tryb pracy czujnika

#### 1) Włączanie światła

(gdy lampa jest wyłączona):

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik.

Lampa będzie świecić w zaprogramowanym czasie.

#### 2) Wyłączenie światła

(gdy lampa jest włączona):

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik.

Lampa gaśnie lub przechodzi na tryb pracy czujnika.

### Tryb stałego świecenia

#### 1) Włączanie stałego świecenia:

2 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa jest ustawiona na stałe świecenie przez 4 godziny (świeci czerwona dioda świecąca za soczewką). Następnie przechodzi automatycznie na tryb pracy czujnika (czerwona dioda gaśnie).

#### 2) Wyłączenie stałego świecenia:

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa gaśnie lub przechodzi na tryb pracy czujnika.

### Ważne:

Kilkakrotne naciskanie przełącznika powinno następować szybko po sobie (w zakresie 0,5–1 s).

## Łagodne zapalenie światła

Lampa z czujnikiem obsługuje funkcję łagodnego włączania światła. Oznacza to, że po załączeniu lampa nie świeci od razu z maksymalną mocą, lecz w ciągu jednej sekundy powoli

zwiększa jasność aż do uzyskania 100% mocy. W ten sam sposób zmniejszana jest stopniowo jasność lampy po zgaszeniu.

## Ustawianie zasięgu czujnika/regulacja ⑦

Po zamontowaniu na zalecanej wysokości 2 m zasięg czujnika wynosi maksymalnie 12 m. W zależności od potrzeb zasięg czujnika można optymalnie wyregulować. Dołączone przestyony służą do zasłonięcia dowolnej ilości segmentów soczewki lub do indywidualnego zmniejszenia zasięgu czujnika. W ten sposób eliminuje się czynniki mogące zakłócić prawidłowe działanie czujnika, np.: samochody lub przechodniów itp., bądź też można wybiórczo kontrolować wybrane strefy.

Przestyony można rozdzielić wzdłuż przygotowanych w tym celu pionowych lub poziomych rowków albo rozciąć nożyczkami. Po zdjęciu przestyony pierścieniowej należy zacześcić przestyony w górnej części soczewki czujnika. Następnie założyć z powrotem przestyony pierścieniową, która unieruchomi pozostałe przestyony. Ponadto możliwe jest dokładne ustawienie czujnika przez obracanie obudowy czujnika o  $\pm 80^\circ$ .

## Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Lampa z czujnikiem bez napięcia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód</li> <li>■ zwarcie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ założyć nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia</li> <li>■ sprawdzić przyłącza</li> </ul>
Lampa z czujnikiem się nie włącza	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości zmierzchovej dla nocnego trybu pracy</li> <li>■ uszkodzona żarówka</li> <li>■ wyłączony wyłącznik sieciowy</li> <li>■ uszkodzony bezpiecznik</li> <li>■ niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika</li> <li>■ zadziałał wewnętrzny bezpiecznik elektryczny (stałe świecenie diody)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ustawić ponownie (regulator ④)</li> <li>■ wymienić żarówkę</li> <li>■ włączyć</li> <li>■ założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić przyłącze</li> <li>■ wyregulować ponownie</li> <li>■ wyłączyć i po 5 s ponownie włączyć lampę z czujnikiem</li> </ul>
Lampa z czujnikiem się nie włącza	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ w obszarze wykrywania czujnika ciągle coś się porusza</li> <li>■ światło nocne na 50%</li> <li>■ urządzenie WLAN umieszczone bardzo blisko czujnika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sprawdzić obszar wykrywania czujnika i ewentualnie ustawić go ponownie</li> <li>■ ustawić światło nocne na 0% ⑤)</li> <li>■ zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem WLAN a czujnikiem &gt;3m</li> </ul>
Lampa z czujnikiem włącza się w niepożądanym momencie	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wiatr porusza gałęziami i krzewami w obszarze wykrywania czujnika</li> <li>■ czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy</li> <li>■ gwałtowne zmiany temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zmienić obszar wykrywania</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika, zmienić miejsce montażu</li> </ul>
Zmiana zasięgu wykrywania lampy z czujnikiem	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ inne temperatury otoczenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dokładnie ustawić obszar wykrywania czujnik za pomocą przeston</li> </ul>
Diody stale świeci, mimo że nie jest włączona funkcja stałego świecenia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zadziałał wewnętrzny bezpiecznik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wyłączyć i po 5 s ponownie włączyć lampę z czujnikiem</li> </ul>

## Gwarancja producenta

Jako kupującemu w razie potrzeby przysługują Państwu w stosunku do sprzedającego prawa z tytułu rękojmi. O ile prawa te obowiązują w Państwa kraju, to nie ulegają one na podstawie naszej deklaracji gwarancji ani skróceniu ani ograniczeniu. Udzielamy Państwu 5-letniej gwarancji na nienaganną jakość i prawidłowe funkcjonowanie zakupionego przez Państwa profesjonalnego produktu techniki czujników firmy STEINEL. Gwarantujemy, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych, produkcyjnych i konstrukcyjnych. Gwarantujemy prawidłowe funkcjonowanie wszystkich podzespołów elektronicznych, a także, że wszystkie zastosowane materiały i ich powierzchnie są wolne od wad.

### Dochodzenie roszczeń

Gwarancja jest ważna jedynie kompletnie wypełniona z podpisem Sprzedawcy potwierdzającym warunki gwarancji. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z rękojmi/niezgodności towaru z umową na podstawie dowodu zakupu. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu. Reklamowany towar w stanie kompletnym prosimy przesłać do Gwaranta wraz z krótkim opisem usterki, oryginalną kartą gwarancyjną, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu).

**5 L A T**  
**GWARANCJA**  
**PRODUCENTA**

## RO - Instrucțiuni de montare

### Stimați clienți,

Vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați arătat-o prin achiziționarea noii dvs. lămpi cu senzor STEINEL.

V-ați decis pentru un produs de înaltă calitate, fabricat, testat și ambalat cu cea mai mare grijă. Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, vă rugăm să parcurgeți prezentele instrucțiuni de

montaj. Căci numai o instalare și o punere în funcțiune corespunzătoare asigură o funcționare de lungă durată, fiabilă și fără defecțiuni. Vă dorim să vă bucurați de noua dumneavoastră lampă cu senzor STEINEL.

### ⚠️ Instrucțiuni de siguranță

■ Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, întrerupeți alimentarea cu energie electrică!  
■ Înaintea montării, cablul electric trebuie scos de sub tensiune. Oprii așadar curentul și verificați cu un testor de tensiune, să nu mai existe curent pe cablu.

■ Instalarea lămpii cu senzor presupune o intervenție la rețeaua electrică. Prin urmare, aceasta trebuie efectuată corect, conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale în țara respectivă (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Principiul de funcționare ①

Senzorul infraroșu integrat este dotat cu doi senzori piroelectrici de 120° care detectează radiațiile termice invizibile ale corpurilor în mișcare (oameni, animale, etc.).

Radiația termică astfel detectată este convertită electronic și determină aprinderea automată a lămpii. Obstacolele, cum ar fi zidurile sau geamurile, se opun detectării radiațiilor termice, nefăcând deci posibilă comutarea lămpii.

Cu ajutorul celor doi pirosenzori se obține un unghi de detecție de 240° cu un unghi de deschidere de 180°.

**Important:** Cea mai sigură detecție a mișcării se obține atunci când lampa cu senzor se montează lateral față de direcția de deplasare și nu există obstacole (cum ar fi copaci, ziduri, etc.) care să împiedice vizibilitatea senzorului.

accidentale, deoarece variațiile bruște de temperatură nu pot fi deosebite de sursele de căldură. În caz de murdărire, lentila de detecție poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede (fără detergent).

### Utilizare/Îngrijire

Lampa cu senzor este adecvată pentru aprinderea și stingerea automată a luminii. Influențele de mediu se pot repercuta asupra funcționării lămpii cu senzor: în cazul unor fenomene meteorologice puternice, cum ar fi rafale de vânt, zăpadă, ploaie, grindină pot interveni declanșări

## Instalarea / Montajul pe perete ②

Locul de montaj trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 50 cm de o altă lampă, întrucât radiația termică a acesteia poate produce declanșarea sistemului. Pentru a obține razele de acțiune menționate, de max. 12 m, înălțimea de montaj trebuie să fie de cca. 2 m.

Desfaceți șurubul de pe fața superioară. Îndepărtați șurubul și scoateți suportul de perete. Nu desfaceți cablul interior către borna terminală, ci borna în întregime, trăgând ușor de aceasta.

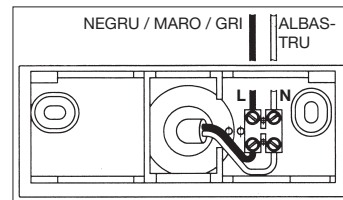
Țineți placa de montaj la perete și trasați orificiile; aveți grijă la traseul cablului prin perete, realizați orificiile, montați diblurile. Pentru realizarea comutării, cablul de alimentare de la rețea trebuie să fie cel puțin bipolar. Pentru a introduce cablul în aparat, străpungeți peretele plăcii de montaj și introduceți bușoanele de etanșare. După ce ați introdus cablurile se poate trece la înșurubarea și alinierea plăcii de montaj.

### Conectarea cablului de alimentare

Alimentarea de la rețea se realizează printr-un cablu cu 2 până la 3 poli.

- L** = conductor de fază (de cele mai multe ori negru, maro sau gri)
- N** = conductor de nul (de cele mai multe ori albastru)
- PE** = eventual conductor de protecție (verde/galben)

Dacă aveți îndoieli, trebuie să identificați conductorii cu ajutorul unui creion de tensiune. După aceea ei trebuie scoși din nou de sub tensiune.



Conductorul de fază (**L**) și conductorul de nul (**N**) se conectează la bornele corespunzătoare, în care este introdus deja un cablu de aceeași culoare. Conductorul de protecție (**PE**) trebuie protejat cu bandă izolatoare.

**Important:** Inversarea conexiunilor poate duce la scurtcircuit în aparat sau panoul de siguranțe. În acest caz fiecare cablu trebuie identificat și contactat din nou.

Bineînțeles, pe cablul de rețea se poate intercala un întrerupător de rețea pentru cuplare și decuplare.

### Eliminare ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice la gunoii menajeri!

### Numai pentru țările UE:

În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

## Date tehnice

Dimensiuni (h x l x A)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Alimentare de la rețea	220-240 V, 50 Hz
Tip senzor	infraroșu pasiv
Putere	max. 60 W / E27
Unghi de detecție	240° cu unghi de deschidere de 180°
Este posibilă dezactivarea detecției în anumite segmente	Da
Raza de acțiune	max. 12 m (stabilizată în temperatură)
Senzori	9 niveluri de detecție, 304 zone de comutare
Luminozitate de declanșare	2-2000 lucși
Temporizare	5 sec. - 15 min.
Lumină de noapte	0 % - 50 %
Tip de protecție (IP)	IP44
Clasa de protecție	II
Interval termic	-20 - +50 °C
Material	material plastic rezistent la ultraviolete

## Funcții ③, ④, ⑤

După s-a montat unitatea cu senzor și s-a efectuat conectarea la rețea, lampa cu senzor poate fi pusă în funcțiune.

### Temporizarea la decuplare (temporizare) ③

(reglaj din fabrică: 5 sec.)



Durata de aprindere reglabilă a continuu în limitele 5 sec. - 15 min.

Buton de reglaj poziționat pe = = intervalul cel mai scurt

Buton de reglaj poziționat pe + = intervalul cel mai lung (15 min.)

La setarea domeniului de detecție se recomandă selectarea intervalului cel mai scurt.

### Reglarea luminozității la comutare

(prag de declanșare) ④  
(reglaj din fabrică: funcționare în regim de lumină naturală 2000 lucși)



Pragul de declanșare al senzorului se poate regla continuu între 2-2000 lucși.

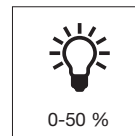
Buton de reglaj poziționat pe ☼ = funcționare în regim de lumină naturală, cca. 2000 lucși.

Buton de reglaj poziționat pe ☾ = funcționare în regim de amurg cca. 2 lucși.

Pentru setarea domeniului de detecție la lumină naturală butonul de reglaj trebuie poziționat pe ☼ (funcționare în regim de lumină naturală).

### Lumină de noapte ⑤

(reglaj din fabrică: variația intensității luminii dezactivată: 0%)



Puterea de iluminare a lămpii poate fi reglată continuu până la max. 50 % ca aprindere permanentă. Altfel spus: Abia când se detectează mișcări în domeniul de detecție, lumina, de exemplu de 20 wați, se aprinde permanent cu puterea maximă.

## Funcția de iluminat continuu ⑥

Dacă se montează în circuit și un întrerupător de la rețea, pe lângă funcțiile simple de conectare și deconectare mai sunt disponibile și următoarele funcții:

### Regim de funcționare cu senzor

#### 1) Aprinderea luminii

(când lampa este STINSĂ):

Întrerupător 1 x STINGERE și APRINDERE. Lumina rămâne aprinsă pe perioada de timp predefinită.

#### 2) Stingerea luminii

(când lampa este APRINSĂ):

Întrerupător 1 x STINGERE și APRINDERE. Lampa se stinge, respectiv trece în regimul de funcționare cu senzor.

### Regim de funcționare cu lumină continuă

#### 1) Activarea iluminatului continuu:

Apăsăți pe întrerupător de 2 x STINGERE și APRINDERE. Lampa este setată pentru 4 ore pe iluminat continuu (LED-ul roșu se aprinde în spatele lentilei). Ulterior revine la regimul de funcționare cu senzor (LED-ul roșu este stins).

#### 2) Dezactivarea iluminatului continuu:

Întrerupător 1 x STINGERE și APRINDERE. Lampa se stinge, respectiv trece în regimul de funcționare cu senzor.

### Important:

Acționarea repetată a întrerupătorului trebuie făcută la intervale scurte (în domeniul 0,5-1 sec.).

## Aprindere treptată a luminii

Lampa cu senzor dispune de o funcție de aprindere treptată a luminii. Acest lucru înseamnă că, la aprindere, lumina nu are intensitatea ei maximă, gradul de luminozitate crescând lent până

la 100% într-un interval de o secundă. La fel și la oprire, lumina se stinge treptat.

## Reglarea razei de acțiune/ajustare ⑦

La o înălțime de montaj de aprox. 2 m, raza maximă de acțiune a senzorului este de 12 m. În funcție de necesități se poate optimiza domeniul de detecție. Diafragmele de mascare livrate cu produsul servesc la obturarea numărului dorit de segmente de lentilă, respectiv la scurtarea individuală a razei de acțiune. Astfel sunt excluse declanșările accidentale, de exemplu din cauza autoturismelor, a trecătorilor etc. sau este posibilă supravegherea concentrată a zonelor de pericol. Diafragmele de mascare pot

fi amplasate separat pe verticală sau orizontală în degajările sub formă de creștătură, sau pot fi tăiate cu o foarfecă. După scoaterea diafragmei inelare, acestea pot fi suspendate în partea superioară a lentilei senzorului. După aceasta, diafragma inelară va fi introdusă din nou, ceea ce face ca diafragmele de mascare să se fixeze rigid. În plus, este posibil un reglaj fin prin rotirea carcasi senzorului cu ± 80°.

## Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Nu există tensiune la nivelul lămpii cu senzor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Siguranță defectă, aparat neconectat, cablu întrerupt</li> <li>■ Scurtcircuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Siguranță nouă, cuplați întrerupătorul de rețea, verificați cablul cu ajutorul unui creion de tensiune</li> <li>■ Verificați legăturile</li> </ul>
Lampa cu senzor nu se aprinde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ În regim de lumină naturală, reglajul de amurg este plasat pe regim de noapte</li> <li>■ Becul defect</li> <li>■ Întrerupător DECUPLAT</li> <li>■ Siguranță defectă</li> <li>■ Domeniul de detecție nu este reglat corespunzător</li> <li>■ Siguranța electrică internă a fost activată (iluminat LED continuu)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reglați din nou (buton de reglare ④)</li> <li>■ Schimbați becul</li> <li>■ Cuplați</li> <li>■ Siguranță nouă, eventual verificați legătura</li> <li>■ Reglați din nou</li> <li>■ Stingeți lampa cu senzor și aprindeți-o din nou după cca. 5 sec.</li> </ul>
Lampa cu senzor nu se stinge	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mișcare permanentă în domeniul de detecție</li> <li>■ Lumină de noapte pe 50%</li> <li>■ Dispozitivul WLAN poziționat foarte aproape de senzor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verificați domeniul de detecție și eventual reglați-l din nou</li> <li>■ Reglarea luminii de noapte pe 0% (buton de reglaj ⑤)</li> <li>■ Măriți distanța dintre dispozitivul WLAN și senzor &gt;3m</li> </ul>
Lampa cu senzor se aprinde necontrolat	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vântul mișcă pomii și tufișurile în domeniul de detecție</li> <li>■ Este detectat traficul auto de pe șosea</li> <li>■ Modificare bruscă a temperaturii din cauza intemperțiilor (vânt, ploaie, zăpadă) sau sesizarea aerului evacuat de ventilatoare, ferestre deschise</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reconfigurați domeniul</li> <li>■ Reconfigurați domeniul</li> <li>■ Modificați domeniul, schimbați locul de montaj</li> </ul>
Modificarea razei de acțiune a lămpii cu senzor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alte temperaturi ambientale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reglați exact domeniul de detecție cu diafragmele de mascare</li> </ul>
LED-ul este permanent aprins, deși iluminatul continuu nu este activat	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ S-a activat siguranța internă</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stingeți lampa cu senzor și aprindeți-o din nou după cca. 5 sec.</li> </ul>

## Garanția de producător

În calitate de cumpărător vă bucurați după caz de toate drepturile prevăzute prin lege privind garanția și reclamarea defectelor împotriva vânzătorului. În măsura în care aceste drepturi există în țara dumneavoastră, declarația noastră de garanție nici nu le restrânge și nici nu le reduce durata de valabilitate. Vă acordăm 5 ani de garanție pentru funcționarea ireproșabilă și corespunzătoare a produsului dumneavoastră cu senzor din gama STEINEL Professional. Garantăm că acest produs nu prezintă niciun fel de erori de material, de producție și de proiectare. Garantăm funcționalitatea tuturor componentelor electronice și a cablurilor, precum și caracterul ireproșabil al tuturor materialelor utilizate și al suprafețelor acestora.

### Solicitarea garanției

Dacă aveți o reclamație referitoare la produsul dvs., vă rugăm să îl trimiteți întreg și cu taxele de expediere plătite, împreună cu chitanța originală care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, distribuitorului dvs. sau direct nouă, la adresa **STEINEL Distribution SRL; 505400 Rasnov, jud.Brasov; Str. Campului, nr.1; FSR Hala Scularie Birourile 4-7**. Din acest motiv vă recomandăm să păstrați cu grijă chitanța până la expirarea termenului de garanție. STEINEL nu suportă costurile de transport și nu își asumă riscurile asociate transportului pentru returnarea produselor.

Informații privind solicitarea unei prestații în garanție găsiți pe pagina noastră web <http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#answper10>

Dacă doriți să solicitați o prestație în garanție sau aveți o întrebare despre produsul dvs., ne puteți contacta la **+40(0)268 - 530000**.

**5 ANI**  
**GARANȚIA**  
 PRODUCĂTORULUI



## SI - Navodilo za montiranje

### Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali ob nakupu svoje nove svetilke s senzorjem STEINEL.

Odločili ste se za izdelek visoke kakovosti, ki je bil izdelan, testiran in zapakiran z največjo skrbnostjo.

Pred inštalacijo preberite navodila za montažo. Samo pravilna inštalacija in zagon zagotavljata dolgo, zanesljivo in brezhibno delovanje. Želimo vam veliko veselja pri uporabi vaše nove svetilke s senzorjem STEINEL.

### ⚠ Varnostna navodila

- Pred vsemi deli na napravi prekinite dovod napetosti!
- Pri montaži mora biti električna napeljava, ki jo priključujete, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, če res ni več napetosti.
- Pri inštalaciji svetila s senzorjem imate opravka z delom pod električno napetostjo. Zato mora biti strokovno izvedeno po veljavnih predpisih in pogojih (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Načelo delovanja ①

Integrirani infrardeči senzor je opremljen z dvema 120°-Piro-senzorjema, ki zaznavata nevidno toplotno sevanje premikajočih se teles n (ljudi, živali itn.).

Na ta način zajeto sevanje je elektronsko pretvorjeno in tako avtomatsko vklopi luči. Toplotno sevanje ni zaznano, kadar so napoti ovire, kot so npr. zidovi in steklene šipe, v takem primeru tudi ne more priti do vklopa svetila.

S pomočjo dveh Piro-senzorjev je dosežen kot zaznavanja 240° s kotom odprtosti 180°. Pomembno: Najbolj zanesljivo zaznavanje gibanja boste dosegli, če svetilko s senzorjem montirate bočno na smer hoje in če na poti ni nobenih ovir (kot so npr. drevesa, zidovi itd.), ki bi ovirale vidno polje senzorja.

### Uporaba/nega

Svetilka s senzorjem je primerna za avtomatsko vklopljanje luči. Vremenski vplivi lahko vplivajo na delovanje svetilke s senzorjem; ob močnih sunkih vetra, snegu, dežju, toči lahko pride do nehotenega vklopa, ker se nenadnih tempera-

turnih sprememb ne da razlikovati od izvorov toplote. Lečo je dovoljeno čistiti z vlažno krpo (brez uporabe čistil).

### Inštalacija/montaža na zid ②

Montažno mesto mora biti ob druge luči oddaljeno najmanj 50 cm, ker lahko toplotno sevanje privede do aktivacije sistema. Za doseganje navedenih maksimalnih vrednosti (obseg zaznavanja 12 m), naj višina montaže znaša 2 m.

Odpustite vijak na spodnjem delu ohišja. Vijak odstranite in izvlecite stensko držalo.

Notranjega ožičja električne spojke ne razdirajte, temveč celo sponko narahlo povlecite in jo vzemite ven.

Montažno ploščo držite ob steno in zaznamujte točko vrtnja, bodite pozorni na položene napeljave v steni, izvrtajte luknje; vstavite moznike. Da stikalo lahko deluje, mora priključek na omrežje bit vpeljan z najmanj dvopolnim kablom. Za to prebijte steno montažne plošče in vstavite tesnila.

Ko so kabli speljani skozi, lahko montažno ploščo privijete in naravnate.

#### Priklp na dovod na omrežje

Dovod na omrežje sestaja iz 2- do 3-polnega kabla.

**L** = fazni vodnik (običajno črn, rjav ali siv)

**N** = ničelni vodnik (običajno moder)

**PE** = morebitni zaščitni vodnik (zelen/rumen)

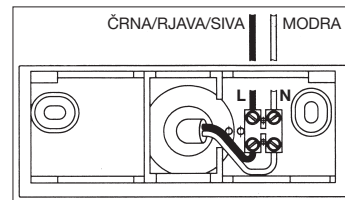
V primeru dvoma morate kabel identificirati z indikatorjem napetosti; nato ga ponovno preklopite na stanje brez napetosti.

### Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.



Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!



Fazni vodnik (**L**) in nični vodnik (**N**) pridejo v primerno spojko, v kateri je že vpeljan kabel iste barve. Zaščitni vodnik (**PE**) izolirajte z izorilnim trakom.

**Pomembno:** zamenjava priključkov lahko privede do kratkega stika v napravi ali v vaši električni omarici. V tem primeru morajo vsi kabli biti znova identificirani in na novo montirani.

V dovod na omrežje je seveda lahko montirano tudi stikalo za vklop in izklop.

## Tehnični podatki

Mere (v x š x g)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Omrežni priključek	220-240 V, 50 Hz
Vrsta senzorja	pasivni-infrardeči
Moč	maks. 60 W/E27
Kot zaznavanja	240° s 180° odpiralnim kotom
Možnost omejevanja kota zaznavanja z zastranjenjem posameznih segmentov	da
Doseg	maks. 12 m (temperaturno stabiliziran)
Senzorika	9 zaznavalnih nivojev, 304 preklapne cone
Odzivna svetloba	2-2000 luksov
Nastavitev časa	5 sek. - 15 min.
Nočna luč	0 % - 50 %
Vrsta zaščite (IP) IP44	
Razred zaščite	II
Temperaturni razpon	-20 do +50 °C
Material	umetna masa, obstojna na UV-žarke

## Funkcije ③, ④, ⑤

Ko je senzorska enota nameščena in priključena, se lahko svetilka s senzorjem začne uporabljati.

**Zakasnitev izklopa (nastavitev časa) ③**  
(tovarniška nastavitev: 5 sek.)



5 sek. - 15 min.

Brezstopenjsko nastavljivi čas svetilnosti od 5 sek. do 15 min.

Nastavitev na vrednost – = je najkrajši čas

Nastavitev na vrednost + = najdaljši čas (15 min.)

Pri nastavljanju področja zaznavanja je priporočeno izbrati najkrajši čas –.

**Nastavitev zatemnitve (Vklonpi prag) ④**  
(Tovarniška nastavitev: dnevna luč 2000 luksov)



2-2000 luksov

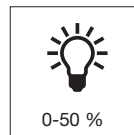
Možnost brezstopenjskega nastavljanja praga odziva senzorja od 2-2000 luksov.

Nastavitveni regulator nastavljen na ☼ na = dnevno luč pribl. 2000 luksov.

Gumb za reguliranje nastavljen na ☾ = delovanje ob mraku pribl. 2 luksa.

Za nastavitev območja zaznavanja pri dnevni svetlobi je gumb za reguliranje treba nastaviti na ☼ (delovanje ob dnevni svetlobi).

**Nočna luč ⑤**  
(Tovarniška nastavitev:  
Zatemnitev izklopljena: 0%)



Svetilnost luči lahko do maks 50 % brezstopenjsko nastavljate kot konstantno osvetlitev. To pomeni: šele ob premikanju v območju zaznavanja senzorja luč iz npr. 20 vatov pri trajni osvetlitvi preklopi na največjo moč sveteljenja.

## Funkcija trajne osvetlitve ⑥

V primeru namestitve stikala v omrežno napeljava so ob funkcijah VKLOPA in IZKLOPA možne naslednje funkcije:

### Senzorsko delovanje

#### 1) Vklonpi luči (če je IZKLOPLJENA):

Stikalo 1 x IZKL. in VKL.

Luč ostane za nastavljen čas vklopljena.

#### 2) Izklop luči (če je VKLOPLJENA):

Stikalo 1 x IZKL. in VKL.

Luč ugasne oziroma preklopi v senzorsko delovanje.

### Stalna osvetlitev

#### 1) Vklonpi konstantne osvetlitve:

Stikalo 2 x IZKL. in VKL. Luč bo za 4 ure vklopljena na stalno osvetljava (za lečo sveti rdeča LED dioda). Po tem se avtomatično spet preklopi v delovanje senzorja (rdeča LED se ugasne).

#### 2) Izklop konstantne osvetlitve:

Stikalo 1 x IZKL. in VKL. Luč ugasne oziroma preklopi v senzorsko delovanje.

### Pomembno:

Večkratni stisk stikala naj si sledi v kratkem času (0,5 – 1 sek).

## Mehki vklonpi luči

Svetilka s senzorjem ima funkcijo mehkega vklopa luči. To, pomeni, da ob vklopu luč ne deluje ob maksimalni moči, temveč se svetlost v roku ene sekunde počasi poveča do 100 %.

Prav tako luč ob izklopu počasi izgublja svetilno moč.

## Nastavitev dosega/nastavljanje ⑦

Pri montažni višini 2 m, znaša dosegljivost senzorja 12 m. V skladu s potrebami je področje zaznavanja možno optimizirati. Priložena zastiralica za lečo služi za prekrivanje poljubnega števila segmentov leče, oziroma individualno zmanjševanje razdalje zajemanja. Tako so zmožna vključevanja zaradi avtomobilov, mimoidočih itn. izključena oziroma nevarna področja načrtovano nadzorovana. Zastiralica je možno v utornjenih razdelkih s škarjami rezati v horizontalni ali vertikalni smeri.

Po odstranitvi krožne zaslonke jih je treba namestiti na zgornje področje senzorske leče. Zaslonko obročka je nato potrebno ponovno namestiti, s čimer se zastiralica trdno zasidrajo. Z vrtenjem ohlišja senzorja za ± 80° n je možna fina nastavitev.

## Obratovalne motnje

Motnja	Vzrok	Pomoč
Senzorska svetilka brez napetosti	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Okvarjena varovalka, ni vključena, prekinjena povezava</li> <li>■ kratek stik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zamenjajte varovalko, vklopite omrežno stikalo, preverite vod z merilcem napetosti</li> <li>■ preverite kontakte</li> </ul>
Senzorska svetilka se ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pri dnevnem delovanju, nastavitev zatemnitve se nahaja na nočnem delovanju</li> <li>■ žarnica je okvarjena</li> <li>■ omrežno stikalo je <b>IZKLOPLJENO</b></li> <li>■ varovalka je okvarjena</li> <li>■ Območje zaznavanja ni natančno nastavljeno</li> <li>■ notranja električna varovalka je bila aktivirana (LED dioda sveti konstantno)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ na novo nastavite (nastavitveni gumb Ⓔ)</li> <li>■ zamenjajte sijalko vklopite</li> <li>■ nova varovalka, po potrebi preverite priključek</li> <li>■ ponovno nastavite</li> <li>■ senzorsko svetilko izklopite ter jo po pribl. 5 sek. zopet vklopite</li> </ul>
Senzorska svetilka se ne izklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Trajno premikanje na območju zaznavanja</li> <li>■ Nočna luč na 50 %</li> <li>■ Wlan naprava je pozicionirana zelo blizu senzorja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ preverite območje zaznavanja in ga po potrebi ponovno nastavite</li> <li>■ Nastavite nočno luč na 0 % (regulator Ⓔ)</li> <li>■ Povečajte razdaljo med wlan napravo in senzorjem &gt;3m</li> </ul>
Senzorska svetilka se nezaželeno vklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Veter premika drevesa in grmičevje v obsegu zaznavanja</li> <li>■ Zaznavanje avtomobilov na cesti</li> <li>■ Nenadne vremenske spremembe temperature (veter, dež, sneg) ali izhodni zrak ventilatorjev in prepih zaradi odprtih oken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spremenite področje</li> <li>■ Spremenite področje</li> <li>■ Spremenite področje, zamenjajte montažni kraj</li> </ul>
spremenite doseg senzorja svetilke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Druge temperature okolja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ območje zajemanja natančno nastaviti s pokrivalnimi čašami</li> </ul>
LED dioda stalno sveti, čeprav ni vklopljena stalna osvetljava	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ notranja varovalka aktivirana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ senzorsko svetilko izklopite ter jo po pribl. 5 sek. zopet vklopite</li> </ul>

## Garancija proizvajalca

Kot kupcu so vam na voljo zakonske garancijske pravice v skladu s 437. členom in naslednjimi Civilnega zakonika (BGB, Bürgerliches Gesetzbuch) (naknadna izpolnitev, odstop od kupoprodajne pogodbe, zmanjšanje kupnine, odškodnina in nadomestilo za stroške). Naša garancijska izjava teh pravic ne krajša in ne omejuje. Poleg zakonskega garancijskega obdobja vam dajemo 5-letno garancijo na brezhibno sestavo in pravilno delovanje tega izdelka STEINEL-Professional-Sensorik. Jamčimo, da izdelek nima materialnih in tovarniških napak ali napak v sestavi. Jamčimo za delovanje vseh elektronskih sklopov in kablov ter za brezhibnost vseh uporabljenih materialov in njihovih površin.

### Uveljavljanje

Če želite izdelek reklamirati, pošljite cel izdelek s plačano poštnino in priložite originalni račun, ki vsebuje datum nakupa in poimenovanje izdelka, svojemu trgovcu ali neposredno na naš naslov: **VP ELEKTRO-PROJEKT D.O.O., SREDNJE BITNJE 70, 4209 ŽABNICA.** Priporočamo vam, da račun skrbno hranite do poteka garancijskega obdobja. Za transportne stroške in tveganja v okviru vračila družba STEINEL ne prevzema jamstva.

(Informacije o uveljavljanju garancijskega primera najdete na naši spletni strani [www.veleprodaja-ep.si](http://www.veleprodaja-ep.si) / [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

Če imate garancijski primer ali vprašanje glede izdelka, nas lahko pokličete na telefonsko številko servisa **040 856-555 / 059 365-750 (-751 / -752).**

**5 LETNA**  
PROIZVAJALCA  
GARANCIJA

## HR - Upute za montažu

### Poštovani kupče,

zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom Vaše nove STEINEL senzorske svjetiljke.

Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete koji je proizveden, ispitani i zapakirani s najvećom pažnjom.

Molimo Vas da se prije njegovog instaliranja upoznate s ovim uputama za montažu. Naime, samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamči dug i pouzdan rad bez smetnji. Želimo Vam puno zadovoljstva s Vašom novom STEINEL senzorskom svjetiljkom.

### ⚠ Sigurnosne napomene

- Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!
- Prilikom montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo morate isključiti struju i pomoću ispitivača napona provjeriti je li uspostavljeno beznaponsko stanje.

- Prilikom instalacije senzorske svjetiljke radi se na mrežnom naponu. Stoga se ona mora provoditi stručno i u skladu s uobičajenim državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Princip rada ①

Integrirani infracrveni senzor opremljen je s dva pirosenzora sa 120° koji detektiraju nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njima kreću (ljudi, životinje itd.). Tako detektirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara u signal i automatski uključuje svjetiljku. Zbog prepreka kao što je npr. zid ili staklo senzor ne prepoznaje toplinsko zračenje pa prema tome nema ni uključivanja.

Pomoću dva pirosenzora postiže se kut detekcije od 240° s kutom otvora od 180°. **Važno:** Najsigurnije detektiranje pokreta postiže se tako da se senzorska svjetiljka montira bočno na smjer kretanja i nikakve prepreke (kao npr. drveće, zidovi itd.) ne ometaju vidokrug senzora.

### Rad/Njega

Senzorska svjetiljka namijenjena je za automatsko uključivanje svjetla. Vremenski utjecaji mogu djelovati na funkcioniranje senzorske svjetiljke tako da kod jakog vjetrova, snijega, kiše, tuče može doći do pogrešnog aktiviranja jer se ne

mogu razlikovati nagla kolebanja temperature izvora topline. Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

### Instalacija/Zidna montaža ②

Mjesto montaže trebalo bi biti udaljeno najmanje 50 cm od druge svjetiljke jer toplinsko zračenje može dovesti do aktiviranja sustava. Da bi se postigli dometi od maks. 12 m, visina montaže treba biti oko 2 m.

Otpustite vijak na gornjoj stranici. Uklonite vijak i izvadite zidni držač.

Nemojte otpojiti unutarnje vodove prema stezaljci lusteru već laganim povlačenjem izvadite cijelu stezaljku.

Držite montažnu ploču na zidu i označite rupice, pritom pazite na vod kabela u zidu, izbušite rupice; umetnite učvrstnice. Da biste mogli provesti uključivanje, mrežni priključak mora biti izveden pomoću najmanje dvopolnog kabla. U tu svrhu probijte stjenku montažne ploče i umetnite brtveni čep.

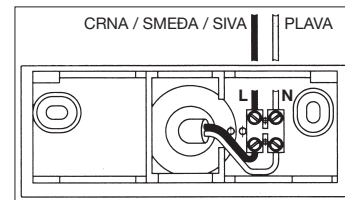
Kad su kablovi provedeni, možete pričvrstiti montažnu ploču i poravnati je.

### Priključivanje mrežnog voda

Mrežni vod sastoji se od dvopolnog do topolnog kabla.

- L** = faza (većinom crna, smeđa ili siva)
- N** = nulti vodič (većinom plavi)
- PE** = eventualno zaštitni vodič (zeleno/žuti)

U slučaju dvoumjenja morate identificirati kabal pomoću ispitivača napona; zatim ponovno uspostaviti beznaponsko stanje.



Faza (**L**) i nulti vodič (**N**) dolaze u odgovarajuću stezaljku u kojoj se već nalazi kabal iste boje. Zaštitni kabal (**PE**) treba zaštititi izolacijskom trakom.

**Važno:** slučajna zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormariću za osigurače kasnije će uzrokovati kratki spoj. U tom slučaju još jednom se moraju identificirati i ponovno montirati pojedinačni kablovi. Naravno, u mrežnom vodu može biti montirana mrežna sklopka za UKLJUČIVANJE i ISKLJUČIVANJE.

### Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

### Samo za zemlje EU:

Prema važećim europskim direktivama za stare električne i elektroničke uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

## Tehnički podaci

Dimenzije (V x Š x D)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Mrežni priključak	220-240 V, 50 Hz
Tip senzora	pasivni infracrveni
Snaga	maks. 60 W / E27
Kut detekcije	240° sa 180° kuta otvora
Moguće segmentno isključivanje detektiranja	Da
Domet	maks. 12 m (temperaturno stabilizirano)
Senzorika	9 razina detekcije, 304 zone uključivanja
Svjetloća aktiviranja	2-2000 lx
Podešavanje vremena	5 sek. - 15 min.
Noćno svjetlo	0 % - 50 %
Vrsta zaštite (IP)	IP44
Klasa zaštite	II
Temperaturno područje	-20 do +50 °C
Materijal	plastika otporna na UV zračenje

## Funkcije ③, ④, ⑤

Nakon što je montirana senzorska jedinica i proveden priključak na mrežu, možete uključiti senzorsku svjetiljku.

**Kašnjenje isključivanja (Podešavanje vremena) ③**  
(tvornički podešeno: 5 sek)



Mogućnost kontinuiranog podešavanja trajanja svjetla od 5 sek. do 15 min.

Regulator podešen na – = najkraće vrijeme  
Regulator podešen na + = najduže vrijeme (15 min.)

Pri podešavanju područja detekcije preporučuje se odabrati najkraće vrijeme –.

**Podešavanje svjetlosnog praga (Prag aktiviranja) ④**  
(tvornički podešeno: danje svjetlo od 2000 luksa)



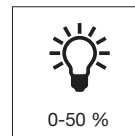
Kontinuirano podesiv prag aktiviranja senzora od 2 – 2000 luksa.

Regulator podešen na ☼ = danje svjetlo oko 2000 luksa.

Regulator podešen na ☾ = zatamnjenje oko 2 luksa.

Za podešavanje područja detekcije pri danjem svjetlu regulator treba podesiti na ☼ (režim rada pri danjem svjetlu).

**Noćno svjetlo ⑤**  
(tvornički podešeno: zatamnjenje isključeno: 0%)



Jačina osnovne svjetloće može se kontinuirano podešavati do maks. 50 % kao stalno svjetlo. To znači: tek kod pokreta u području detekcije senzora svjetlo se uključuje od npr. 20 vata stalne svjetlosti na maksimalnu snagu.

## Funkcija stalnog svjetla ⑥

Montira li se mrežna sklopka u vod, osim jednostavne funkcije uključivanja i isključivanja moguće su i sljedeće funkcije:

### Rad senzora

#### 1) Uključite svjetlo

(ako je svjetiljka ISKLJUČENA):

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.

Svjetlo ostaje uključeno tijekom podešenog vremena.

#### 2) Isključite svjetlo

(ako je svjetiljka UKLJUČENA):

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.

Svjetlo se isključuje odnosno prelazi u rad senzora.

### Režim rada stalnog svjetla

#### 1) Uključite stalno svjetlo:

Sklopku 2 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetiljka je podešena na 4 sata stalnog svjetla (svjetli crvena LE-dioda iza leće). Zatim ponovno automatski prelazi u rad senzora (crvena LE-dioda je isključena).

#### 2) Isključivanje stalnog svjetla:

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetlo se isključuje odnosno prelazi u rad senzora.

### Važno:

Treba više puta uzastopce brzo pritisnuti sklopku (u području 0,5-1 sek.).

## Soft uključivanje svjetla

Senzorska svjetiljka ima funkciju soft uključivanja svjetla. To znači da se svjetlo prilikom uključivanja ne uključuje izravno na maksimalnu snagu, već se svjetloća polako pojačava na 100%

unutar jedne sekunde. Isto tako se jačina svjetla prilikom isključivanja polako smanjuje.

## Podešavanje dometa ⑦

Na visini montaže od 2 m maksimalni domet senzora iznosi 12 m. Po potrebi se područje detekcije može optimizirati. Priloženi pokriveni zasloni služe za prekrivanje segmenata leće po volji, odnosno za individualno skraćivanje dometa. Na taj način izbjegavaju se pogrešna uključivanja zbog prolaska automobila, prolaznika itd. ili se ciljano nadziru mjesta opasnosti. Pokriveni zasloni mogu se odvojiti duž podjela označenih utorima u okomitom ili vodoravnom položaju ili se mogu odrezati škarama.

Nakon odvajanja prstenastog zaslona treba ih objesiti u gornjem području senzorske leće. Nakon toga ponovno natakните prstenasti zaslon i na taj način će se pokriveni zasloni čvrsto usaditi. Okretanjem kućišta senzora za ± 80° moguće je fino podešavanje senzora.

## Smetnje u radu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorska svjetiljka bez napona	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neispravan osigurač, nije uključena ili je prekinut vod</li> <li>■ kratki spoj</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ novi osigurač, uključiti mrežnu sklopku; provjeriti vod ispitivačem napona provjeriti priključke</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se ne uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tijekom dana se podešavanje svjetlosnog praga nalazi u noćnom režimu rada</li> <li>■ neispravna žarulja</li> <li>■ mrežna sklopka je ISKLJUČENA</li> <li>■ neispravan osigurač</li> <li>■ područje detekcije nije ciljano podešeno</li> <li>■ aktiviran je interni električni osigurač (LED-stalno svjetlo)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ponovno podesiti (regulator ④)</li> <li>■ zamijeniti žarulju</li> <li>■ uključiti</li> <li>■ staviti novi osigurač, event. provjeriti priključak</li> <li>■ podesiti iznova</li> <li>■ isključiti senzorsku svjetiljku i nakon otprilike 5 sek. ponovno uključiti</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se ne isključuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ stalno kretanje u području detekcije</li> <li>■ noćno svjetlo na 50%</li> <li>■ WLAN uređaj smješten vrlo blizu senzora</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ prekontrolirati područje i event. ponovno podesiti</li> <li>■ podesiti noćno svjetlo na 0% (regulator ⑤)</li> <li>■ povećati razmak između WLAN uređaja i senzora &gt;3m</li> </ul>
Senzorska svjetiljka neželjeno se uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vjetar njiše drveća i grmlje u području detekcije</li> <li>■ detektiranje automobila na ulici</li> <li>■ iznenadna promjena temperature zbog nevremena (vjetar, kiša, snijeg) ili zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ promijeniti područje</li> <li>■ promijeniti područje</li> <li>■ promijeniti područje, premjestiti mjesto montaže</li> </ul>
Promjena dometa senzorske svjetiljke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ostale temperature okoline</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pomoću pokrivnih zdjelica točno podesiti područje detekcije</li> </ul>
LE-dioda stalno svijetli iako nije podešeno stalno svjetlo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ aktiviran je interni osigurač</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ isključiti senzorsku svjetiljku i nakon otprilike 5 sek. ponovno uključiti</li> </ul>

## Jamstvo proizvođača

Kao kupcu pripadaju Vam sva prava po zakonu o zaštiti potrošača. Ako ta prava postoje u Vašoj zemlji, ona se našom izjavom o jamstvu ne smanjuju niti ograničavaju. Dajemo Vam 5 godina jamstva na besprijekornu kakvoću i propisno funkcioniranje Vašeg proizvoda STEINEL-Professional-Senzorika. Jamčimo da ovaj proizvod nema greške na materijalu, tvorničke i konstrukcijske greške. Jamčimo tehničku ispravnost svih električnih sklopova i kabela, kao i ispravnost svih korištenih materijala i njihovih površina.

### Zahtijevanje jamstvenog prava

Ako želite reklamirati svoj proizvod, pošaljite cjelovit proizvod s originalnim računom koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda, oslobođeno troškova prijevoza, Vašem trgovcu ili izravno na našu adresu, **Daljinsko upravljanje d.o.o., Bedricha Smetane 10, HR-10000 Zagreb**. Stoga Vam preporučujemo da pažljivo sačuvate račun do isteka jamstvenog roka. Daljinsko upravljanje d.o.o. ne preuzima jamstvo za transportne troškove i rizike u okviru povratne pošiljke.

Informacije o zahtijevanju prava u slučaju jamstva dobit ćete na našoj početnoj stranici [www.daljinsko-upravljanje.hr](http://www.daljinsko-upravljanje.hr)

Ako imate slučaj jamstva ili pitanja u vezi Vašeg proizvoda, nazovite nas na dežurni servisni telefon **+385 (1) 388 66 77** ili **388 02 47** u vremenu od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00 sati ili nas kontaktirajte na e-mail adresu: [daljinsko-upravljanje@inet.hr](mailto:daljinsko-upravljanje@inet.hr).

**5** GODINA  
PROIZVOĐAČA  
JAMSTVA

## EE - Montaažijuhend

### Väga austatud klient!

Täname Teid usalduse eest, mida Te meile uue STEINELI sensorvalgusti ostmisega osutasite. Te otsustasite kvaliteettoote kasuks, mis on suurima hoolikusega toodetud, testitud ja pakendatud.

Palun tutvuge enne installeerimist käesoleva montaažijuhendiga. Sest üksnes asjakohase

installatsiooni ja kasutuselevõtu puhul on tagatud pikaajaline, usaldusväärne ning rikkevaba talitlus.

Soovime Teile uue STEINELI sensorvalgusti meeldivat kasutamist.

### ⚠ Ohutusjuhised

- Katkestage enne igasuguseid töid seadme kallal pingetoid!
- Monteerimisel peab olema külgeühendatav elektrijuhe pingevaba. Selleks lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetestri abil pingevabadust.

- Sensorvalgusti installeerimisel on tegemist tööga võrgupingel. Seetõttu tuleb seda teostada riigis kehtivate installatsioonieskirjade ja ühendamistingimuste kohaselt (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Põhimõte ①

Integreeritud infrapunasensor on varustatud kahe 120° pürosensoriga, mis tuvastavad liikuvate kehade (inimesed, loomad jne) nähtamatut soojuskiirgust.

Nii tuvastatud soojuskiirgus teisendatakse elektrooniliseks ja lülitab valgusti automaatselt sisse. Läbi takistuste nagu nt müüride või klaaside soojuskiirgust ei tuvastata, seega ei järgne ka lülitust.

Kahe pürosensoriga saavutatakse 240° tuvas-  
tusunurk koos 180° avatusnurgaga.

**Tähtis:** Liikumise usaldusväärseima tuvastamise saavutate siis, kui monteerite sensorvalgusti küljega kõndimise suunas ning takistused (nagu nt puud, müürid jms) ei tõkesta sensori vaatevälja.

### Käitus/hoolitsus

Sensorvalgusti sobib valgustuse automaatseks lülitamiseks. Ilmastikutingimused võivad sensorvalgusti talitlust mõjutada – tugevate tuuleliidi, lume, vihma ja rahe korral võib esineda väärvallandumist, sest järske temperatuurikõi-

kumisi pole võimalik soojusallikatest eristada. Sensori määrdund läätse saate puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

### Installatsioon/seinamontaaž ②

Montaažikoht peaks asuma teistest valgustist vähemalt 50 cm kaugusel, sest soojuskiirgus võib süsteemi rakendumist põhjustada. Saavutamaks esitatud tööraadiusi max 12 m, peaks olema montaažikõrgus u 2 m.

Vabastage ülápõhjal asuv kruvi. Eemaldage kruvi ja tõmmake seinahoidik välja.

Ärge vabastage sisemist juhtmestust ridaklemmi külge, vaid võtke klemm kerge tõmbega välja. Hoidke montaažiplaati vastu seina ja märkige puuravad; pöörake tähelepanu juhtmete vedamisele seinas, puurige avad, paigaldage tüüblid. Lülitusprotseduuri teostamise võimaldamiseks tuleb võrguühendus vähemalt kahesoonele kaabliga sisse viia. Selleks torgake montaaži-plaat läbi ja pange tihendus kork sisse. Kui kaablid on läbi viidud, siis saab montaaži-plaati külge kruvida ja välja joodada.

#### Võrgutoitejuhtme ühendamine

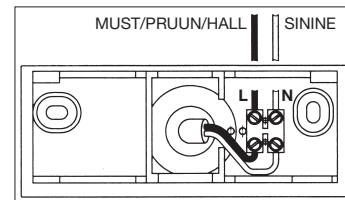
Võrgutoitejuhe koosneb 2- kuni 3-soonelisest kaablist.

**L** = faas (enamasti must, pruun või hall)

**N** = nulljuht (tavaliselt sinine)

**PE** = võimalik kaitsejuht (roheline/kollane)

Kahtluse korral tuleb kaablid pingetestriga identifitseerida; seejärel lülitage taas pingevabaks.



Faas (**L**) ja nulljuht (**N**) viiakse vastavalt sobiva klemmi juurde, kuhu juba sama värvi kaabel sisse tuleb. Kaitsejuhi kaabel (**PE**) tuleb kaitsta isoleeripaelaga.

**Tähtis:** Ühenduste omavaheline äravahetamine põhjustab seadmes või kaitsmekarbis lühise. Sel juhul peate üksikud kaablid veelkord identifitseerima ja uuesti külge ühendama. Võrgutoitejuhtmesse võib olla iseenesest mõistetavalt monteeritud SISSE ja VÄLJA lülitamiseks võrgulüli.

### Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

#### Ainult ELI riikidele:

Vastavalt vanu elektri- ja elektronikaseadmeid puudutatavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

## Tehnilised andmed

Mõõtmed (K x L x S)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Võrguühendus	220-240 V, 50 Hz
Sensori tüüp	passiivne infrapuna
Võimsus	max 60 W / E27
Tuvastusnurk	240° avatusnurgaga 180°
Segmendikaupa tuvastuspiirang võimalik	jah
Tööraadius	max 12 m (temperatuuri stabiliseerimisega)
Sensorika	9 tuvastustasandit, 304 lülitustsooni
Rakendumisheledus	2-2000 lx
Aja seadmine	5 sek - 15 min
Õõvalgustus	0 % - 50 %
Kaitseliik	(IP) IP 44
Kaitseklass	II
Temperatuurivahemik	-20 kuni +50 °C
Materjal	UV-kindel plastmass

## Funktsioonid ③, ④, ⑤

Pärast sensorimooduli monteerimist ja võrguühenduse loomist saab sensorvalgusti tööse võtta.

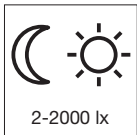
**Väljalülitusviivitus (aja seadmine) ③**  
(tehaseseadistus: 5 s)



5 sek - 15 min

Sujuvalt seatav põlemiskestus 5 sek kuni 5 min  
Seaderegulaator – peale seatud = lühim aeg  
Seaderegulaator + peale seatud = pikim aeg (15 min)  
Tuvastuspiirkonna seadmisel on soovitatav valida lühim aeg.

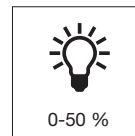
**Hämarusnivoo reguleerimine (reaktsiooni lävi) ④**  
(tehaseseadistus: päevavalgusrežiim 2000 lx)



2-2000 lx

Sujuvalt seatav sensori rakendumislävi 2-2000 lx  
Seaderegulaator ☼: peale seatud = päevavalgusrežiim u 2000 lx  
Seaderegulaator ☾: peale seatud = hämarusrežiim u 2 lx.  
Päevavalguses tuleb tuvastuspiirkonna seadistamiseks seaderegulaator ☼ (päevavalgusrežiim) peale seada.

**Õõvalgustus ⑤**  
(Tehaseseadistus: hämardus väljas: 0 %)



Lambi valgustusvõimsuse saab pidevalgustuse sujuvalt kuni max 50 % peale seadistada. See tähendab: Alles sensori tuvastuspiirkonnas esineva liikumise korral lülitatakse valgustus nt 20-vatiseilt pidevalgustuselt maksimaalsele valgustusvõimsusele.

## Pideva valgustuse funktsioon ⑥

Kui võrgujuhtmesse monteerida võrgulüüti, on lihtsa sisse- ja väljalülitamise kõrval võimalikud järgnevad funktsioonid:

**Sensorirežiim**  
**1) Valguse sisselülitamine (kui valgusti VÄLJAS):**

Lüüti 1 x VÄLJA ja SISSE.  
Valgusti jääb seadistatud ajaks sisselülitatuks.

**2) Valguse väljalülitamine (kui valgusti SEES):**

Lüüti 1 x VÄLJA ja SISSE.  
Valgusti lülitub välja või läheb üle sensorirežiimile.

**Pidevalgustusrežiim**

**1) Pideva valgustuse sisselülitamine:**  
Lüüti 2 x VÄLJA ja SISSE. Valgusti seatakse 4-ks tunniks pidevalgustusele (punane LED põleb läätse taga). Seejärel läheb ta taas automaatselt sensorirežiimile üle (punane LED väljas).  
**2) Pideva valgustuse väljalülitamine:**  
Lüüti 1 x VÄLJA ja SISSE. Valgusti lülitub välja või läheb üle sensorirežiimile.

**Tähtis:**

Lüüti mitmekordne vajutamine peaks toimuma kiiresti üksteise järel (vahemikus 0,5-1 sek).

## Valguse mahe sisselülitamine

Sensorvalgusti on varustatud valguse maheda sisselülitumiskõrgusega. See tähendab, et valgust ei lülitata sisselülitamisel vahetult maksimaalsele võimsusele, vaid heledus reguleeri-

takse ühe sekundi jooksul aeglaselt kuni 100% peale üles. Samamoodi reguleeritakse väljalülitamisel valgust aeglaselt väiksemaks.

## Tööraadiuse seadmine/häälestamine ⑦

Eeldatava montaažikõrguse 2 m korral on sensori maksimaalne tööraadius 12 m. Vajaduse korral on võimalik tuvastuspiirkonda optimeerida. Vastavalt vajadusele saab jälgitavat ala optimeerida. Kaasasolevad kattesisirid on ette nähtud suvalise arvu läätsesegmentide kinnitamiseks või tööraadiuse individuaalseks vähendamiseks. Seeläbi välistatakse nt autodest, möödakäijatest vms tingitud väärlülitusi või teostatakse ohukohtade suunatud järelevalvet. Kattesisirde saab pikki vertikaalselt ja horisontaalselt eelsoonitud jaotisi

murda või kääridega lõigata. Rõngassirm tuleb pärast mahatõmbamist sensoriläätse ülemisse piirkonda kinnitada. Rõngassirm tuleb seejärel taas peale pista, millega ankurdatakse kattesisirid tugevasti kohale. Peale selle on võimalik peenhäälestus sensori korpuse ± 80° pööramisega.



## Talitlushäired

Rike	Põhjus	Abi
Sensorvalgustil puudub pinge	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kaitse defektne, sisse lülitamata, juhe katkenud</li> <li>Lühis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uus kaitse, lülitage võrgulüli sisse, kontrollige juheta pingetestriga</li> <li>Kontrollige ühendusi</li> </ul>
Sensorvalgusti ei lülitu sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>Päevarežiimi puhul, hämaruseseadistus paikneb öörežiimil</li> <li>Hööglamp defektne</li> <li>Võrgulüli VÄLJAS</li> <li>Kaitse defektne</li> <li>Tuvastuspiirkond pole suunatult seadistatud</li> <li>Aktiveeriti internne elektrikaits (LED püsivalgustus)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seadistage uuesti (regulaator ④)</li> <li>Vahetage hooqlamp</li> <li>Lülitage sisse</li> <li>Uus kaitse, vajaduse korral kontrollige ühendust</li> <li>Häälestage uuesti</li> <li>Lülitage sensorvalgusti välja ja u 5 sek pärast taas sisse</li> </ul>
Sensorvalgusti ei lülitu välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pidev liikumine tuvastuspiirkonnas</li> <li>Õõvalgustus 50%</li> <li>Wifi seade on sensorile väga lähedal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollige piirkonda ja v. häälestage uuesti</li> <li>Õõvalgustuse 0% seadistamine (regulaator ⑤)</li> <li>Suurendage vahemaad wifi seadme ja sensori vahel &gt;3m</li> </ul>
Sensorvalgusti lülitub soovimatult sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tuul liigutab tuvastuspiirkonnas puid ja põõsaid</li> <li>Seade registreerib autosid tänaval</li> <li>Äkiline temperatuurimuutus ilmastiku tõttu (tuul, vihm, lumi) või ventilaatoritest, avatud akendest pärit heitõhk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seadke piirkond ümber</li> <li>Seadke piirkond ümber</li> <li>Muutke piirkonda, muutke montaaži kohta</li> </ul>
Sensorvalgusti tööraadiuse muutus	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teine ümbrustemperatuur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seadistage tuvastuspiirkond täpselt kattekestadega</li> </ul>
LED põleb pidevalt, kuigi pidev valgustus pole sisse lülitatud	<ul style="list-style-type: none"> <li>Internne kaitse aktiveeritud</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lülitage sensorvalgusti välja ja 5 sek pärast taas sisse</li> </ul>

## Tootja garantii

Ostjana omate müüja suhtes samuti seadusega sätestatud puuduste kõrvaldamise õigusi või vastavalt pretensiooniõigusi. Kui Teie asukohariigis on need õigused olemas, siis meie garantiideklaratsioon neid ei kärbi ega piira. Me anname Teie STEINELI Professional sensortootete laitmata omaduste ja nõuetekohase talitluse kohta 5-aastase garantii. Me garanteerime, et kõnealune toode on vaba materjali-, valmistamis- ja konstruktsioonivigadest. Me garanteerime kõigi elektrooniliste koostedetailide ja kaablite talitluskõlblikkuse ning et kasutatud valmistamismaterjalid ja nende pealispind on puudustevabad.

### Kaebuste esitamine

Kui soovite tootega seonduvalt reklamatsiooni esitada, siis palun saatke see kompleksena ja tasuta tarnega koos originaal-ostutšekiga, mis peab sisaldama ostukuupäeva andmeid ning toote nimetust, meie edasimüüjale või otse meile, **Fortronic AS, Tööstuse tee 7, 61715, Tõrvandi**. Me soovitame Teil ostutšekki seetõttu kuni garantiiaja möödumiseni hoolikalt alal hoida.

STEINEL ei vastuta tagasisaatmise raames esinevate transpordikulude ja -riskide eest. Informatsiooni garantiijuhtumi kehtestamiseks saate meie kodulehelt [www.fortronic.ee](http://www.fortronic.ee) või [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Garantiijuhtumi esinemise või mõne toote kohta küsimuste tekkimise korral võite meile esmaspäevast reedeni 9.00-17.00 vahemikus teeninduse numbril **+372 7 475 208** helistada.

**5 AASTA**  
TOOTJA  
GARANTIID

## LT - Montavimo instrukcija

### Gerb. kliente,

Dėkojame už pasitikėjimą, kurį parodėte įsigydami naują STEINEL sensorinį šviestuvą. Jūs įsigijote aukštos kokybės produktą, kuris pagamintas, išbandytas ir supakuotas ypač kruopščiai.

Prieš prijungdami prietaisą, susipažinkite su šia montavimo instrukcija. Nes tik taisyklingai pri-

jungtą ir tinkamai pradėtą naudoti prietaisą galėsite eksploatuoti ilgai, patikimai ir be gedimų. Linkime malonių akimirų naudojantis savo naujuju STEINEL sensoriniu šviestuvu.

### ⚠ Saugos reikalavimai

- Prieš pradėdami dirbti su prietaisu atjunkite elektros energijos tiekimą!
- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos rodytuvu patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Sensorinio šviestuvo įrengimas – tai darbas, susijęs su elektros maitinimo tinklo įtampa. Todėl jį reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis šalyje galiojančiomis įrengimo taisyklėmis ir prijungimo reikalavimais (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Principas ①

Integruotame infraraudonųjų spindulių jutiklyje sumontuoti du 120° piroelektriniai jutikliai, kurie fiksuoja judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) sklaidžiamą nematomą šiluminę spinduliuotę. Tokiu būdu užfiksuota sklaidžiama šiluma paverčiama elektroniniais signalais, kurie automatiškai įjungia žibintą. Kliūtys, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti sklaidžiamą šilumą, tokiu atveju šviesa neįsijungia. Du piroelementai

suteikia galimybę pasiekti 240° apimties kampą esant 180° atverties kampui.

**Svarbu!** Patikimiausias būdas aptikti judėjimą yra sensorinio šviestuvo sumontavimas nukreipus jutiklį skersai kryptčiai, kuria vaikšto žmonės, ir užtikrinus, kad kliūtys (pvz., medžiai, sienos ir t. t.) neužstotų jutiklio matymo linijos.

### Naudojimas / priežiūra

Sensorinis šviestuvus yra pritaikytas automatiškai įjungti šviesą. Oro sąlygos gali paveikti sensorinio šviestuvo veikimą. Šviesa gali įsijungti, kai to nereikia, dėl stiprių vėjo šuorių, sniego, lietaus ar krušos, nes sensorius negali atskirti

staigių temperatūros pokyčių nuo šilumos šaltinių. Užsiteršusias linzes valykite drėgnu audeklu (nenaudokite jokių valiklių).

### Įrengimas / montavimas prie sienos ②

Montavimo vieta turėtų būti nutolusi nuo kito žibinto bent 50 cm, nes jo sklaidžiama šiluma gali įjungti pastarąjį. Norint pasiekti nurodytą maksimalų 12 m įautrumo zonos ilgį, montavimo aukštis turėtų būti apie 2 m.

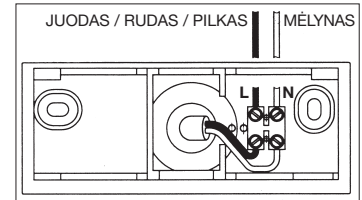
Atsukite varžtą viršutiniame skydelyje. Išimkite varžtą ir ištraukite sieninį laikiklį. Nenutraukite vidinių gnybto laidų, o lengvai traukdami išimkite visą gnybtą. Montavimo plokštelę laikykite prispaustą prie sienos ir pažymėkite gręžimo skylės; atsizvelkite į sienoje išvedžiotus laidus, pragręžkite skylės, įstatykite mūrvinės. Tam, kad judesio jutiklis suveiktų, elektros tinklo srovė turi būti tiekiama ne mažesniu kaip dvigysliu kabeliu. Norėdami tai padaryti, pradrūkite montavimo plokštelę ir įkiškite sandarinimo kaištį. Prakišus kabelius montavimo plokštelė gali būti sulgyjuota ir prisukta varžtais.

### Tinklo įvadų prijungimas

Tinklo įvadą sudaro 2–3 gyslų kabelis.

- L** = fazė (dažniausiai juodas arba rudas laidas)
- N** = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)
- PE** = įžeminimo laidas (žalias ar geltonas)

Jei kyla abejonių, laidus patikrinkite įtampos rodytuvu; po to atjunkite srovę.



Prijunkite fazės (**L**) ir nulinį (**N**) laidą prie gnybtų, prie kurių jau yra prijungtas tos pačios spalvos laidas. Apsauginis laidas (**PE**) turi būti apsaugotas izoliuojančia juosta.

**Svarbu!** Neteisingai sujungti laidai sukelia trumpąjį jungimą prietaise arba paskirstymo spintoje. Tokiu atveju reikia dar kartą identifikuoti atskirus kabelius ir prijungti iš naujo. Be abejo, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks įjungimo ir išjungimo funkcijas.

### Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

### Tik ES šalis

Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

## Techniniai duomenys

Matmenys (A x P x G)	335,5 x 215 x 249,5 mm
Tinklo jungtis	220-240 V, 50 Hz
Jutiklio tipas	Pasyvūs infraraudonieji spinduliai
Galingumas	Maks. 60 W / E27
Apimties kampas	240° esant 180° atverties kampui
Galimas segmentinis aptikimo slopinimas	Taip
Jautrumo zonos ilgis	Maks. 12 m (temperatūros pastovinimas)
Sensorika	9 aptikimo lygmenys tolimajai zoni, 304 perjungimo zonos
Reagavimo ryškumas	2–2000 liuksų
Švietimo trukmės nustatymas	5 sek. – 15 min.
Naktinis apšvietimas	0–50 %
Apsaugos tipas (IP)	IP 44
Saugos klasė	II
Temperatūros diapazonas	Nuo -20 iki +50 °C
Medžiaga	Ultravioletiniams spinduliams atsparus plastikas

## Funkcijos ③, ④, ⑤

Sensorinį šviestuvą galima naudoti sumontavus jutiklį ir prijungus šviestuvą prie elektros tinklo.

**Išjungimo vėlinimas (švietimo trukmės nustatymas) ③**  
(Gamyklos nustatymas: 5 sek.)



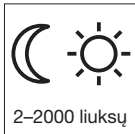
Tolygiai nustatoma švietimo trukmė – nuo 5 sek. iki 15 min.

Nustatymo reguliatorius ties – = trumpiausias laikas

Nustatymo reguliatorius ties + = ilgiausias laikas (15 min.)

Nustatant žibinto jautrumo zoną rekomenduojama pasirinkti trumpiausią švietimo laiką.

**Prieblandos lygio nustatymas (suveikimo slenktis) ④**  
(Gamyklinis nustatymas: „dienos“ režimas 2000 liuksų)



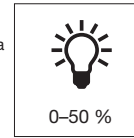
Tolygiai nustatomas sensoriaus suveikimo slenktis nuo 2 iki 2000 liuksų.

Nustatymo reguliatorius ties ☀ = dienos šviesos režimas – maždaug 2000 liuksų.

Nustatymo reguliatorius ties ☾ = prieblandos režimas, apie 2 liuksai.

Nustatant jautrumo zoną dienos šviesoje, nustatymo reguliatorius turi būti nustatytas ties ☀ (dienos šviesos režimas).

**Naktinis apšvietimas ⑤**  
(Gamyklinis nustatymas: šviesos reguliavimo funkcija išjungta: 0 %)



## Pastovaus švietimo funkcija ⑥

Jei įvade įmontuotas tinklo jungiklis, be paprastų įjungimo ir išjungimo funkcijų galimos ir šios:

### Sensorinis režimas

#### 1) Įjungti šviesą (kai žibintas IŠJUNGTA):

jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI.  
Šviestuvas šviečia nustatytą laiką.

#### 2) Išjungti šviesą (kai žibintas ĮJUNGTA):

jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI.  
Šviestuvas išsijungia arba persijungia į sensorinį darbo režimą.

Šviestuve galima tolygiai nustatyti nuolatinio apšvietimo funkciją iki 50 % maksimalios švietimo galios. Tai reiškia: esant judėjimui aptikimo zonoje, šviestuvas perjungiamas, pvz., iš 20 vatų nuolatinio apšvietimo režimo į maksimalios šviestuvo galios režimą.

### Pastovaus švietimo režimas

#### 1) Pastovaus švietimo įjungimas:

jungiklį 2 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI. Šviestuvas 4 valandoms įjungiamas veikti nuolatinio švietimo funkcija (už lęšio šviečia raudonas šviesos diodas). Po to jis automatiškai persijungia į sensorinį režimą (raudonas šviesos diodas (LED) išsijungia).

#### 2) Išjungti nuostoviosios šviesos režimą:

Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI. Šviestuvas išsijungia arba persijungia į sensorinį darbo režimą.

### Svarbu!

Greiti jungiklio paspaudimai turėtų būti atliekami vienas po kito kuo greičiau (0,5–1 s diapazone).

## Lėtas šviesos įsijiebigimas

Sensoriniame šviestuve yra lėto šviesos įsijungimo funkcija. Tai reiškia, kad įjungus šviesą iš karto neįsijungs maksimalia galia, bet palaipsniui per sekundę pasieks 100 % ryškumą.

Taip pat ir išsijungimo metu šviesos ryškumas lėtai mažėja.

## Jautrumo zonos nustatymas / reguliavimas ⑦

Jei montavimo aukštis 2 m, maksimalus sensoriaus jautrumo zonos ilgis yra 12 m. Pagal poreikį jautrumo zona gali būti apribota. Pridėtomis dengiamosiomis užsklandomis galima uždengti sensoriaus linzės dalį arba sutrumpinti jautrumo zonos ilgį. Taip išvengiama žibinto išsijungimo nepageidaujama metu, pvz., dėl pravažiuojančių automobilių, praeivių ir t. t., arba tikslingai stebimos pavojingos vietos. Užsklandos gali būti atskiriamos ar kerpamos žirkliėmis pagal linijas statmenai ar lygiagrečiai.

Nuėmus apatinį sensoriaus žiedelį, jas reikia įtvirtinti viršutinėje sensoriaus linzės dalyje. Po to žiedelį reikia vėl uždėti. Sukdami sensoriaus korpusą ± 80° galite nustatyti jį dar tiksliau.

## Veikimo sutrikimai

Gedimas	Priežastis	Pagalba
Sensoriniame šviestuve nėra įtampas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sugedęs, neįjungtas saugiklis, nutrūkusi elektrosrovė</li> <li>■ Trumpasis jungimas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pakeiskite saugiklį, įjungti tinklo jungiklį, patikrinkite elektros laidus įtampas indikatoriumi</li> <li>■ Patikrinkite įvadą</li> </ul>
Sensorinis šviestuvas neišijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Veikiant dienos šviesos režimu, prieblandos nustatymai nustatyti ties nakties režimu</li> <li>■ Perdegusi lempuė</li> <li>■ Tinklo jungiklis IŠJUNGTAS</li> <li>■ Perdegę saugiklis</li> <li>■ Aptikimo zona nustatyta netiksliai</li> <li>■ Įjungtas vidinis elektrinis saugiklis (nuolat šviečia LED)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nustatykite iš naujo (mygtukas Ⓢ)</li> <li>■ Pakeiskite lempuotę</li> <li>■ Įjunkite</li> <li>■ Reikia naujo saugiklio arba patikrinkite prijungimą</li> <li>■ Sureguliuokite iš naujo</li> <li>■ Išjunkite sensorinį šviestuvą ir vėl įjunkite maždaug po 5 s</li> </ul>
Sensorinis šviestuvas neišijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys</li> <li>■ Naktinio apšvietimo nustatymas ties 50 %</li> <li>■ WLAN įrenginys yra labai arti jutiklio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Patikrinkite jautrumo zoną ir, jei reikia, iš naujo ją nustatykite</li> <li>■ Naktinio apšvietimo nustatymas ties 0 % (regulatorius Ⓢ)</li> <li>■ Padidinkite atstumą tarp WLAN įrenginio ir jutiklio &gt;3m</li> </ul>
Sensorinis šviestuvas įsijungia tada, kai nereikia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jautrumo zonoje vėjas linoja medžius ir krūmus</li> <li>■ Užfiksuojami gatve važiuojantys automobiliai</li> <li>■ Staigus temperatūros svyravimai dėl oro sąlygų (vėjo, lietaus, sniego) arba ventiliatorių ar atvirų langų sukeltos oro judėjimo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nustatykite jautrumo zoną iš naujo</li> <li>■ Nustatykite jautrumo zoną iš naujo</li> <li>■ Pakeiskite jautrumo zoną, pakeiskite montavimo vietą</li> </ul>
Pasikeičia sensorinio šviestuvo veikimo nuotolis	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pakito aplinkos temperatūra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Per dengiamąjį sluoksnį tiksliai nustatykite pagavimo diapazoną</li> </ul>
LED nuolat šviečia, nors pastovaus švietimo funkcija neįjungta	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Įjungtas vidinis saugiklis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Išjunkite sensorinį šviestuvą ir vėl įjunkite po 5 s</li> </ul>

## Gamintojo garantija

Kaip pirkėjas, prirėikus, turite jums įstatymų suteiktas teises, reiškiamas pardavėjui. Jeigu šios teisės egzistuoja jūsų šalyje, mūsų garantija jų negali sumažinti arba apriboti. Suteikiame jums 5 metų garantiją užtikrindami puikias savybes ir sklandų „STEINEL-Professional“ sensorinio gaminio veikimą. Garantuojame, kad šiame gaminyje nėra medžiagos, gamybos ir konstrukcinių defektų. Garantuojame sklandų visų elektrinių dalių ir kabelių veikimą ir užtikriname, kad visos naudotos medžiagos ir jų paviršiai yra be trūkumų.

### Galiojimas

Jeigu norite pareikšti pretenziją dėl gaminio, atsiųskite jį visą, apmokėję gabenimo išlaidas, su originaliu pirkimo dokumentu, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir pavadinimas, pardavėjui iš kurio pirkote arba STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (Neries krantinė 32, Kaunas) arba tiesiai gamintojui šiuo adresu: **Neries krantinė 32, LT-48463 Kaunas**. Todėl rekomenduojame pirkimo dokumentą saugoti iki garantinio laiko pabaigos. STEINEL nedengia gabenimo išlaidų ir neatsako už riziką grąžinant. Informacijos kaip pasinaudoti garantine teise rasite mūsų svetainėje [info@kvarcas.lt](mailto:info@kvarcas.lt).

Garantinio įvykio atveju arba jeigu turite klausimų, susijusių su šiuo gaminiu, bet kada galite skambinti STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (**8-37-408030**) arba tiesiogiai gamintojui jo aptarnavimo skyriaus budinčiąja linija **8-37-408030**.

**5 METŲ**  
GAMINTOJŲ  
GARANTIJĄ

## LV - Montāžas pamācība

### Godātais klient!

Paldies par uzticēšanos, kuru mums izrādāt, iegādājoties Jūsu jauno Steinel sensorgaismekli. Jūs esat izvēlējies augstvērtīgu, kvalitatīvu produktu, kas ir izgatavots, pārbaudīts un iepakots ar vislielāko rūpību.

Pirms instalēšanas lūdzam iepazīties ar šo montāžas pamācību. Jo vienīgi lietpratīga montāža un lietošana nodrošina ilglaicīgu, drošu un nevainojamu darbību.

Mēs vēlam Jums daudz patīkamu mirkļu kopā ar Jūsu jauno STEINEL sensorgaismekli.

### ⚠ Norādījumi drošībai

- Pirms veikt jebkādu darbu ar ierīci, jāpārtrauc strāvas padeve tai!
- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms jāatslēdz elektrība un ar sprieguma testerī jāpārbauda, vai sprieguma vairs nav.

- Uzstādot sensorgaismekli, jāstrādā ar elektro-tīkla spriegumu. Tādēļ tas jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Darbības princips ①

Iebūvētais infrasarkanais staru sensors ir aprīkots ar diviem 120° piroelektriskajiem sensoriem, kas uztver kustīgu ķermeņu (cilvēku, dzīvnieku u. tml.) neredzamo siltuma starojumu. Šis uztvertais siltuma starojums tiek elektroniski pārveidots un tādējādi automātiski ieslēdz gaismekli. Caur šķēršļiem, tādiem kā sienas vai loga stikls, šis siltuma starojums netiek uztverts,

tāpēc gaismeklis ieslēgts netiek. Ar divu piroelektrisko sensoru palīdzību tiek nodrošināts 240° uztveres leņķis ar 180° atvēruma leņķi. **Svarīgi!** Visdrošāko kustības uztveri Jūs iegūsi, ja sensorgaismekli uzmontēsi iesānūs kustības virzienam un sensora uztveri neierobežos nekādi šķēršļi (piem., koki, sienas utt.).

nav iespējams atšķirt no siltuma avotiem. Uztveres lēca tīrāma ar mitru lupatiņu bez trišanās līdzekļa).

### Lietošana/kopšana

Sensorgaismeklis ir piemērots automātiskai gaismas slēgšanai. Laika apstākļi var ietekmēt sensorgaismekļa funkciju – spēcīgas vēja brāzmas, sniegs, lietus un krusa var izraisīt kļūdainu ieslēgšanos, jo pēkšņas temperatūras maiņas

## Instalēšana/montāža pie sienas ②

Uzstādīšanas vietai ir jābūt vismaz 50 cm attālumā no kāda cita gaismekļa, jo tās siltuma starojums var patvaļīgi iedarbināt sensoru. Lai sasniegtu norādīto maks. 12 m sniedzamību, montāžas augstumam būtu jābūt apm. 2m.

Atskrūvējiet augšējās grīdiņas skrūvi. Izņemiet skrūvi un izvelciet sienas turētāju.

Neatvienojiet spaiļu bloka iekšējo elektroinstalāciju, bet gan izņemiet visu spaiļu, viegli velkot uz āru.

Montāžas plati turiet pie sienas un atzīmējiet urbuma vietas. Pievērsiet uzmanību kabeļu izkārtojumam sienā. Izurbiet caurumus, ielieciet dibeljus. Lai būtu iespējama slēgšana, tīkla pieslēgumam jābūt pievienotam ar vismaz divu dzīslu kabeli. Lai to izdarītu, izduriet montāžas plates sienu un ievietojiet blīvaizbāzni.

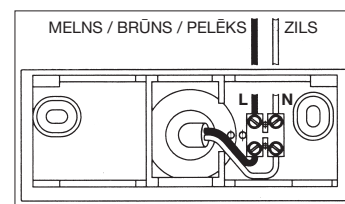
Kad kabeli ir izvilkti cauri, montāžas plati var pieskrūvēt un izlīdzināt.

### Elektrotīkla pievadvada pieslēgums

Tīkla pievadvadu veido 2 - 3 polu kabelis:

**L** = fāze (parasti melns, brūns vai pelēks)  
**N** = nulles vads (parasti zils)  
**PE** = iespējamais zemējums (zaļš/dzeltens)

Šaubu gadījumā ar sprieguma mērītāju ir jānosaka kabeļa dzīslas; pēc tam kabelis atkārtoti ir jāatslēdz no strāvas tīkla.



Fāze (**L**) un nulles vads (**N**) tiek pieslēgti atbilstošajai savienotājkopnei, kurā jau ir ievadīts tās pašas krāsas kabelis. Zemējuma kabelis (**PE**) ir jāaizsargā ar izolācijas lenti.

Svarīgi! Pieslēgumu sajaukšana vēlāk izraisa īssavienojumu ierīcē vai Jūsu sadales skapī. Šādā gadījumā atkārtoti jāidentificē un no jauna jāsavieno visi kabeli. Protams, tīkla pievadvadā var iemontēt tīkla slēdzi IESLĒGŠANAI/IZSLĒGŠANAI.

### Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod labai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.



Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

**Tikai ES valstīm:** Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcionējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod labai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

## Tehniskie dati

Izmēri: (A x P x Dz):	335,5 x 215 x 249,5 mm
Barošanas jauda:	220-240 V, 50 Hz
Sensora tips	pasīvs infrasarkanais
Jauda:	maks. 60 W / E27
Uztveres leņķis:	240° ar 180° lielu atvēruma leņķi
Iespējama uztveres izslēgšana segmentu veidā	Jā
Sniedzamība:	maks. 12 m (temperatūras izmaiņām)
Sensorika:	9 uztveres līmeņi, 304 slēgšanas zonas
Reakcijas sliekšnis	2-2000 luks
Laika iestatīšana:	5 s - 15 min
Nakts apgaismojums	0 % - 50 %
Aizsardzības veids (IP)	IP 44
Elektroizolācijas drošības klase:	II
Temperatūras amplitūda:	-20 līdz +50 °C
Materiāls	UV izturīga plastmasa

## Funkcijas ③, ④, ⑤

Pēc tam, kad sensorvienība ir pilnībā uzstādīta un pieslēgts elektrotīklam, sensorgaismekli var sākt lietot.

### Izslēgšanas aizture (Laika iestatīšana) ③

(Rūpnīcas iestatījums: 5 s)



5 s - 15 min

Bez pakāpēm iestatāms apgaismošanas ilgums no 5 s līdz 15 min.

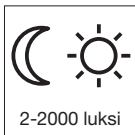
Uz – iestatīts regulators = īsākais laiks

Uz + iestatīts regulators = garākais laiks (15 min)

Iestatot uztveres lauku, ieteicams izvēlēties – īsāko laiku.

### Krēslas sliekšņa iestatīšana (Reakcijas sliekšnis) ④

(Rūpnīcas iestatījums: dienasgaismas režīms 2000 luks)



2-2000 luks

Bez pakāpēm iestatāms sensora reakcijas sliekšnis no 2 līdz 2000 luksiem.

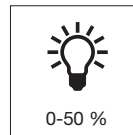
Iestatīšanas slēdzis iestatīts uz ☀ = dienasgaismas režīms aprm. 2000 luks.

Iestatīšanas slēdzis iestatīts uz ☾ = krēslas režīms aprm. 2 luks.

Lai iestatītu uztveres lauku dienasgaismā, iestatīšanas slēdzis jāiestata uz ☀ (dienasgaismas režīms).

### Nakts apgaismojums ⑤

(Rūpnīcas iestatījums:  
Aptumšošana izsl.: 0%)



Vēlamo gaismekļa degšanas jaudu iespējams iestatīt bez pakāpēm līdz maks. 50 % kā ilgstošo apgaismojumu. Tas nozīmē: vienīgi tad, ja sensora uztveres zonā ir uztverta kustība, piem., 20 W ilgstošā apgaismojuma vietā, tiek ieslēgta maksimālā apgaismojuma jauda.

## Ilgstošas gaismas funkcija ⑥

Ja tīkla piedavā tiek instalēts tīkla slēdzis, paralēli parastajām ieslēgšanas un izslēgšanas funkcijām iespējamas šādas funkcijas:

### Sensora režīms

**1) Ieslēgt gaisu (ja gaismeklis ir IZSL.):** slēdzis 1 x IZSL. un IESL.

Gaismeklis paliek ieslēgts uz iestatīto laiku.

**2) Izslēgt gaisu (ja gaismeklis ir IESL.):** slēdzis 1 x IZSL. un IESL.

Gaismeklis izslēdzas, t.i., pāriet sensora režīmā.

### Ilgstoša apgaismojuma režīms

**1) Ieslēgt ilgstošo apgaismojumu:**

slēdzi 2 x IZSL. un IESL. Gaismeklis tiek iestatīts uz 4 stundu ilgstošo apgaismojumu (aiz lēcas deg sarkana LED). Beigās gaismeklis automātiski atkal pāriet uz sensora režīmu (sarkanā LED vairs nedeg).

**2) Izslēgt ilgstošo gaisu:**

slēdzis 1 x IZSL. un IESL. Gaismeklis izslēdzas, t.i., pāriet sensora režīmā.

### Svarīgi!

Vairākkārtējai slēdža slēgšanai būtu jānotiek ātri (laika amplitūdā 0,5 - 1 s).

## Pakāpeniska apgaismojuma ieslēgšana

Sensorgaismeklis ir aprīkots ar pakāpenisku apgaismojuma ieslēgšanas funkciju. Tas nozīmē, ka, ieslēdzot gaisu, tā neiedegas ar maksimālo jaudu, bet gan sekundes laikā tās intensitāte

pieaug līdz 100 %. Tas pats notiek gaismekli izslēdzot - tas pakāpeniski izdziest.

## Sniedzamības iestatīšana/justēšana ⑦

Ja gaismeklis tiek montēts 2 m augstumā, tiek saņemta maksimālā sensora sniedzamība – 12 m. Ja nepieciešams, uztveres lauku iespējams optimizēt. Komplektācijā ietilpstošās noseģblendes kalpo nenoteikta skaita lēcas segmentu nosegšanai, t. i., individuālai sniedzamības samazināšanai. Tādējādi tiek novērsta kļūdaina, auto, gājēju u. c. izraisīta ieslēgšanās vai mērķtiecīgi pārraudzītas riska zonas. Noseģblendes iespējams atdalīt pa

marķētajām horizontālajām un vertikālajām līnijām, vai arī izgriezt ar šķērēm. Tās, pēc gredzena blendes noņemšanas, iekarīnāmas sensora lēcas augšējā daļā. Pēc tam gredzena blende jāuzsprauž atpakaļ, kā rezultātā noseģblendes ir nostiprinātas.

Turklāt, pagriežot sensora korpusu par ± 80h, iespējama vēl precīzāka uztveres lauku iestatīšana.

## Darbības traucējumi

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Sensorgaismeklis bez sprieguma	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bojāts drošinātājs, nav ieslēgts, bojāts vads</li> <li>■ īssavienojums</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ jauns drošinātājs, ieslēdziet tīkla slēdzi; pārbaudiet vadu ar sprieguma mērītāju pārbaudiet pieslēgumus</li> </ul>
Sensorgaismeklis neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dienas gaismas režīmā, krēslas sliekšnis iestatīts nakts režīmā</li> <li>■ izdegusi kvēlspuldze</li> <li>■ IZSLEGTs tīkla slēdzis</li> <li>■ bojāts drošinātājs</li> <li>■ nav mērķtieciīgi iestatīts uzveres lauks</li> <li>■ Aktivēts iekšējais elektriskais drošinātājs (LED ilgstošais apgaismojums)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ iestatiet atkārtoti (4 slēdzis)</li> <li>■ nomainiet kvēlspuldzi</li> <li>■ ieslēdziet</li> <li>■ jauns drošinātājs, pēc vajadzības pārbaudiet pieslēgumu</li> <li>■ justējiet atkārtoti</li> <li>■ Izslēdziet sensorgaismekli un pēc aptuveni 5 s atkal ieslēdziet</li> </ul>
Sensorgaismeklis neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nepārtraukta kustība uzveres laukā</li> <li>■ Nakts apgaismojums uz 50%</li> <li>■ Bezvadu interneta ierīce ir pozicionēta ļoti tuvu sensoram</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pārbaudiet lauku un pēc nepieciešamības atkārtoti justējiet</li> <li>■ Iestatīt nakts apgaismojumu uz 0% (taustiņš ⑤)</li> <li>■ Palieliniet atstatumu starp bezvadu interneta ierīci un sensoru &gt;3m</li> </ul>
Sensorgaismeklis nevajadzīgi ieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vējš uzveres laukā kustina kokus un krūmus</li> <li>■ tiek uztvertas uz ielas esošās automašīnas</li> <li>■ negaidītas temperatūras izmaiņas, kuras izraisa negaiss (vēja, lietus, sniega) vai gaisa plūsmas no ventilatoriem, atvērtiem logiem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ izmainiet lauku</li> <li>■ izmainiet lauku</li> <li>■ izmainiet lauku, izmainiet montāžas vietu</li> </ul>
Sensorgaismekļa sniedzamības izmaiņas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ citas apkārtējās vides temperatūras</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ iestatiet precīzi uzveres lauku ar noseģblendes palīdzību</li> </ul>
Diode deg nepārtaukti, lai gan ilgstošais apgaismojums nav iestatīts	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aktivēts iekšējais drošinātājs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Izslēdziet sensorgaismekli un pēc aptuveni 5 s atkal ieslēdziet</li> </ul>

## Ražotāja garantija

Kā pircējam Jums attiecībā pret pārdevēju ir spēkā likumā paredzētās garantijas tiesības. Mūsu garantijas saistības nesamazina un neierobežo šīs tiesības, ciktāl tādas pastāv Jūsu valstī. Mēs piešķiram 5 gadu garantiju nevainojamām Jūsu STEINEL profesionālā sensorikas produkta īpašībām un darbībai. Mēs garantējam, ka šim produktam nav materiāla, ražošanas un konstrukcijas defektu. Mēs garantējam visu elektronisko būvdaļu un kabelu ekspluatācijas drošumu, kā arī visu izmantoto materiālu un to virsmu nevainojamību.

### Sūdzību iesniegšana

Ja vēlaties reklamēt Jūsu iegādāto produktu, lūdzu, nosūtiet to pilnā komplektācijā, apmaksājot pasta izdevumus, pievienojot oriģinālo čeku, kā arī norādot pirkuma datumu un produkta apzīmējumu, Jūsu pārdevējam vai tieši mums: **SIA Ambergs, Brīvības gatve 195-20, LV-1039, Rīga**. Tādēļ mēs iesakām rūpīgi saglabāt pirkuma čeku līdz garantijas laika beigām. STEINEL nenes atbildību par transporta bojājumiem un atpakaļ sūtīšanas riskiem.

Informāciju par garantijas pieteikumu Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Ja Jums ir garantijas gadījums vai Jums ir jautājumi par Jūsu iegādāto produktu, Jūs jebkurā laikā varat vērsties servisa dienestā: **00371 29460997**.

**5 GADU**  
RAŽOTĀJA  
GARANTĪJA

## RU - Инструкция по монтажу

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы выразили, купив новый сенсорный светильник марки STEINEL.

Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием.

Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкци-

ей по монтажу. Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия.

Желаем приятной эксплуатации нового сенсорного светильника марки STEINEL.

### ⚠ Указания по технике безопасности

- Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.

- Монтажные работы по подключению сенсорного светильника относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому, при монтаже светильников, следует соблюдать национальные предписания по монтажу, и условия, указанные в инструкции по подключению (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Принцип действия ①

Встроенный инфракрасный сенсорный светильник оснащен двумя пиросенсорами, встроенными под углом 120°, которые регистрируют невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.).

Регистрируемое теплоизлучение преобразуется в электронный сигнал, который вызывает автоматическое включение светильника. Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, то регистрация теплоизлучения

не происходит, а следовательно не производится и включение светильника. Благодаря двум пиросенсорам достигается угол обнаружения равный 240° при угле открытия в 180°.

**Важно:** Для обеспечения надежной работы сенсорный светильник следует монтировать так, чтобы проводилась регистрация движущихся мимо объектов, а также исключать все загромождающие объекты (например, деревья, стены и т.д.).

### Эксплуатация и уход

Сенсорный светильник предназначен для автоматического включения света. Погодные условия могут влиять на работу сенсорного светильника. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение,

поскольку сенсор не способен отличать резкое изменение температуры от источника тепла. Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

### Установка/Монтаж к стене ②

Место, в котором производится монтаж, должно быть удалено от другого светильника на расстояние, составляющее не менее, чем 50 см, чтобы предотвратить ошибочное включение системы в результате отдачи тепла. Для обеспечения радиуса действия сенсора в макс. 12 м, монтажная высота должна составлять примерно 2 метра.

Ослабьте винт с верхней стороны. Удалите винт и вытащите настенный держатель. Зажимы внутренней проводки не раскручивайте, а осторожно потянув, выньте проводку вместе с клеммами.

Монтажную плату прислоните к стене и наметьте отверстия для сверления; просверлите отверстия, принимая при этом во внимание прохождение проводки в стене; вставьте дюбель. Для обеспечения переключения для подключения к сети необходим как минимум двухполюсный кабель. Для этого продавите отверстие в монтажной плате и вставьте уплотнитель. После проводки провода, монтажную плату можно прикрутить к стене и выровнять.

### Присоединение сетевого провода

Сетевой провод состоит из 2-3 жил.

**L** = фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)

**N** = нулевой провод (чаще всего синий)

**PE** = при необходимости провод заземления (зеленый/желтый)

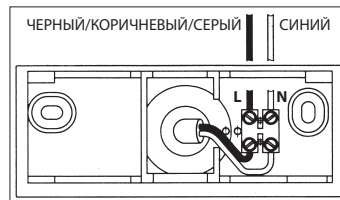
В случае сомнения идентифицируйте кабель с помощью индикатора, затем снова отключите напряжение.

### Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!



Фазный (**L**) и нулевой провод (**N**) присоедините к соответствующему зажиму, к которому уже присоединен кабель такого же цвета. Провод заземления (**PE**) следует изолировать изоляционной лентой.

**Важно:** вследствие неправильного присоединения проводов в приборе или в распределительном ящике с предохранителями может произойти короткое замыкание. В таком случае рекомендуется еще раз проверить провода и заново подключить их.

При необходимости к сетевому проводу может быть присоединен выключатель сетевого тока.

### Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.



## Технические данные

Размеры (В x Ш x Г)	335,5 x 215 x 249,5 мм
Сетевое подключение	220-240 В, 50 Гц
Тип сенсора	ПИК
Мощность	макс. 60 Вт / E27
Угол обнаружения	240° с углом раствора 180°
Возможно поэлементное исключение регистрации	да
Радиус действия	макс. 12 м (с терм.стабилизацией)
Сенсорика	9 уровней обнаружения, 304 зоны переключения
Яркость срабатывания	2-2000 лк
Продолжительность включения	5 сек. – 15 мин.
Ночное освещение	0% - 50%
Вид защиты (IP)	IP44
Класс защиты	II
Температурный диапазон	-20 - +50 °С
Материал	стойкий к УФ-лучам пластик

## Эксплуатация ③ ④ ⑤

Выполнив крепление сенсорного блока и присоединение проводов к сети, сенсорный светильник может быть пущен в эксплуатацию.

### Задержка включения (регулировка времени) ③ (заводская установка: 5 сек.)



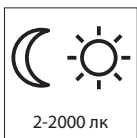
Время освещения может быть плавно установлено в диапазоне от 5 сек. до 15 мин.

Регулятор, установленный на – = минимальная продолжительность

Регулятор, установленный на + = максимальная продолжительность (15 мин.)

При настройке зоны обнаружения рекомендуется установить мин. время –.

### Установка сумеречного порога (порог срабатывания) ④ (заводская настройка: режим дневного освещения 2000 лк)



Порог срабатывания сенсора может быть установлен бесступенчато в диапазоне 2–2000 лк.

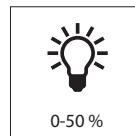
Регулятор, установленный на ☀ = режим дневного освещения ок. 2000 лк.

Регулятор, установленный на ☾ = режим сумеречного освещения ок. 2 лк.

При установке зоны обнаружения при дневном освещении регулятор рекомендуется устанавливать на ☀ (режим дневного освещения).

### Ночное освещение ⑤

(Заводская настройка: сумеречный режим выключен: 0%)



Мощность лампы может быть плавно установлена до макс. 50 % в качестве постоянного освещения. Это означает: лишь при движении в зоне обнаружения сенсор производит переключение света, например, с постоянного освещения в 20 ватт на макс. освещение.

## Режим постоянного освещения ⑥

В случае установки сетевого выключателя в сетевой провод, помимо базовых функций включения и выключения света при движении доступны следующие функции:

### В сенсорном режиме

#### 1) Включить свет (если светильник ВЫКЛ):

Выключатель выключить и включить 1 раз.

Светильник горит в течение заданного времени.

#### 2) Выключить свет (если светильник ВКЛ):

Выключатель выключить и включить 1 раз.

Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

### Режим постоянного освещения

#### 1) Включение постоянного освещения:

Выключатель выключить и включить 2 раза. Светильник переключается в режим постоянного освещения на 4 часа (за линзой горит красный СИД). По истечении времени производится автоматическое переключение в сенсорный режим (красный СИД гаснет).

#### 2) Выключить постоянное освещение:

Выключатель выключить и включить 1 раз. Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

### Важно:

Многократное нажатие выключателя следует производить быстро одно за другим (в течение 0,5-1 сек.).

## Плавное включение света

Сенсорный светильник оснащен функцией плавного включения света. Благодаря данной функции макс. яркость светильника устанавливается медленно в течение одной секунды. Таким же

образом регулируется мощность света при выключении светильника.

## Установка радиуса действия/регулировка ⑦

При установленной монтажной высоте 2 м максимальный радиус действия сенсора составляет 12 м. При необходимости можно произвести оптимальную установку радиуса действия. Имеющиеся в комплекте полусферические заслонки предназначены для ограничения зоны охвата или для уменьшения радиуса действия датчика движения. Таким образом можно исключить ненужное включение светильника, вызванное например, проезжающими машинами или проходящими пешеходами и целенаправленно контролировать участки, на которых включение освещения при движении необходимо.

Требуемая форма придается полусферическим заслонкам благодаря горизонтальным и вертикальным перфорационным линиям, по которым можно отделить или отрезать ножницами лишние сегменты. После снятия декоративной пленки заслонки крепятся в верхней зоне сенсорной линзы. После этого снова устанавливается декоративная планка, которая фиксирует полусферические заслонки.

Путем поворота сенсорного корпуса на  $\pm 80^\circ$  можно также производить точную настройку.

## Неполадки при эксплуатации

Неполадка	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дефект предохранителя, не включен, неисправность провода</li> <li>■ Короткое замыкание</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения</li> <li>■ Проверить соединения</li> </ul>
Сенсорный светильник не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ При дневном режиме, установка сумеречного порога установлена в ночной режим</li> <li>■ Дефект лампы накаливания</li> <li>■ Выключен сетевой выключатель</li> <li>■ Дефект предохранителя</li> <li>■ Неправильно установлена зона обнаружения</li> <li>■ Активирован внутренний предохранитель (светится СИД постоянного освещения)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Произвести новую регулировку (регулятор ④)</li> <li>■ Заменить лампу накаливания</li> <li>■ Включить</li> <li>■ Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение</li> <li>■ Произвести новую регулировку</li> <li>■ Выключить сенсорный светильник и через 5 сек. снова включить</li> </ul>
Сенсорный светильник не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Имеется постоянное движение в зоне обнаружения</li> <li>■ Ночное освещение на 50%</li> <li>■ WLAN-устройство размещено очень близко к сенсору</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить участок и, при необходимости, вновь отрегулировать</li> <li>■ Установить ночное освещение на 0% (регулятор ⑤)</li> <li>■ Увеличить расстояние между WLAN-устройством и сенсором &gt;3м</li> </ul>
Нежелательное включение сенсорного светильника	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ В зоне обнаружения происходит постоянное движение деревьев и кустов из-за ветра</li> <li>■ Включается в результате движения автомашин на дороге</li> <li>■ Включается в результате неожиданного перепада температур при изменении погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной системы, открытых окон</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изменить зону</li> <li>■ Изменить зону</li> <li>■ Изменить зону, место монтажа перенести на другое</li> </ul>
Изменение радиуса действия сенсорного светильника	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Другие значения температуры окружающей среды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изменить зону обнаружения с помощью заслонок</li> </ul>
Светодиод светится постоянно, хотя режим постоянного освещения не установлен	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активирован внутренний предохранитель</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выключить сенсорный светильник и через 5 сек. снова включить</li> </ul>

## Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

### Предъявление требований

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27**. Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице [www.steinel-russland.ru](http://www.steinel-russland.ru)

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону **+7(495) 230 31 32**.

**5 ЛЕТ**  
ГАРАНТИИ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

## BG - Инструкция за монтаж

### Уважаеми клиенти,

благодарим за доверието, което ни гласувахте с покупката на новата ви сензорна лампа STEINEL. Вие избрахте висококачествен продукт, произведен, изпитан и опакован с най-голямо старание. Моля запознайте се с тези инструкции преди монтажа.

Дълга, надеждна и безпроблемна работа може да бъде гарантирана само при правилен монтаж и пускане в експлоатация. Желеаем ви много радост с новата ви сензорна лампа STEINEL.

### ⚠ Указания за безопасност

- Преди да предприемете каквито и да е работи по уреда, прекъснете електрическото захранване!
- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.

■ Монтажът на сензорната лампа изисква работа с електричество. Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

### Принцип на действие ①

Интегрираният инфрачервен-сензор е оборудван с два 120-градусови пироелектрични сензора, които засичат невидимата топлина, излъчвана от движещи се тела (хора, животни и т.н.). Така отчетеното топлинно излъчване се преобразува електронно и автоматично включва лампата. През препятствия, като например стени или прозорци, топлинното излъчване не се засича, съответно не следва включване.

С помощта на двата пиросензора се постига ъгъл на обхват 240° и ъгъл на разтвор 180°. **Важно:** Най-сигурното засичане получавате, когато монтирате сензорната лампа странично спрямо посоката на движение и нищо не преци на видимостта на сензора (като напр. дървета, стени и т.н.).

### Експлоатация/поддръжка

Сензорната лампа е подходяща за автоматично включване на осветление. Климатичните условия могат да влияят на функциите на сензорната лампа, при урагани ветрове, сняг, дъжд, градушка, би могло да се стигне до нежелано включване,

тъй като резките разлики в температурата не могат да бъдат отличени от източници на топлина. При замърсяване, обективът може да бъде почистен с влажна кърпа (без почистващ препарат).

### Инсталация/монтаж на стена ②

Мястото на монтаж трябва да бъде избрано на разстояние поне 50 см от друга лампа, защото топлината ѝ би могла да доведе до включване на системата. За да се постигнат обявените максимални обхвати от 12 м, височината на монтаж трябва да бъде около 2 м.

Винтът отгоре да се освободи. Винтът да се свали и стойката за стена да се издърпа. Вътрешното окабеляване към лустер клемата да не се освобождава, а цялата клемна леко да се издърпа.

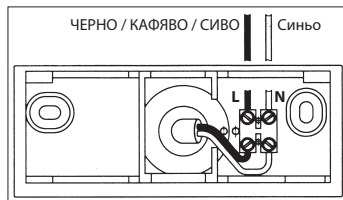
Монтажната платка се държи на стената, където се отбелязват отворите за пробиване, внимава се откъде минават кабелите в стената, дупките се пробиват; поставят се дюбели. За да се осъществят включване, мрежовото захранване трябва да се вкара с поне двуполусен кабел. За целта пробийте стената на монтажната платка и поставете уплътнения. Когато кабелите са прокарани, монтажната платка може да бъде насочена и фиксирана.

### Свързване към мрежата

Кабелът съдържа 2 до 3 проводника.

- L** = фаза (обикновено черен, кафяв или син)
- N** = нула (обикновено син)
- PE** = евентуален заземяващ проводник (зелен/жълт)

При съмнение, проводниците трябва да бъдат идентифицирани с уред за проверка на напрежението, след което отново да бъдат свързани, без напрежение.



Фазата (**L**) и нулата (**N**) се поставят в съответната клемна, в която вече води кабел от същия цвят. Заземяващият проводник (**PE**) трябва да се изолира с изолираща лепенка.

**Важно:** Размяна на проводниците води до късо съединение в уреда или таблото с предпазители. При такъв случай отделните проводници трябва още веднъж да бъдат идентифицирани, след което наново свързани. Към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване.

### Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

### Само за страни от ЕС:

Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

## Технически данни

Размери (В x Ш x Д)	335,5 x 215 x 249,5 мм
Захранване	220-240 V, 50 Hz
Сензорен тип	пасивен инфрачервен
Моцност	макс. 60 W / E27
Ъгъл на обхват	240° с 180° ъгъл на разтвор
Изключване на засичането в отделни сегменти	да
Обхват	макс. 12 м (стабилна температура)
Сензор	9 нива на отчитане, 304 контактни зони
Яркост на действие	2-2000 луска
Настройка на времето	5 сек. - 15 мин.
Нощна светлина	0% - 50%
Вид защита (IP)	IP44
Клас защита	II
Температурен диапазон	-20 до +50 °C
Материал	UV-устойчива пластмаса

## Функции ③, ④, ⑤

След като сензорът е монтиран и свързването към мрежата е осъществено, сензорната лампа може да бъде включена.

### Забавяне на изключването (настройка на времето) ③ (Заводска настройка: 5 сек.)



5 сек. - 15 мин.

Безстепенно регулиране на времето от 5 сек. до 15 мин.

Регулатор в позиция – = най-кратък интервал  
Регулатор в позиция + = най-дълъг интервал (15 мин.)

При настройка на обхвата се препоръчва да бъде избран най-краткия интервал (-).

### Настройка на светлочувствителността (праг на действие) ④ (Заводска настройка: 2000 луска) дневен режим (2000 луска)



2-2000 луска

Безстепенно регулиране на прага на действие на сензора между 2–2000 луска.

Регулатор в позиция ☀ = дневна светлина около 2000 луска.

Регулатор в позиция ☾ = слаба светлина около 2 луска.

За настройка на обхвата при дневна светлина регулаторът трябва да бъде поставен на ☀ (дневна светлина).

### Нощна светлина ⑤ (Заводска настройка: изключен димер: 0%)



0-50%

Моцността на лампата може да се регулира без-степенно до макс. 50% като основно осветление. Това означава: едва при движение в обхвата светлината превключва от напр. 20 вата основно осветление на максимална мощност.

## Функция постоянна светлина ⑥

Ако към системата бъде включен прекъсвач, освен включване и изключване, са възможни и следните функции:

### Сензорен режим

**1) Изключване (когато лампата е изключена):**  
Ключът да се изключи и включи веднъж.

Лампата остава включена за избраното време.  
**2) Изключване (когато лампата е включена):**  
Ключът да се изключи и включи веднъж.  
Лампата се изключва, съответно преминава в сензорен режим.

### Постоянна светлина

#### 1) Включване:

Ключът да се изключи и включи два пъти. Лампата остава с постоянна светлина за 4 часа (червен LED свети зад обектива). След това автоматично преминава отново в сензорен режим (червеният LED угасва).

#### 2) Изключване:

Ключът да се изключи и включи веднъж. Лампата се изключва, съответно преминава в сензорен режим.

### Важно:

Многократното натискане на ключа трябва да последва бързо (в рамките на 0,5-1 сек.).

## Меко стартиране на светлината

Сензорната лампа разполага с функция за плавно включване. Това означава, че при включване светлината не достига своя максимум веднага. 100% осветеност се постигат в продължение на

една секунда. Също така светлината бавно угасва при изключване.

## Настройка на обхвата ⑦

При предложен монтаж на височина 2 м. максималният обхват на сензора е 12 м. Според нуждите, обхватът може да бъде регулиран оптимално. Приложените покриващи бленди служат за закриване на желания брой сегменти от обектива, съответно дължината на обхвата да бъде скъсена. Така се премахват погрешни включения, например от автомобили, пешеходци и т.н. или целево се наблюдават източници на опасност.

Покриващите бленди могат да бъдат откъснати или отрязани по дължината на предварително отбелязаните хоризонтални и вертикални канали. След отстраняване на кръглата бленда, покриващите бленди се закачат в горната част на сензорния обектив. Кръглата бленда се поставя отново, за да фиксира останалите бленди. Средством въртене на корпуса на сензора с ± 80° е възможна фина настройка.

## Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Сензорната лампа е без напрежение	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дефектен предпазител, не е включен, прекъснат кабел</li> <li>■ Късо съединение</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Нов предпазител, да се включи; проводниците да се проверят с уред за напрежение</li> <li>■ Да се проверят връзките</li> </ul>
Сензорната лампа не се включва	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ При дневен режим, настройката на светлочувствителността е на нощен режим</li> <li>■ Осветителното тяло е дефектно</li> <li>■ Прекъсвачът е изключен</li> <li>■ Предпазител дефектен</li> <li>■ Обхватът не е настроен целево</li> <li>■ Вътрешният предпазител е задействан (LED свети постоянно)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Настройката да се направи наново (регулатор (4))</li> <li>■ Осветителното тяло да се замени</li> <li>■ Да се включи</li> <li>■ Нов предпазител, евентуално да се провери връзката</li> <li>■ Да се регулира отново</li> <li>■ Сензорната лампа да се изключи, след около 5 секунди отново да се включи</li> </ul>
Сензорната лампа не се изключва	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Продължително движение в обхвата</li> <li>■ Нощна светлина на 50%</li> <li>■ Wlan-уредът е поставен твърде близо до сензора</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Да се провери обхвата и евентуално да се регулира отново</li> <li>■ Нощна светлина на 0% (бутон (5))</li> <li>■ Разстоянието между wlan-уред и сензора да се увеличи &gt;3м</li> </ul>
Сензорната лампа се включва произволно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вятър движи дървета и храсти в обхвата</li> <li>■ Засичане на автомобили на пътя</li> <li>■ Внезапна промяна в температурата заради променени климатични условия (вятър, дъжд, сняг) или течение от вентилатори, отворени прозорци</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Обхватът да се промени</li> <li>■ Обхватът да се промени</li> <li>■ Обхватът да се промени, мястото на монтаж да се смени</li> </ul>
Промяна в обхвата на сензорната лампа	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Друга околна температура</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Обхватът да се настрои точно с помощта на покриващите blendи</li> </ul>
LED свети непрекъснато, без да е настроено постоянно осветление	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вътрешният предпазител е задействан</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Сензорната лампа да се изключи, след около 5 секунди отново да се включи</li> </ul>

## Гаранция от производителя

В ролята ви на купувач разполагате със законови права спрямо продавача. Ако тези права съществуват във вашата страна, тази гаранционна декларация не ги ограничава, нито ги съкращава. Ние ви даваме 5 години гаранция за перфектна изработка и правилно функциониране на вашия продукт STEINEL-Professional - от серията Сензорна техника. Ние гарантираме, че този продукт няма материални, производствени и конструктивни недостатъци. Ние гарантираме функционалността на всички електронни елементи и кабели, както и липсата на дефекти в използваните материали и техните повърхности.

### Гаранционен иск

Ако искате да направите рекламация на вашия продукт, моля да го изпратите напълно окомплектован и за наша сметка, заедно с оригиналната касова бележка или фактура, които трябва да съдържат датата на покупката и обозначението на продукта, на вашия търговец или директно на нас, **ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД, Бул. Климент Охридски № 68, 1756 София, България**. Затова ви препоръчваме грижливо да пазите касовата бележка или фактурата до изтичане на гаранционния срок. За щети настъпили по време на транспорта на продукта STEINEL не поема отговорност.

Информация за представяне на гаранционен иск ще получите на нашата интернет страница [www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)

Ако имате гаранционен случай или въпрос по вашия продукт, можете да ни се обадите по всяко време на нашия сервизен телефон **+359 (2)700 45 454**.

**5 ГОДИНИ**  
**ГАРАНЦИЯ**  
ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛ

## CN - 安装说明

### 尊敬的客户，

感谢您选购我们的新型施特朗感应灯，对于您的信赖我们深感荣幸。您购买的这款高质量产品业已经过精心地生产与测试，同时还附有精致的包装。安装前请仔细阅读本安装说明。只有正确安装与调试才能确保产品长期可靠，无故障地运行。我们希望您尽情体验全新的施特朗感应灯。

### ⚠ 安全性提示

- 在设备上任何工作前均须断开电源！
- 安装时必须确保连接的电线无电压。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装感应灯时涉及电源电压的相关工作，因此必须根据国内通用的安装规定和连接条件执行专业工作 (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)。

### 原理 ①

集成式红外线感应器配备了两个 120°Pyro (热释电) 感应器，可以检测到移动躯体 (人、动物等) 发出的不可见的热辐射。

感应到的热辐射转化为电能并自动打开感应灯。因障碍物 (例如墙或玻璃) 导致无法感应热辐射时，将无法打开感应灯。借助两个 Pyro (热释电) 感应器，采用 180° 的开口角度即可实现 240° 的感应角度。

**重要：**将感应灯沿走动方向一侧安装且无障碍物 (例如树木，墙等) 遮挡传感器视野时，移动感应效果最佳。

### 运行 / 保养

感应灯适用于自动开关灯。天气条件可能影响感应灯的功能，因感应器无法分辨突发性温度波动与热源，故强风暴，强降雪，强降雨以及冰雪天气可能导致功能错误激活。感应镜头脏污时应使用润湿的抹布 (未使用清洁剂) 进行清洁。

### 安装 / 墙面安装 ②

安装位置应与其他灯具保持至少 50 cm 的距离，否则热辐射可能导致系统激活。为了达到规定的最大 12 m 有效距离，安装高度应该大约为 2 m。

松开天花板上的螺栓。取下螺栓并拉出墙壁支架。不得松开灯架接线头的内部接线，可通过轻轻拉动取下整个接线头。

将安装板固定在墙壁上，并标出钻孔；注意墙壁上的布线，钻孔，并置入销子。为了能够执行开关过程，必须至少使用双极电缆连接电源。穿破安装板薄壁，并放入密封胶。

如果电缆已穿过，则可以拧紧安装板并对齐。

#### 连接电源线

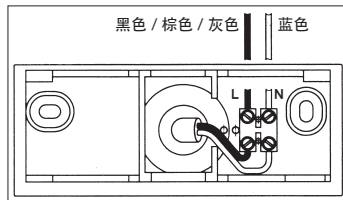
电源线由 2 至 3 芯电缆组成。

**L** = 火线 (通常为黑色、棕色或灰色)

**N** = 零线 (通常为蓝色)

**PE** = 地线 (如有) (绿色/黄色)

不确定时，必须使用试电笔鉴定电缆，然后重新切断电源。



火线 (L) 和零线 (N) 分别接入已连接相同颜色电线的合适端子上。地线电缆 (PE) 须使用绝缘带保护。

**重要：**混淆接头将导致设备内或者保险丝盒内发生短路。此种情况下须再次辨别每一根电缆并重新安装。

当然，在电源线上可以安装用于开关的电源开关。

### 废弃物处理

电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。



不得将电子设备投入生活垃圾！

**仅针对欧盟国家：**

根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备断开，收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

## 技术参数

尺寸 (高 x 宽 x 深)	335.5 x 215 x 249.5 mm
电源连接	220-240 V, 50 Hz
传感器类型	被动红外线
功率	最大 60 W / E27
感应角度	240° 时 180° 开口角度
可分段隐藏感应	是
有效距离	最大 12 m (温度稳定型)
传感器	9 个感应层, 304 个开关区域
响应亮度	2-2000 lx
时间设置	5 秒至 15 分钟
夜灯	0% 至 50%
保护形式 (IP)	IP44
防护等级	II
温度范围	-20 至 +50 C°
材料	耐紫外线辐射塑料

## 功能 ③, ④, ⑤

传感器单元安装完毕并连接电源线后感应灯即可使用。

### 关闭延迟

(时间设置) ③  
(出厂设置: 5 秒)



可无级设置 5 秒至 15 分钟的亮灯时间  
调节器设置至 - = 最短时间  
调节器设置至 + = 最长时间 (15 分钟)  
设置感应范围时, 建议选择最短时间 -。

### 亮度设置

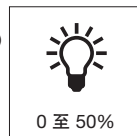
(响应阈值) ④  
(出厂设置:  
日间模式 2000 Lux)



可无级设置 2 至 2000 Lux 的传感器响应阈值。  
调节器设置至 ☀ = 日间模式 (约 2000 Lux)。  
调节器设置至 ☾ = 夜间模式 (约 2 Lux)。  
白天设置感应范围时, 须将调节器设置至 ☀ (日间模式)。

### 夜灯 ⑤

(出厂设置: 亮度关闭: 0%)



灯的亮灯功率可无级设置到最大 50 % 的持续照明。这表明: 仅当感应器感应范围内出现移动时, 灯才会从 (例如) 20 瓦持续照明切换到最大灯功率。

## 长亮功能 ⑥

如果电源线上安装了电源开关, 则除简单的开关功能外, 还能实现下列功能:

### 长亮灯模式

**1) 打开长亮灯:**  
开关关闭并打开 2 次。灯切换到长亮灯 4 小时 (镜头后方的红色 LED 亮起)。然后灯将重新自动切换到感应器模式 (红色 LED 关闭)。

**2) 关闭长亮灯:**  
开关关闭并打开 1 次。灯关闭或切换至感应器模式。

### 重要:

应该依次快速操作开关多次 (在 0.5 至 1 秒范围内)。

### 感应器模式

**1) 打开灯 (如果灯关闭):**

开关关闭并打开 1 次。  
设置的时间内灯保持打开。

**2) 关闭灯 (如果灯打开):**

开关关闭并打开 1 次。  
灯关闭或切换至感应器模式。

## 柔光启动

感应灯具有柔光启动功能。这表明, 灯打开时不会直接切换到最大功率, 而是在一秒内亮度被逐渐调高至 100%。同样, 灯关闭时, 则是逐渐变暗。

## 有效距离设置/调整 ⑦

假设在 2 m 的安装高度下, 感应器的最大有效距离为 12 m。此外, 还可以根据需要优化感应范围。附带的遮板用于覆盖任意大小的镜头部分或者自定义缩短有效距离。从而排除因汽车、行人等引起的错误打开, 或者针对性地监控危险位置。可沿预开槽分割线以垂直或水平方向切开 (或使用剪刀剪开) 遮板。取下环状隔板后, 须将其挂

在感应镜头的上方区域。之后重新插上环状隔板, 从而锚回遮板。

通过旋转感应器外壳 ±80°, 还可进行精调。

## 运行故障

故障	原因	解决方法
感应灯无电压	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 保险丝损坏，未接通，电线断路</li><li>■ 短路</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 更换保险丝，打开电源开关，使用试电笔检查电线</li><li>■ 检查接头</li></ul>
感应灯无法打开	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 在日间模式下，亮度设置处于夜间模式</li><li>■ 白炽灯损坏</li><li>■ 电源开关关闭</li><li>■ 保险丝损坏</li><li>■ 感应范围未进行针对性设置</li><li>■ 内部保险丝已激活 (LED 长亮)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 重新设置 (调节器 ④)</li><li>■ 更换白炽灯</li><li>■ 打开</li><li>■ 更换保险丝，必要时检查连接</li><li>■ 重新调整</li><li>■ 关闭感应灯，大约 5 秒后重新打开</li></ul>
感应灯无法关闭	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 感应范围内出现持续移动</li><li>■ 夜灯调至50%</li><li>■ WLAN (无线网络) 设备的位置离传感器过近</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 检查范围，并在必要时重新调整</li><li>■ 夜灯调至0% (调节器 ⑤)</li><li>■ 增加WLAN (无线网络) 设备与传感器之间的距离 &gt;3m</li></ul>
感应灯意外打开	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 风吹动感应范围内的树枝和灌木丛</li><li>■ 感应到街道上的汽车</li><li>■ 由于天气 (风, 雨, 雪) 原因或通风设备排出的废气, 敞开的窗户引起温度突然发生变化</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 调整范围</li><li>■ 调整范围</li><li>■ 改变范围, 更改安装地点</li></ul>
感应灯有效距离变化	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 其他环境温度</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 使用遮光板精确设置感应范围</li></ul>
尽管未设置长亮模式, LED 始终长亮	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 内部保险丝激活</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 关闭感应灯, 大约 5 秒后重新打开</li></ul>

## 制造商担保

作为购买方相对销售商具有法定的免费维修权和保修权。如果您所在国家具有相关法律规定, 该权利不受我们质保声明而缩短或任何限制。我们为施特朗专业传感器产品的完好性能和正常功能提供 5 年质保。我们保证此产品不含材料, 生产和结构方面的缺陷。我们保证所有电子部件和电缆的功能可靠性以及所使用的材料及其表面无任何缺陷。

### 质保索赔

如需提出产品索赔, 则请您将完整的原始购买凭证 (必须包含购买日期和产品名称的说明) 自费邮寄给您的经销商或直接邮寄给我们: Rm. 25A Huadu Mansion, No. 828-838 Zhangyang Road, 200122 Shanghai, PR China. 为此, 建议您妥善保存购买凭证, 直至质保期到期。施特朗对寄回过程中的运输费用和风险不承担任何责任。

质保索赔的相关信息请参见我们网站的主页 [www.steinel.cn](http://www.steinel.cn)

如果您对质保或产品有任何疑问, 敬请垂询: 服务热线 +86 21 5820 4486。

**5**年  
厂商质保